

**JEAN GOUTU**  
On trouve de tout  
... même un ami

**HALLOWEEN**  
Déguisements de toutes sortes  
pour les jeunes

**CAMERA EXPERT**  
Tél: (819) 328-4804  
Fax: (819) 328-3019  
8, rue Hôtel de Ville  
Ste-Agathe-des-Monts

**1 HEURE**  
VOS PHOTOS PASSEPORT ET  
D'ASSURANCE MALADIE  
PRÊTES EN 2 MINUTES

VOLUME 21 • No 12  
40 pages  
Nouvelles de Saint-Donat,  
Notre-Dame-de-la-Merci,  
Chertsey, Entrelacs  
et régions

# Journal Altitude

50 ¢  
2 CAHIERS

1 3 5 0

Saint-Donat, octobre 1993

## SOMMAIRE

LISTE DES  
CANDIDATS AUX  
ÉLECTIONS  
FÉDÉRALE ET  
MUNICIPALES À  
L'INTÉRIEUR

Éditorial  
page 2

André Picard  
quitte la  
politique  
page 3

Patrimoine  
page 4

Nouvelles de  
NDM  
page 24 et suivantes

Nouvelles  
d'Entrelacs  
2e cahier

Nouvelles de  
Chertsey  
pages 28 et 29

Immobiliers  
pages 34, 35 et 36

Cartes des  
professionnels  
pages 37 et 38

Petites  
annonces  
page 39

## Une activité d'automne sans précédent Grand Prix de vélo de montagne à Saint-Donat

Pour la première fois à Saint-Donat se tiendra les 9 et 10 octobre une compétition de vélo de montagne, sanctionnée par la Fédération québécoise des sports cyclistes. Il s'agira du Grand Prix ABC Cycles.

Organisé par le Club de ski du Mont Garceau, en collaboration avec la Chambre de commerce et la municipalité de Saint-Donat, cet événement majeur, le dernier de la saison, attirera amateurs et semi-professionnels d'un peu partout au Québec. Cette discipline a d'autant pris d'importance depuis quelques jours qu'elle vient d'être homologuée par le Comité Interna-

tional Olympique et sera présentée lors des prochains jeux mondiaux. Selon les organisateurs, Saint-Donat a beaucoup à offrir pour la pratique d'une telle activité qui, comme on le sait, connaît un essor fulgurant depuis quelques années.

**Ouverte à tous**  
On s'attend à accueillir près de 150 coureurs cette année pour cette première qui devrait

devenir un événement annuel ici.

La compétition est ouverte à tous les groupes d'âge, hommes et femmes. Voici d'ailleurs les catégories prévues. Chez les hommes: 10-14 ans (cadet); 15-18 ans (junior); 19-25 ans (senior B sport, expert ou élite); 26-34 ans (senior A sport, expert ou élite); 35-44 ans (vétérain); 45 ans et plus (maître). Chez les femmes: 10-14 ans (cadette); 15-18 ans (junior); 19-34 ans (senior sport ou élite); 35 ans et plus (vétérain).

Des médailles seront remises aux gagnants dans chaque catégorie, en plus de nombreux autres prix de participation. Tous les départs auront lieu de l'Auberge La

Cuillère à Pot, sur un magnifique parcours de 6,4 km. Les heures de départ ainsi que le nombre de tours à effectuer dépendront de la catégorie des participants.

Les activités auront lieu beau temps, mauvais temps. Pré-inscriptions: Bureau touristique (424-2833). Information: ligne Club de ski (514-845-8504).

(J.L.)

Plus de 150 coureurs devraient prendre part à la compétition de vélo de montagne.



## Baisse des revenus des élus municipaux

PAR JEAN LAFORTUNE

Le Conseil de la municipalité de Saint-Donat, en assemblée régulière, vient d'adopter une résolution à baisser les salaires du maire et des conseillers. Avis de mo-

tion pour ce faire avait été déposé lors de l'assemblée du Conseil du 7 septembre dernier.

On se souviendra qu'à la veille des dernières élections municipales à Saint-Donat en 1989, le maire André Picard avait manifesté son désir de ne pas se représenter au poste de premier magistrat, poste qui accaparait trop de son temps face aux multiples obligations pro-

fessionnelles que ses propres entreprises exigeaient de lui.

Il avait donc été convenu, à la suite de pressions populaires, que le salaire du maire passerait de 12 000 \$ par année (toutes sources confondues) à 39 750 \$ (salaire imposable plus dépenses non imposables). Les revenus des conseillers devaient suivre la courbe, passant de 4 000 \$ à 6 000 \$ (salaire et compte de dépenses).

En adoptant la motion de baisse des revenus des élus municipaux de Saint-Donat au mini-

mum prévu par la loi, les revenus du maire se situeront dorénavant comme suit: 4 150 \$ de salaire taxable et 2 075 \$ de dépenses non taxables, pour un total de 6 225 \$. Chez les conseillers: 1 383 \$ de salaire imposable et 692 \$ de dépenses non imposables, pour un total de 2 075 \$.

Plusieurs se demandent si le Conseil sortant n'a pas jugé que ses membres, au terme de leur mandat de quatre ans, n'auraient pas été trop payés ou si, autre façon de voir, le futur Conseil ne mériterait tout

simplement pas ces émoluments assez intéressants par les temps qui courent. Quoi qu'il en soit, les membres du nouveau Conseil qui seront élus le 7 novembre prochain auront tout loisir de se voter de

nouveaux revenus qui, soit dit en passant, pourraient être de beaucoup supérieurs pour le maire et ses conseillers, selon le code municipal, à ce qu'ils étaient avant l'adoption de la résolution.

## Octroi de 22 950 \$ pour La Cabouse

Le député de Rousseau et adjoint parlementaire au ministre des Transports, M. Robert Thérien, est heureux d'annoncer l'octroi d'une subvention de 22 950 \$ à la Base de plein air La Cabouse inc., de Saint-Donat.

Versée dans le cadre du programme d'aide aux réseaux d'hébergement, volet camps de vacances, cette aide financière provient du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

M. Thérien tient à féliciter cet organisme dont le travail contribue à faciliter l'accès à des sites aménagés pour vacanciers.



Achetez directement du patron

**Desrosiers FORD**

Ventes: Ste-Agathe

L'ami Louis Ouvert jusqu'à 17h00 le samedi  
(819) 328-8944 90, bd Morin (Route 117) 1-800-567-6702

**NOUVEAU  
CHEZ...**

**BEDARD  
ET  
BELAND**  
tout au de Saint-Donat

**Juliana** Collection d'Automne  
Tous les jours de 10h à 18h

## ÉDITORIAL

# Privilégier la logique plutôt que l'état d'âme



Sur cette terre, il y a des événements où l'homme n'a véritablement aucun contrôle: sa naissance et sa mort ultime. Pour ce qui est du reste, tout au long de sa vie, il exerce, plus ou moins librement, sa volonté. Là où la liberté existe vraiment, comme chez nous, il peut décider de sa situation. Il est "presque" le maître de son bien-être ou de son malheur.

Le mot "presque" est important, car suivant

la société où il évolue, l'homme peut tantôt exercer très librement ou moins librement sa volonté sur ce qu'il désire voir se produire pour lui et les siens.

Chez nous, comme je l'ai dit plus haut, la liberté de choix est raisonnablement bien assurée. Sans entrer dans les considérations de procédure contre laquelle certains peuvent s'élever de temps à autre, on peut dire, quand vient le temps de voter, que le libre choix est suffisamment présent, quitte à chacun de l'exercer. Personne n'est forcé de se prononcer sur un candidat ou un autre; le choix est

personnel. Mais l'est-il vraiment?

Dans notre système démocratique, quand vient le temps de faire sa petite croix, en cachette dans l'isolement, sur le choix d'un candidat (au fédéral) ou de plusieurs candidats (au municipal), c'est une des rares fois que nous est donné le vrai libre choix. Et pourtant, seul avec nous-même avec un petit crayon de plomb dans la main au-dessus d'un petit bout de papier qui s'appelle bulletin de vote, ne sent-on pas tiraillé par un choix avec nous-même; qui l'emportera entre le cœur et la raison?

Soyons donc honnête avec nous-même pour une fois. Pensons-y quelques jours avant d'aller voter; choisissons la logique plutôt qu'un état d'âme pas toujours très logique quand vient le temps de se choisir un ou des représentants pour quelque quatre ans à venir... et évitons surtout de donner un chèque en blanc sans trop savoir à qui on le donne.

—Jean Lafortune

## LETTRES OUVERTES

# La route du Parc, il nous la faut!

Tout d'abord, je voudrais féliciter ce journal pour l'appui qu'il offre aux individus de s'exprimer en toute démocratie. Je voudrais aussi féliciter M. Bruneau pour sa lettre ouverte de septembre dernier. Cependant, le point numéro 6 portant sur la "Route de l'an 2000" m'a déçu quelque peu. Nous avons besoin de cette route du Parc des Laurentides.

Il y a huit ans, je vivais et travaillais, comme à peu près tous les propriétaires de résidence secondaire à Saint-Donat, en dehors

de Saint-Donat; le gros de mes activités se passait à Montréal sur semaine, et j'arrivais à Saint-Donat en fin de semaine et pour mes vacances, pour un repos bien mérité, avec à peu près tout ce dont j'avais besoin pour mon séjour ici. Je fréquentais les commerces de Saint-Donat par dépannage; j'exigeais les mêmes services qu'à Montréal à des prix concurrentiels.

Mais voilà. Depuis que je suis moi-même en affaires à Saint-Donat, je m'aperçois que mes attentes dans le passé étaient quelque peu

inconscientes et illogiques. On demande au commerçant d'être concurrentiel, d'offrir le grand service, d'être accueillant mais d'exiger juste en cas de besoin. Soit, c'est un droit légitime.

Au même titre que vous nous demandez d'être conscients que vous existez, il faudrait aussi que vous soyez conscients que nous existons. Nos frais fixes sont les mêmes qu'à Montréal, Saint-Jérôme, Joliette et Sainte-Adèle, et tout augmente ici comme partout ailleurs. Pour la survie de nos

concernes, il faut élargir notre potentiel de tourisme de courte et moyenne durée. Une des façons d'y arriver, c'est de maximiser les efforts du développement de Mont-Tremblant par l'ouverture d'un accès routier via le Parc. M. Bruneau parle d'une route par Val-des-Lacs, Lac Supérieur. Si c'était là le seul accès retenu, Saint-Donat demeurerait un cul-de-sac. Pensez-vous qu'un touriste revenant de Mont-Tremblant et qui emprunterait votre route remonterait au nord à la jonction de la 329 vers

Saint-Donat pour faire le plein d'essence, s'acheter des biens, prendre un repas? Personnellement, j'en doute. Votre route va profiter à Val-des-Lacs, Lac Supérieur et au Parc, pas à Saint-Donat.

Un de vos arguments: la protection du Parc. On pourrait penser qu'un parc, ça ne devrait pas exister; toute parcelle de terre devrait être considérée comme un parc, même un stationnement. Mais c'est aux individus qu'il faut imposer des limites et non à ce qui les entoure. La route du Parc n'a pas

besoin d'être asphaltée et éclairée. L'original ne verra aucun inconvénient à marcher sur de la gravelle au lieu des branches. C'est à nous de nous imposer des restrictions et à éduquer notre entourage.

Je ne crois pas que vous vous êtes opposés à la réfection de la route 125. Et pourtant, pour sa construction, on a dévié des cours d'eau, rempli des marais, détruit cette faune et cette flore auxquelles vous tenez tellement. Et pourtant, votre confort n'en a été qu'amélioré.

Le Revi-Centre à Saint-Donat, c'est certain que ça laisse indifférents bien des propriétaires de résidence secondaire, mais savez-vous combien de touristes nous en ont félicités? C'est vrai: cela a coûté des sous! C'est en se parlant qu'on se comprend, qu'on peut se donner la main et devenir bons citoyens et bons copains.

Raymond Legault  
Hôte près du Parc du  
Mont-Tremblant

## Y aurait-il problème de communication?

Monsieur le président  
Commission Scolaire  
des Laurentides

Objet: Taxes scolaires

Monsieur le président,

Je viens de recevoir mon compte de taxes scolaires pour ma résidence secondaire de Saint-Donat, quoique une augmentation de 140 % par rapport à l'an dernier.

Il s'agit là d'une aug-

mentation de taxes outrageante en période de récession et qui aurait pour le moins commandé que vous donniez quelques explications aux contribuables dont je suis.

J'aurais aimé recevoir le budget de votre commission scolaire en comparaison avec le budget de l'an dernier. J'aurais aimé recevoir toute informa-

tion financière qui pourrait justifier une telle augmentation de taxes.

Mais non! Depuis 1989, je paie des taxes à votre commission scolaire sans avoir reçu la moindre information. Voilà comment les payeurs de taxes sont traités par votre administration.

Je sais que vous répondez que l'augmentation des taxes dérive directement

de l'augmentation de l'évaluation impossible. Cet argument ne tient pas car la municipalité de Saint-Donat a ajusté son taux d'imposition pour tenir compte de l'augmentation de l'assiette fiscale. Votre commission scolaire aurait pu agir de même façon.

Encore une fois, monsieur le président, je déplore que les autorités ne se donnent même pas la peine d'informer adéquatement les contribuables lorsque des augmentations de taxes aussi farouches sont imposées. C'est là un signe évident de laxisme administratif et d'un manque d'esprit démocratique qui en dit long sur la qualité de gestion de votre commission scolaire.

Veuillez agréer, monsieur le président, mes salutations les meilleures.

Pierre Fortier

## Le titre de Vérificateur général et son rapport: une farce?

Le dicton "Vivre selon ses moyens" est maintenant utilisé à tort et à travers par nos politiciens. Les augmentations de revenus que les sénateurs s'étaient accordées mais qu'ils ont dû annuler, le nombre de ministres réduits au fédéral, l'intention de diminuer le nombre de députés au provincial, les pensions accordées à nos députés après six ans de parlement que l'on entend réviser sont des exemples satisfaisants mais qui, à l'heure actuelle, ont une saveur électorale très évidente. Peut-on faire mieux en ce qui concerne le contrôle du gaspillage et des subventions de toutes sortes ainsi qu'aux dépenses liées à l'étranger?

Est-ce que les vérificateurs fédéraux, provinciaux et municipaux ont la latitude nécessaire et souhaitable pour mener une enquête approfondie sur les dépenses des différents paliers de gouvernement? Pensons au cas de Kenneth Dye, ex-vérificateur général du Canada, qui a dû avoir recours aux tribunaux,

sans succès, pour pouvoir enquêter à sa guise malgré le paragraphe 7 (2) de la Loi sur le vérificateur général du Canada qui exige que ce dernier porte le nom de la Chambre des communes tous les cas importants de dépenses et de procédures inadéquates.

Le vérificateur général du Québec est-il en meilleure position? Le vérificateur de la Ville de Montréal s'est fait remarquer pour avoir publiquement fait état de dépenses exagérées. Est-ce que le travail de ces services publics est limité, contrôlé et parfois entravé en relevant aux citoyens et aux contribuables les rapports en'ils ont élaborés et validés?

Les finances des contribuables ont atteint la limite de taxation. Les payeurs de taxes exigent des correctifs. Nos élus doivent absolument légiférer pour augmenter les pouvoirs d'enquête et de recherches des vérificateurs des finances municipales, malgré le resserrement politique qu'ils pourraient

créer en découvrant des paniers de crabes qui occasionnent des économies de milliards. De plus, ces mêmes élus doivent absolument apporter les correctifs qui s'imposent au lieu d'entourer les rapports anodins.

Des élections s'en viennent. Encore une fois, citoyens des candidats qui se présentent, sans angélisme, en faveur d'économies nous nous méfions des interventions de la finance publique afin d'économiser des milliards et ainsi diminuer la charge fiscale des contribuables canadiens.

NOTE: L'aide financière accordée par le Canada aux banques régionales de développement est passée de 2,6 milliards en 1987 à 6,2 milliards en 1991. La contribution du Canada par habitant est supérieure à celle de notre pays en 67 (voir rapport du vérificateur général du Canada, 1992, page 311).

Hikarie Doré  
du la vieux gricoux

### Journal Altitude

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communication, Saint-Donat. Imprimé par Imprimerie Leclerc Inc. 5415, route 138, Québec.

Adresse postale:  
Place Monette  
426, rue Principale  
C.P. 1350  
Saint-Donat-Montréal  
(Québec) J8T 2G9

Tél.: (514) 424-3610  
Tél. résidence: (514) 424-3622  
Fax: (514) 424-3615

Éditeur:  
Martin Lafortune

Rédacteur en chef:  
Jean Lafortune

Directrice  
générale:  
Martine Lafortune

Responsable de  
la rédaction et  
journaliste:  
Annie Lafortune

Responsable de  
la publicité:  
Nathalie Boussion

Étant un produit de l'Énergie, nous sommes fiers de vous offrir une production de haute qualité et de vous offrir un service client exceptionnel. En tant que responsable de la direction, je suis fier de vous offrir une expérience de lecture exceptionnelle. Nous sommes fiers de vous offrir une expérience de lecture exceptionnelle. Nous sommes fiers de vous offrir une expérience de lecture exceptionnelle.

Recevez dans  
**CARD**

(Canadian Advertising  
Rates & Data)

2004 503 8888 (Québec) et 503 8888 (Québec)



# Saint-Donat est jumelée à Lans-en-Vercors



1983 - 1993

## Le maire André Picard se retire après 10 ans de vie politique

PAR ANNIE LAFORTUNE

À la veille de son départ du monde municipal et après 10 ans au service de toute une communauté, le maire de Saint-Donat, André Picard, trace ici son propre portrait et raconte pourquoi il avait accepté d'administrer cette société.

Aujourd'hui, Saint-Donat, ce n'est ni plus ni moins qu'une grande compagnie dont l'assiette fiscale atteint la barre des 5,5 millions de \$. Elle s'affiche maintenant avec plus d'assurance et de personnalité. Il y a 10 ans, il en était autrement. Cet homme n'aura cessé, au fil des ans, de croire en ce coin de paradis. Aucune âme n'aurait pu lui valoir tout le respect et l'amour qui l'ont guidé pendant ses quatre mandats.

C'est en 1983 qu'André Picard se lance

dans cette grande aventure. Alors Donat, on vit chez lui propriétaire et gestionnaire de quelques compagnies à Saint-Donat, on vit chez lui l'étoffe d'un bon chef d'orchestre capable de



André Picard aura laissé sa marque au cours de ses 10 années à la mairie, particulièrement par le nouveau visage qu'il aura donné à Saint-Donat.

mener à bien l'intérêt de la population et de relever l'image de leur ville. "Mais j'avais peur, j'étais envahi par le truc de l'inconnu, avoue-t-il. Et je pense réellement qu'il faut que ce soit toujours ainsi."

Homme de cœur et homme de tête, André Picard se fixa des objectifs bien précis. Au cours de ses années à la mairie, il priorisa l'embellissement de la ville, l'accessibilité aux deux plus grands lacs de la région, la remise en forme des établissements municipaux et de la machinerie, et l'implantation d'infrastructures nouvelles.

L'hôtel de ville a été rajeuni de plusieurs années et des fleurs ornent désormais sa devanture. L'équipement desuet des employés de la municipalité fut renouvelé et l'on personnalisait l'arène. Plus tard, on donna aux jeunes comme aux plus âgés la Maison de la Cul-

ture, le Parc des Pionniers et Revi-Centre I et II. À cet effet, il n'est pas rare que M. Picard reçoive des cartes témoignant du beau travail réalisé au cours des ans.

André Picard est avant tout aimé pour l'homme qu'il est. Il adore cet endroit plus que tout et par dessus tout, les gens qui y vivent. "C'est d'ailleurs l'une

des grandes qualités qu'il faut avoir en soi", dira-t-il.

Ce qui lui a fait le plus plaisir au cours des

suite en page 4



### Restaurant Français Chez Girard

**Table d'hôte tous les soirs**

*Ayez la douce impression d'être chez vous,  
le temps d'un séjour chez nous*

**Dimanche midi: savourez notre succulent  
BRUNCH: 16.95\$  
avec accordéon musette**

16, rue Principale O. Ste-Agathe-des-Monts, Réserv.: (519) 326-0922



## MALO & ASSOCIÉS AVOCATS

Robert Malo  
avocat

Me ROBERT MALO, bien connu du milieu de St-Donat, est heureux d'annoncer à la population de St-Donat un changement de raison sociale.

À compter du 1er septembre dernier, Me Robert Malo exerce ses activités à titre d'avocat sous les nom et raison sociale de MALO & ASSOCIÉS.

Pour les besoins de sa clientèle donatienne, les locaux de Malo & Associés sont situés chez les notaires

**RAYMOND & SIGOUIN**  
PLACE MONETTE  
430, rue Principale  
St-Donat, Qué.  
Tél.: 424-2272

où vous pourrez prendre rendez-vous afin de rencontrer Me Robert Malo chaque vendredi après-midi. Pour urgence, il est possible de contacter Me Malo en le rejoignant à son bureau de Joliette au (514) 755-3100.

**MALO & ASSOCIÉS, 15 ans d'expérience dans les champs de pratique suivants:**

- Assurances • Administratif • Civil général • Corporatif
- Commercial • Criminel • Famille • Immobilier • Municipal

**AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE**

**• BUREAUX aussi à Joliette, Crabbree et Rawdon**



MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT  
CABINET DU MAIRE

### Commanditaires des Concerts d'été 1993:

- Caisse Populaire de Saint-Donat, 470 rue Principale, Saint-Donat
- Le Groupe Mallette, 124, rue St-Vincent, Ste-Agathe-des-Monts
- Godard Bélisle et Associés 3, rue Préfontaine E. Ste-Agathe-des-Monts
- Nageco inc. 495, boul. St-Martin O. Laval
- Asphalte Desjardins inc. 300, boul. Ducharme, Ste-Thérèse

Messieurs,

C'est avec un grand plaisir que je vous remercie, en mon nom propre et au nom de tous les citoyens de Saint-Donat, d'avoir accepté de commanditer les concerts du Parc des Pionniers. En effet les concerts ont connu un succès sans précédent ainsi qu'une excellente saison.

Je sais pertinemment que le succès de cet événement se doit en grande partie à votre soutien financier, mais surtout et grâce à votre intérêt constant pour encourager le développement de la vie culturelle donatienne. Soyez assurés que j'ai été très heureux pour pouvoir compter sur des collaborateurs qui, tout comme moi, sont fiers d'appartenir à cette communauté et qui démontrent un intérêt constant pour le développement de notre belle région.

Je vous prie d'accepter l'expression de mes remerciements les plus sincères pour votre appui et le support sur lequel j'ai pu compter tout au long de mes termes à la mairie de Saint-Donat et je suis convaincu que nous aurons l'occasion de travailler à nouveau ensemble sur des projets d'intérêt communs.

Je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Le maire de Saint-Donat,

# La Pension Leblanc, une découverte intéressante



PAR CLAUDE LAMBERT

Non, ce n'est pas la Pension Leblanc du romancier Robert Choquette, publié en 1927. Mais il aurait pu y emprunter quelques traits puisqu'en prologue, il écrit que son histoire se passe dans la région du "Petit Nord" des Laurentides.

Oscar Leblanc, d'où le nom de la maison de pension, arrive à Saint-Donat au début des années 1910. Marié à Maria Déziel dit Labrèche le 2 juillet 1900 à Saint-Jacques L'Achigan, ils auront trois enfants: Origène, Alice et Marie. Maria Déziel dit Labrèche est la tante de Jean Labrèche qui est maire de Saint-Donat de

1953 à 1959. Depuis 1916, la famille Leblanc habite la maison qu'elle a achetée en 1919 de Dougal McDonald père, gérant d'une compagnie de bois à Saint-Ligouri.

Oscar Leblanc est cultivateur et utilise les produits de sa ferme pour la pension. Ses visiteurs ont le loisir d'être guidés à la pêche vers les bons endroits du lac Ouareau que connaissent bien Anthime St-Amour et son fils Donatien. Outre l'épouse de Oscar qui fait la cuisine, plusieurs jeunes filles du rang double viennent y travailler l'été: Yvonne et Valéa St-Amour, filles de Anthime, mes tantes Delmina, Germaine, et Rachel Lambert, filles de Jos Lambert dit Dupras, et plusieurs autres.

Pour quelque temps, la Pension Leblanc porte

le nom de Hôtel Leblanc, puis Hôtel Bellevue. Vers 1930, un petit restaurant est aménagé près de la cuisine, à l'arrière de la maison. Du côté sud de la maison, Oscar Leblanc fait construire une maison pour y loger d'autres vacanciers estivants.

### Les Bleus ou les Rouges

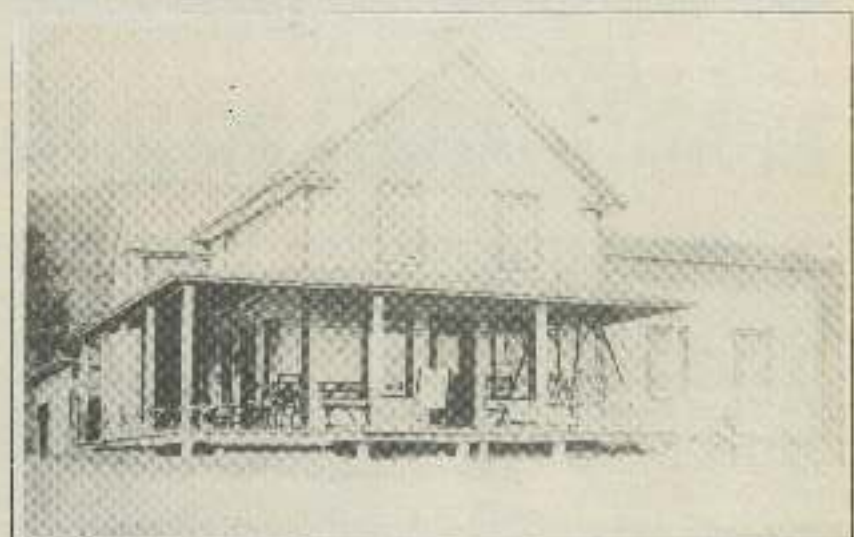
Comme la tradition politique le permet à l'époque, les changements de gouvernements entraînent inévitablement des changements de personnel, et les petits villages n'y échappent pas. Quand Hermas Pinte, qui est un rouge (Libéral), voit que W.L. MacKenzie King, premier ministre du Canada, perd les élections en 1930 en faveur de R. B. Bennett, un bleu (Conservateur), Oscar Leblanc, un bleu, reprend le Bureau de

Poste à la Pension, installé là où est le petit restaurant. Hermas Pinte reprendra le Bureau de Poste (1937) suite à la victoire de MacKenzie King en 1935.

Au printemps 1944, Oscar Leblanc vend la Pension à Mlle Maria Lavigne, fille de Johny et de Marie-Louise Brisson. Quatre ans plus tard, il décède à l'âge de 72 ans. Jamais plus on ne le reverra conduire son auto avec sa pipe qu'il tenait en plein milieu de sa bouche, la tête relevée. Mlle Lavigne conserve la pension jusqu'en 1953, année où elle vend la propriété à Abel Flemming. C'est la fin de la Pension Leblanc, celle-ci étant redevenue maison privée.

### Une découverte

Lorsque j'ai visité Mme Claude Lamarche, demeurant à l'ancienne Pension Leblanc située au 2296, route 125 sud, quelle ne fut pas ma surprise de découvrir à l'intérieur la charpente primitive de la maison! Jusqu'à aujourd'hui, ceux et celles qui m'ont parlé de la Pension Leblanc se sont toujours souvenus que les murs intérieurs étaient lambrissés en



La Pension Leblanc et ses divers agrandissements. À droite, la salle à manger, en haut les quatre chambres, à l'arrière la cuisine, le restaurant et le bureau de poste.

petites planches emboutées en "V". Mme Lamarche ayant enlevé ces petites planches, derrière se trouvait une charpente de bois équarris sur pices.

En fait, la dimension originale de la maison faisait environ 19 pieds sur 20 pieds. Le carré de la maison est bâti de troncs d'épinettes, sciés probablement au godendard, équarris à la hache dont les angles de la structure sont faits en queue d'aronde avec mortaise sur une face. Un travail remarquable. La

grossor des pièces de bois varie d'une dizaine de pouces à un pied en hauteur. Cet assemblage en queue d'aronde empêche le mouvement des pièces de bois ainsi que l'eau de pénétrer entre les poutres.

Mais au fait, qui construisit cette maison de colon? Avant Dougal McDonald, le lot 7 fut occupé (pas nécessairement la propriété de) par Xavier St-Amour, Thomas Leroux, Adolphe Rippel, Almanzar Brault, Albert Brault (fils de Élie) et patentié par le

même Almanzar Brault en 1888 (Altitude 1350, juillet 1992, p. 4).

Combien existe-t-il de maison en bois équarris à Saint-Donat dissimulé sous un nouveau revêtement? Si vous en connaissez, communiquez avec moi au (819) 424-3720.

Note. Je remercie sincèrement Mme Claude Lamarche, mon père Roch Lambert et M. Malcolm Blagrave pour leurs précieuses informations.

Claude Lambert est anthropologue-historien.

## André Picard se retire...

suite de la page 3

années, c'est de voir la population participer et prendre goût au beau. La fierté l'anime et ses paroles s'enflamment. "On a voulu que tous les citoyens soient fiers de leur ville, tout est top-notch", dit-il avec persuasion.

Depuis quelques années, une autre fierté l'habite; celle de voir Saint-Donat se classer depuis maintenant quatre ans parmi les trois premiers au concours Villes, villages et campagnes fleuries. "Cette année, avance le maire, nous arrivons encore bons premiers dans notre région."

Pour arriver au bout de ses peines, cet homme, plein d'idées et muni d'une imagination sans pareille, donnait jusqu'à 60 heures de travail par semaine. Plus les années avançaient, plus la charge devenait exigeante. À coop d'efforts, de déplacements, de pourparlers, de réunions et avec la grande ambition qu'on lui connaît désormais, le maire Picard avance maintenant "qu'il n'y a pas une municipalité qui peut égaler tout ce qui s'est fait à Saint-Donat ces 10 dernières années." Son

saire de 39 750 \$ (dépenses comprises), que les citoyens lui ont accordé en 1989, est entièrement justifié. À la veille de quitter, le Conseil municipal vient de présenter un avis de motion afin de ramener les salaires du maire et des conseillers au minimum prévu par la loi. Pourquoi? "Tout simplement parce que si le prochain maire ne donnait que du temps partiel au salaire actuel, j'aurais l'impression de ne pas avoir été juste envers le citoyen. Maintenant, s'il se vote une augmentation de salaire de 35,40 ou même de 60 000 \$ par année, il sera l'unique responsable de son choix et devra agir en conséquence", explique le maire Picard.

L'homme a toujours eu la forte impression d'avoir été du côté des citoyens; il l'a d'ailleurs prouvé à maintes reprises. Son côté humain et l'écoute pour autrui lui auront certainement apporté le respect de toute une municipalité peinée de le voir partir. "Les gens nous ont toujours respectés, ma femme et moi, et nous en sommes très re-

connaissants."

Ces 10 années à servir les meilleurs intérêts des Donatien et à vouloir leur offrir ce qu'il y a de mieux auront fait de André Picard un autre homme. "Je n'ai jamais autant lu et appris. Des années d'université ne m'auraient jamais aussi bien enseigné tout ce que j'ai appris", insiste-t-il. Selon lui, les années qui viennent seront sans aucun doute des années d'ajustement. A-t-il un conseil à donner pour celui qui prendra la relève le 7 novembre prochain? "Il ne faut surtout pas arrêter l'évolution de Saint-Donat, dit-il. Mais à cause de la récession, il devra avoir un certain doigté." Quoi qu'il en soit, il garde une confiance absolue pour les années à venir.

André Picard est

arrivé au moment où on avait besoin d'un bon chef d'orchestre, et la troupe a joué bien souvent juste et bien. Il quitte aujourd'hui avec une certaine nostalgie et fier du travail accompli. La balle est lancée, il s'agit maintenant de maintenir sa trajectoire, semble-t-il penser.

Des projets, il en a encore plein la tête et Saint-Donat, son coin comme il l'appelle, lui tiendra toujours à coeur. Il s'occupera désormais de ses affaires et sûrement replongera-t-il dans un dossier qu'il affectionne particulièrement, le tourisme. Mais pour le moment, lui et sa femme se promettent un repos bien mérité. "Mais attention, conclut-il, mon coin restera toujours le plus beau de tous les coins."

## COMTÉ LAURENTIDES Voter pour Michelle Tisseyre,



### c'est voter pour la compétence

Le Canada a besoin de nouvelles orientations et d'un gouvernement dont la priorité sera la création d'emplois et le relance économique.

Un gouvernement libéral crée des emplois de qualité en mettant en place un programme national d'équipements capable de créer des emplois immédiatement et en permettant aux jeunes d'acquiescer des qualifications ayant un lien avec les besoins du marché.

Pour relancer l'économie du Pays, le Parti libéral soutiendra les PME qui créent 85 % des emplois, les plus.

Une équipe libérale compétente et responsable s'assurera que les gestes posés en faveur de la création d'emplois et de la relance économique s'inscrivent dans un cadre axé sur la maîtrise du déficit et de la dette.

**Votez libéral. Pour vous.**

Autorisé par Brian Hume, agent de l'élection officielle Michelle Tisseyre pour la circonscription des Laurentides.



## Rectificatif

Dans le communiqué titré "Nouvelle forme de partenariat dans l'industrie du ski alpin", paru en page 9 du Journal Altitude au mois de septembre dernier, il aurait fallu lire "... et finalement les Laurentides avec Mont-Habitant ...", et non avec Mont-Tremblant. Altitude s'excuse pour tout inconvenient que cette erreur de frappe aurait pu causer.

Qui est dans la photo?

## Parrainage aux Loisirs des Tout-Petits

Dans le cadre de son 20<sup>e</sup> anniversaire, l'organisation Les Loisirs des Tout-Petits organise un parrainage. Quelques anciens jeunes ont été contactés, et d'autres le seront bientôt. Ces jeunes acceptent de parrainer les tout-petits qui fréquentent actuellement les loisirs.

Le parrainage se traduira par un échange de courrier, de photos et se clôturera par un jumelage lors d'une activité qui devra avoir lieu en février.

À compter de ce mois-ci, les photos de six jeunes qui ont été assidus aux Loisirs il y a plusieurs années paraîtront dans la présente édition. En les voyant, on pourra les identifier en se référant à la section des potins.

## Aide fédérale à la Chambre

Le député fédéral de Laurentides, M. Jacques Vien, se rendait le 13 septembre dernier à Saint-Donat pour annoncer à la Chambre de commerce qu'elle bénéficierait d'une subvention de 23 779 \$ dans le cadre du programme de Développement de l'emploi, administré par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Cette aide gouvernementale permet à la Chambre de commerce d'offrir trois emplois à autant de personnes, leur fournissant ainsi l'occasion d'acquiescer une expérience pratique de travail et une formation adéquate afin de pouvoir accéder à un emploi ultérieur permanent et satisfaisant.



Les trois employés temporaires: Brigitte Houle, Maryse Bertrand et Monique Mas, entourées du président de la Chambre, Jean-Pierre Garceau, du député Vien et du maire de Saint-Donat André Picard.

Le programme Développement de l'emploi a été mis sur pied afin d'aider, d'une part, les employeurs à concevoir et réaliser des projets répondant à leurs besoins ou à ceux du milieu et, d'autre part, à venir en aide aux chômeurs pour qu'ils puissent acquiescer une expérience professionnelle valable.



Ce merveilleux personnage est **GRATUIT!**

Pour plus de détails voir:

**R.C. Vidéo**



de choix  
de nouveautés  
de service

place Monette 424-5511

**R.C. Vidéo**



## BOULANGERIE ST-DONAT

DES PAINS DE CHOIX

**L**orsque vous entrez à la Boulangerie Saint-Donat,

vous êtes assuré de pouvoir choisir le pain qui vous convient parmi une trentaine de variétés de pains tous frais du jour. Et en plus, vous trouvez une grande sélection de produits de charcuterie, de pâtisserie et de chocolaterie.

Mais le vrai choix, c'est celui de la qualité.

Comme seule une vraie boulangerie peut le faire, tous nos pains sont entièrement préparés sur place avec la meilleure farine et les ingrédients les plus frais qui soient. Ensuite, nous travaillons lentement la pâte pour en obtenir le maximum de saveur et la cuisons dans notre bon vieux four à pain.

Voilà pourquoi le goût riche et savoureux de notre vrai bon pain de campagne tranche tant sur tous les autres.



LA MIE... DU VILLAGE!

413, RUE PRINCIPALE, ST-DONAT 424-2220

## La plus discrète des cartes postales Trois jeunes hommes et une idée géniale

PAR ANNIE LAFOREUNE

Ils sont jeunes, et veulent réussir. Éric Riopel, Luc Villeneuve et Pascal Riopel ont consacré temps, argent et beaucoup d'énergie pour faire aboutir leur projet. Mais pour se démarquer du marché actuel, il leur fallait trouver une idée originale. Après six mois de travail intensif, ils nous présentent enfin leur concept pour la région de Saint-Donat.

Son nom: La plus discrète des cartes

postales. Son but: faire connaître Saint-Donat sous ses plus beaux attraits.

Mais une carte dite postale ne sera jamais plus qu'une carte avec le recto et le verso. Qui n'a jamais lu le contenu d'une carte qui ne lui était pas adressée? C'est plus fort que nous. La curiosité l'emporte sur le reste. Ou encore, on la fourre dans une enveloppe afin de garder un minimum de discrétion.

La plus discrète des

cartes postales à ceci de différent: son style enveloppe qui offre une discrétion assurée, se rabattant sur les côtés et sur le dessus. En frontispice, une scène naturelle et surtout actuelle de Saint-Donat. D'autres relatent l'histoire donatienne avec photo d'époque en noir et blanc et résumé à l'intérieur, accompagnée de la même scène, en médaillon et en couleur, prise en 1993.

"Les photos d'époque nous ont demandé beaucoup de recherche, mais nous sommes fiers



Luc Villeneuve, Éric et Pascal Riopel présentent leur création, La plus discrète des cartes postales.

du résultat obtenu", dit le photographe Éric Riopel. Mesurant 5" x 7", la carte enveloppe donne maintenant libre cours aux idées les plus farfelues ou aux messages les plus intimes. On peut se la procurer depuis déjà plusieurs semaines chez différents marchands de Saint-Donat au coût de 1,49 \$.

Ces jeunes entrepreneurs du secteur méritent d'avoir l'appui des organismes en place parce que l'idée est tout simplement amusante et géniale. Le résultat est des plus intéressants. La plus discrète des cartes postales est une création donatienne et vaut bien qu'on lui apporte une attention toute particulière.

### FLASH

## PROJET LIAISONS-ENFANCE ST-DONAT

Un lieu où l'enfant de 5 à 12 ans se sent accueilli, compris et respecté.

À suivre...

## Octroi de 20 000 \$ pour la MDJ

Le député de Roussseau (Bertrand) et adjoint parlementaire au ministre des Transports à Québec, M. Robert Thérien, a annoncé, au banquet de clôture du tournoi de golf de la Maison des Jeunes de Saint-Donat, que le ministère de la Santé et de Services sociaux (MSSS) accorde une subvention de 20 000 \$ à la Maison des Jeunes.

"Cette subvention, a-t-il dit aux nombreux convives réunis au Club de golf de Saint-Donat, souligne les nombreuses années d'efforts déployés par les comités organisateurs et les bénévoles envers cette œuvre sociale de haut calibre vouée aux mieux-être de la jeunesse.

"Bien que chaque année, a poursuivi M. Thérien, une contribution du MSSS ait été apportée par l'intermédiaire de M. Marc-Yvan Côté, celle-ci confirme que le ministère considère la Maison des Jeunes de Saint-Donat comme un outil essentiel à la jeunesse de Saint-Donat et que les efforts vont être mieux encadrés à l'intérieur de la communauté donatienne."

Rappelons que le tournoi de golf de la Maison des Jeunes de Saint-Donat, présidé cette année par Mme Louise Picard, a vu quelque 16 foras prendre le départ sous un soleil radieux. Une centaine de personnes ont assisté au souper de clôture où il y a eu remise des prix et, bien sûr, l'excellente nouvelle annoncée par le député Thérien.

### Loisirs des Tout-Petits

## Qui est-il?



Réponse: voir potins (photo #1)

## L'ÉPARGNE GAGNANTE DES JARDINS



PLUS DE  
**450 000 \$**  
EN PRIX!

DU 20 SEPTEMBRE AU 12 NOVEMBRE 1993.

Adhères à un plan d'épargne par virements automatiques, prenez ou renouvelez un dépôt à terme et courez la chance de gagner!


### 2297 PRIX INSTANTANÉS\*

- 41 caméscopes 8 mm Sony
- 65 radiocassettes laser portatifs Sony
- 589 téléphones sans fil Sony
- 1602 prix de 50 \$ en argent comptant

### GRAND TIRAGE

- 4 Autobeaucoup de Chrysler
- 47 certificats de dépôt de 1000 \$
- 133 certificats de dépôt de 500 \$

\*Le nombre de prix diminue au fur et à mesure que les seconds se déclarent.

 Desjardins

Caisse populaire Saint-Donat de Montcalm  
470, Principale C.P. 220 St-Donat, Québec  
Tél.: (819) 424-2563

## ★ RALLYE ★ Automobile amateur

En collaboration avec:

- Le Montagnard • Bédard et Béland
- Radio Shack • Restaurant Chez Hayes

Plusieurs prix de présence



**Quand:** Dimanche 10 octobre

**Lieu:** St-Donat

**Prix de présence:** T.V couleur 20" et plusieurs autres surprises

**Maximum:** 80 voitures

**Coût:** 20\$ par voiture

**Inscription:** Bar le Montagnard de 10h à midi

**Départ:** Bar le Montagnard à 13h00

**Informations:** Denis Juteau: 424-7650

Éric Collin (514) 434-9949

Jacques Hayes: 424-2075

# La Caisse de Saint-Donat devrait connaître une meilleure année

PAR JEAN LAFORTUNE

"Année misérable", avait dit la reine d'Angleterre pour faire le bilan de 92-93 dans son royaume. Le

directeur général de la Caisse populaire de Saint-Donat n'est pas allé jusque là dans son message aux membres

lors de l'assemblée générale annuelle tenue le 21 septembre dernier à la Maison de la culture de Saint-Donat.

Mais il a dû convenir que l'exercice 1992-1993, terminé au 31 mai 1993, avait été l'un des pires de la Caisse de Saint-Donat dans la famille Desjardins. "Notre performance est inférieure à celle de l'année précédente, souligne-t-il dans son message, puisque, pour chaque 100 \$ d'actif, nous avons réalisé cette

année 0,32 \$ de trop-perçus, comparativement à 0,63 \$ l'an dernier."

Mais il s'est empressé d'ajouter que pour le premier trimestre de l'exercice 1993-94, les trop-perçus indiquent déjà une remontée fulgurante se situant à 0,89 \$. Si la tendance se poursuit, la présente année pour la Caisse devrait être supérieure aux années passées. Car somme toute, pour le dernier exercice financier, l'actif total à Saint-Donat a augmenté de près

de 3,5 millions de dollars pour s'établir à 36 231 311 \$, ce qui représente 10,4 % de plus que l'année dernière.

Des chiffres quand même intéressants si on les compare aux 20 millions enregistrés en 1989. Autres chiffres intéressants: à la fin de l'exercice 92-93, la Caisse populaire comptait 4515 membres, soit 4 % de plus que l'an dernier, de souligner le président de la Caisse Jean Lavoie.

## Subvention de 500 \$ pour activités communautaires

Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Gaston Balckburn, annonçait dernièrement à Mme Marthe Latreille, de l'Association des propriétaires des lacs Baribeau et des Aulnes, que son organisme allait recevoir un chèque au montant de 500 \$ dans le cadre du programme "Support à l'action bénévole".

Cette contribution pour l'exercice 1993-94, qui avait été recommandée par le député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien, doit être transmise par les bons offices de ce dernier.

"Je me réjouis de constater votre implication au sein de la collectivité québécoise, a souligné le ministre Blackburn, et je suis particulièrement heureux de conjuguer nos efforts dans la perspective de promouvoir et de favoriser les activités communautaires ou de loisir au Québec."



Dans l'ordre habituel, Jean-Louis Bourget, conseiller en Ressources humaines pour les Caisses, Hautes Laurentides; le président de la Caisse populaire de Saint-Donat, Jean Lavoie tenant le rapport annuel, et le directeur général de la Caisse, Yves Ritchie.

## On pourra voter par la poste aux élections fédérales 93

Ne partez pas sans vous inscrire! Tel est, en substance, le message envoyé aux électeurs qui seront de leur circonscription le 25 octobre, jour des élections fédérales, mais qui souhaiteraient voter par la poste grâce au nouveau bulletin de vote spécial. Dans les aéroports, les gares, les agences de voyage ainsi que les collèges et universités, on pourra en effet obtenir des renseignements sur ce nouveau système qui rendra le vote accessible pour la première fois aux Canadiens éloignés de leur domicile, y compris ceux qui vivent à l'étranger.

Ceux qui pensent être absents le 25 octobre ou au moment du vote par anticipation les 16, 18 et 19 octobre pourront se procurer un formulaire d'inscription pour le vote par bulletin spécial au bureau de poste, entre autres.

Ce nouveau mode de votation sera également utile aux électeurs qui auraient de la difficulté à se rendre à leur bureau de scrutin. Les personnes qui désirent voter par bulletin spécial dans leur propre circonscription peuvent en faire la demande au bureau d'Élections Canada de leur circonscription ou en téléphonant, sans frais, au 1-800-267-VOTE (8683).

Le bulletin devra parvenir à Élections Canada au plus tard le 22 octobre à 16h00, heure d'Ottawa. Un système à trois enveloppes assure le secret du vote.



*Monique Guay*

Monique Guay, femme d'affaires, 33 ans. Mariée et mère de 4 enfants. Résidente de Prévost.

Graduée de la polyvalente Père-Marquette à Montréal, Monique Guay a poursuivi son perfectionnement par des cours en administration au Collège Dawson et à l'Université de Montréal.

Propriétaire d'une société d'investissement, elle oeuvre dans la gestion d'immeubles commerciaux dans les Basses-Laurentides et à Montréal.

## DANS LAURENTIDES

*On se donne le Vrai*  
**POUVOIR DE FAIRE UN VRAI CHANGEMENT**

### VOTER POUR LE BLOC QUÉBÉCOIS-LAURENTIDES

*c'est élire un membre de la famille qui veut vraiment défendre les intérêts du Québec*

*c'est rapatrier les pouvoirs au Québec*

*c'est donner aux députés du Bloc:*

- ✓ le pouvoir de dire la vérité sur les coûts payés par le Québec dans la Confédération canadienne
- ✓ le pouvoir de forcer des changements dans la gestion administrative fédérale
- ✓ le pouvoir de mettre le Québec sur la voie de la souveraineté et de faire comprendre au Canada anglais que deux nations autonomes qui se respectent ont plus de force que deux solitudes qui se diminuent

**COMITÉ CENTRAL**  
**(514) 565-0061**  
38, Legault, Saint-Jérôme

**BLOC QUÉBÉCOIS**

**LE LUNDI 25 OCTOBRE**

**JE VOTE**

*Monique Guay* **GUAY**



Autorisé et payé par Normand Tourangeau, agent officiel de Monique Guay

Les spécialistes  
**lesStores M.P.C.**  
VENTE • RÉPARATION • INSTALLATION  
EXTENSION  
ÉLECTRIQUE

Valises incluses dans le prix. Valable jusqu'à la fin novembre St-Donat: 414-2473

# Retrouvailles mémorables des Simard à Jos à Pit

**S** **SOLDE**  
**SIMMONS**  
**FABRIQUÉ AU CANADA**

ÉCONOMISEZ SUR LES ENSEMBLES MATELAS ET SOMMIER  
SIMMONS ET PROTÉGEZ DES EMPLOIS AU CANADA!

Tous les ensembles matelas et sommier Simmons sont  
fabriqués ici même au pays. Et ils sont présentement en solde!  
Pourquoi ne pas acheter un ensemble dès maintenant à prix  
d'aubaine et ainsi protéger des emplois au Canada?

**GROSSES  
ÉCONOMIES**

SUR MATELAS ET SOMMIERS

Ensemble Matelas double & sommier

à partir de: **229 \$**

S o f a s - l i t s

**SIMMONS**  
**HIDE-A-BED**

Sofa lit avec matelas Charmrest

à partir de: **549 \$**

meubles  
**Barbeau & Garceau**

Artiste peintre  
&  
Design d'intérieur

Linda Lamontagne  
(514) 882-4525 ou (819) 424-2133

435, Principale,  
Saint-Donat,  
J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2133

PAR CLAUDE LAMBERT

Les 28 et 29 août dernier, un beau rêve venait de se réaliser. On rassemblait les enfants et petits-enfants de la grande famille de Joseph Simard et de Marie-Ange Aubin (mariés le 12 septembre 1916 à Saint-Donat). De

étonné de ce prêt généreux, puisque nous allions être 150 à fouler le sol de leur propriété pendant toute une fin de semaine!

En bref, voici ce qui s'est passé lors de ces deux belles journées. Samedi, vers 14h00,

Ins seulement on le loisir de visiter la maison où les attendent des surprises à leur couper le souffle. Sur un mur du salon est projetée une diapositive de grand-mère et grand-père, et un magnétophone diffuse la voix de Jos chantant "Mon amour, mon amour".

À cet instant, les émotions de chacun font littéralement vibrer la maison. On leur remet une copie de la cassette ainsi que leur arbre généalogique. À l'extérieur, les séances de photos de familles se poursuivent. Suivront l'épluchette de blé d'Inde, le feu de camp et tard dans la nuit, les plus jeunes iront dormir dans leurs tentes, tandis que les plus vieux cousins (comme Ben) rou-pilleront dans un lit douillet.

Le dimanche, l'événement est clôturé par un brunch sous le chapiteau avec un magnifique gâteau représentant la maison, en mémoire de ce magnifique rassemblement des Simard à Jos à Pit. Signalons que le gâteau a été fait par un ami à moi, Gilles Simard à Claude à Omer (frère de Pit). Le Comité organisateur "L'Écho des Simard", soit Claude Simard-Lambert, Suzanne Simard-Beauséjour et Alain Simard-Goulet ainsi que les 150 Simard présents à cette grande fête remercient chaleureusement M. et Mme Raboy pour leur grande générosité.



Voici les enfants de Joseph et de Marie-Ange: Ephrem, Agathe, Edith, Adrienne, Germain, Irène, Jeanne-D'Arc, Yvonne et Pierre-Paul. Il manque Rita et Hector, et deux sont décédés soit Léo et Réjean. À l'avant, au centre, Lucien Simard (un frère de grand-père Jos) et son épouse Marie Riopel. Des frères et sœurs de grand-père, à part Lucien, il reste Hermas qui demeure à Chicoutimi, et je lui dis un gros bonjour.

leur union naissent 14 beaux enfants, soit sept garçons et sept filles.

Disons que grand-père Simard est le quatrième de 20 enfants des premières noces de Pierre et de Florentine Riopel, puis de 36 enfants lorsque son père se remarie avec Élisabeth Simard-Desjardins. Quant à grand-mère, elle est la fille de Honoré Aubin et de Élixa Rivest qui ont eu quatre enfants.

Les retrouvailles se sont déroulées à la maison paternelle, au lac Ouareau, sur le chemin St-Guillaume à Notre-Dame-de-la-Merci. C'est aujourd'hui la propriété de M. et Mme Marc Raboy. Et voici l'incroyable: au mois de juillet dernier, je demandais à M. et Mme Raboy la possibilité de faire ce rassemblement chez eux. À ma grande surprise, ils acceptèrent avec plaisir. J'étais tout

l'accueil de la parenté. Les grands se retrouvent ou font connaissance, les petits se dirigent vers la plage surveillée. On procède au dévoilement du chandail officiel avec deux photos d'époque de Joseph et Marie-Ange avec leurs enfants. En premier, les enfants de

Loisirs des Tout-Petits  
**Qui est-elle?**



Réponse: voir potins (photo #2)

**Aux petits oignons**

Resto-bar et salle à manger  
Cuisine française et contemporaine  
490, Principale, Saint-Donat

424-4300

Ouvert du mardi au dimanche dès 17h00.

\* Cuisine ouverte jusqu'à 23h00



JACQUES  
**VIEN**  
LAURENTIDES




# Jacques Vien a le pouvoir de changer les choses

Passons à l'action. Protégeons nos intérêts.  
Élisons Jacques Vien.

Avec Kim Campbell et son groupe dynamique  
de députés et ministres québécois,  
nous aurons le pouvoir qu'il nous faut:  
un gouvernement fort à Ottawa.

**Kim Campbell et son équipe**

***Le pouvoir qu'il nous faut!***

 **PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR**

# L'ÉQUIPE

Cher(e) ami(e)

Le 7 novembre prochain, vous serez appelé à désigner ceux et celles qui vous représenteront au conseil municipal de Saint-Donat.

De multiples rencontres m'ont convaincu que vos attentes se portent vers une administration municipale qui saura gérer les fonds publics de façon rationnelle, une administration qui, tout en assurant un leadership régional, représentera l'ensemble des citoyens de notre municipalité.

C'est donc avec fierté que je vous invite à appuyer les membres de l'Équipe Paquin. Ces candidats et candidate ont été recrutés avec le souci constant d'être des représentants dignes de Saint-Donat. Ils font preuve d'initiative, d'implication et de professionnalisme dans leurs champs de compétence respectifs. Ce sont des personnes qui offrent leur disponibilité et inspirent confiance à l'ensemble de la population.

De nombreuses rencontres de travail nous amènent aujourd'hui à vous dévoiler une série d'engagements électoraux issus d'un programme réaliste avec des objectifs précis.

Ces engagements ont été réfléchis et soupesés et responsabilisent chacun des membres de l'Équipe Paquin, ils ont un sens commun; la saine gestion des fonds publics où chaque dollar provenant de vos taxes sera utilisé après une étude exhaustive des besoins de la population.

À l'aube des années 2000, l'avenir de Saint-Donat vous appartient. La gestion administrative d'une municipalité comme la nôtre doit être sérieuse et être remise entre les mains d'élus sachant l'assumer.

## CANDIDAT #1 LOISIRS ET DÉVELOPPEMENT CULTUREL

*Sébastien Issa*

**ENGAGEMENT:**

- Redéfinir l'implication de la municipalité au niveau des loisirs et du développement culturel.
- Trouver une vocation supplémentaire à l'aréna.

## CANDIDAT #2 ADMINISTRATION ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

*Jean Lavoie*

**ENGAGEMENT:**

- Un gel du taux de la taxe générale pour 1994 à celui de 1993.
- Un étalement du paiement du compte de taxes en quatre (4) versements.
- Maintient du salaire des élus pour le prochain mandat aux conditions des dernières années.

	Maire	Conseillers
Salaires annuels	30 000\$	4 500\$
Frais mensuels incombant à sa fonction et déplacements	1 000\$	150\$

- Gérer de façon rationnelle.

### DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE:

- Consolider Saint-Donat dans un rôle de capitale touristique régionale.
- Favoriser une politique d'achat local.
- Participer à la tenue d'états généraux portant sur le plan directeur d'hébergement touristique dévoilé dernièrement
- Appuyer le développement du Camping Vallée Pimbina.
- Promouvoir le développement d'une route reliant Saint-Donat et Tremblant.



## CANDIDAT #3 TRAVAUX PUBLICS, PARCS ET BA

*Alain Bertrand*

**ENGAGEMENT:**

- Maximiser l'apport de l'entrep... en instaurant une liste de rappel

# PAQUIN

Photo et infographie par Diane Yveline et Michel Gagnier



LES MEMBRES DE  
L'ÉQUIPE PAQUIN SONT  
DISPONIBLES POUR VOUS  
RENCONTRER AU  
557 PRINCIPALE.

INFORMATION:  
424-4680

**CANDIDAT #4  
POLICE ET POMPIERS**

*Jean-Paul Sigouin*

- ENGAGEMENT:**
- Mettre sur pied un système de communication adéquat répondant aux besoins de la population.
  - Élaborer un programme de surveillance policiers/citoyens.
  - Accentuer un service de sécurité sur les différents cours d'eau.
  - Implanter une signalisation sécuritaire sur les principaux cours d'eau.

**CANDIDAT #5  
ENVIRONNEMENT ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

*Jovin Rouleau*

- ENGAGEMENT:**
- Continuer à favoriser la protection de nos lacs.
  - Maintenir l'application du schéma d'aménagement répondant au développement de Saint-Donat.
  - Maintenir la qualité des services reliés à la propreté de Saint-Donat.

**CANDIDAT #6  
VOIRIE ET RELATION AVEC LES CITOYENS**

*Marie-Marthe Lafleur*

- ENGAGEMENT:**
- Créer un plan triennal d'exploitation et de restauration du réseau routier existant et de ses services connexes.
  - Garantir la disponibilité du maire et des conseillers municipaux, tant la semaine que les fins de semaines.
  - Publier les ordres du jour des séances du conseil par l'entremise du câble et les résolutions par celle du journal local.

**ATIMENTS**

se privée dans la réalisation de projets locaux,  
des entrepreneurs locaux

## L'ARLO s'intéresse aux élections municipales

L'Association des résidents du lac Ouareau s'intéresse grandement à l'élection municipale qui se tiendra le 7 novembre prochain à Saint-Donat. Dans un communiqué adressé au Journal Altitude, son président, M. Pierre Bourassa, dit que ses membres mettront beaucoup d'effort pour que soit élu à titre de conseiller un ou des représentants des villégiateurs.

"Les personnes qui ont droit de vote doivent comprendre que les intérêts des commerçants sont étroitement liés à ceux des villégiateurs, souligne M. Bourassa. N'est-ce pas les villégiateurs qui défont allégrement dans les commerces?", soumet le président de l'ARLO.

Selon lui, les commerçants doivent être sensibles aux préoccupations des villégiateurs puisqu'ils font vivre bien des gens avec les capitaux qu'ils apportent à Saint-Donat.

"Sans les villégiateurs, insiste M. Bourassa, on plonge dans un creux économique. Il est important de faire "une place" au Conseil municipal à ceux qui apportent le pain sur la table."

Parlant au nom des membres de son association, M. Bourassa a souhaité voir les résidents de Saint-Donat réaliser ce qu'ils tirent profit à voir déambuler ceux que l'on appelle les touristes. "Mais les touristes que l'on reçoit semaine après semaine ne font-ils pas partie de la famille, se demande-t-il, et dans une famille, on doit partager la même table. Les villégiateurs veulent être reconnus, pas uniquement pour les capitaux qu'ils apportent mais aussi pour leurs opinions dans la gestion municipale", conclut M. Bourassa.

## Importante subvention au Club de motoneige de Saint-Donat

Le député de Laurentides Jacques Vien annonçait, lors d'une conférence de presse à La Caillère à Pot de Saint-Donat le 22 septembre dernier, que le Club de motoneige de Saint-Donat pourra bénéficier d'une subven-

tion de 30 500 \$ dans le cadre du programme de création d'emplois, Article 25, administré par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

À l'aide de cette contribution du fédéral, le Club pourra mettre sur pied un projet visant l'aménagement de 13

kilomètres de nouveaux sentiers et procéder à la correction de certains parcours, ce qui permettra l'embauche de quatre journaliers sur 15 semaines.

Au chapitre des activités prévues au projet, on retrouve le

déchiffrement et l'aménagement de nouveaux sentiers, la correction de parcours et l'aménagement de quatre ponceaux. M. Vien a souligné que ces travaux rendront la pratique du sport de motoneige dans la région encore plus sécuritaire.



On aperçoit sur la photo le député de Laurentides, Jacques Vien entouré de Michel Vaillancourt, vice-président du Club de motoneige Saint-Donat, et du président, Guétan Aubin.

ARTISANES  
**FAUCHER**  
SAINTE-DONAT  
6, Chemin du Réservoir C.P. 913, Saint-Donat  
(819) 424-3629

- Armoires de cuisine: mélamine, stratifié, bois, laqué
- Comptoirs Cuisine, Ivaona, etc...
- Meubles de tous styles
- Spécialiste en techniques modernes de finition

• Salle de montre au 247, avenue du Lac  
Notre passion de métier...à vous d'en bénéficier!

## St-Donat et L'Épiphanie font honneur à Lanaudière

Myron Picotte, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, délégué aux Affaires régionales, a souligné de façon particulière le mérite de certaines municipalités qui se sont distinguées dans leur région respective en étant désignées comme finalistes régionales, selon leur catégorie de participation, lors de la remise des prix au Concours "Villes, villages et campagnes fleuries" 1993.

Cette cérémonie s'est déroulée à Saint-Léonard en septembre en présence de représentants des

municipalités et du monde horticole ornemental. Dans la catégorie des villages et campagnes de 1 000 à moins de 5 000 habitants, ce sont Saint-Donat et L'Épiphanie, sur une possibilité de trois dans Lanaudière, qui se sont vu remettre un certificat honorifique soulignant leur performance au concours de 1993.

Rappelons que c'est parmi ces municipalités qu'ont été choisis les récipiendaires des Iris d'or, d'argent et de bronze destinés à honorer les gagnants au niveau provincial.



**Saint-Donat**

• LE 18 OCTOBRE

**ORCHESTRE  
BAROQUE  
DE MONTRÉAL**

Église de Saint-Donat à 20h00  
15,00\$


Billets disponibles:

Hôtel de ville: 424-2383  
Kiosque touristique: 424-2833



**Saint-Donat**



**Théâtre de Quartier**  
"Le pain de la Bouche"  
École Sacré-Coeur  
429, rue Du Collège  
pour les 9-12 ans  
**7,00\$**

**Le 30 octobre**

# Toute la différence!



GAËTAN HOULE, SIÈGE 4      RÉMI LAFLEUR, SIÈGE 1      PAUL FRENETTE, SIÈGE 2  
 GUY LORRAIN, SIÈGE 5      JOSÉE OUELLET, SIÈGE 3      JOCELYN GAGNON, SIÈGE 6      PIERRE GOUPIL, MARIÉ

## Vivre selon nos moyens!

Pendant des années, l'administration municipale de Saint-Donat ne s'est pas gênée pour dépenser. Cocktails et frais de représentation, voyages, augmentation du salaire des élus... le dernier Conseil municipal avait la dépense facile.

Plusieurs citoyens et commerçants sont au bout du rouleau. Il faut changer cette habitude, sinon certains y laisseront leur chemise.

L'équipe Goupil vous propose une gestion responsable en respectant la capacité de payer et la volonté des gens.

Nous nous engageons formellement à gérer le budget de Saint-Donat comme vous le feriez pour votre budget familial.

## Notre plan d'action pour le futur de Saint-Donat:

- Miser sur le **potentiel des citoyens et citoyennes** pour élaborer des solutions qui nous conviennent.
- Développer une **approche-client** pour attirer les investisseurs et profiter de leur dynamisme.
- **Impliquer notre jeunesse** pour qu'elle demeure parmi nous et contribue à l'essor de Saint-Donat
- **Soutenir les investissements** visant à renforcer l'infrastructure touristique.
- Faire du Conseil municipal un **collaborateur majeur** aux activités sociales et communautaires en impliquant la Chambre de commerce, le CLSC et les clubs sociaux de Saint-Donat.

7 novembre 93  
 élection municipale  
 à Saint-Donat

L'ÉQUIPE  
**Goupil**  
 SAINT-DONAT

comité électoral:  
 561, rue Principale  
 tél: 424-7821

# Lise Corbeil Charron, une artiste peintre à connaître et à découvrir

PAR ANNIE LAFOURNE

Quand son mari l'a inscrite, à son insu, à l'exposition de peintures du Week-End des Couleurs de Saint-Donat, en 1992, Lise Corbeil Charron n'a eu d'autres choix que de réunir cinq de ses plus belles toiles. Depuis, elle n'arrête pas de peindre. Lorsqu'elle ne parle pas de ses six enfants et de ses nombreux petits-enfants, elle discute

peinture. Bien humblement, elle exploite le mouvement de son pinceau, un talent qu'elle n'osait affirmer publiquement.

Cette attirance pour l'art n'est pas récente. Lise peint depuis très longtemps, un passe-temps comme tant d'autres dirait-elle modestement. Jamais ne se serait-elle doutée que

depuis un an, elle participerait à différentes expositions, et que ses huiles habilleraient les murs intérieurs de la maison familiale de Jean Lapointe et d'autres grands collectionneurs. C'est pourtant ce qui lui arrive. À sa première exposition, quatre de ses cinq huiles se sont vendues comme des petits pains chauds. Depuis, on a pu voir quelques-unes de ses œuvres dans différentes expositions, dont celle du Week-End des Couleurs de Saint-Donat, édition 93, et à la Semaine des arts de Saint-Jovite.

Sa spécialité: l'art figuratif. Sa discipline: l'huile et l'aquarelle. Son grand défi: les personnages qu'elle peint avec une réalité déconcertante. Mais les

paysages qu'elle jette sur ses toiles sont tout aussi flamboyants et vivants. La clarté et la

précision des détails sont témoins de son amour pour cet art. Quand on voit "Les cygnes" ou



Lise Corbeil Charron, une artiste à découvrir tant pour sa sensibilité et sa simplicité que pour la réalisation de ses œuvres.

"La maison fleurie", on s'évade facilement avec l'impression d'y vivre. Et "La pomme", avec son rouge écarlate, nous donne l'envie d'y croquer un morceau bien juteux. "J'aime faire ressortir les moindres détails pour que le résultat soit le plus près de la réalité possible", ajoute-t-elle.

Elle est toujours surprise quand quelqu'un fait l'acquisition d'une de ses toiles. "J'aimais trop peindre pour penser à les vendre, ça ne m'avait jamais traversé l'esprit", confie-elle. C'est son mari Edmond Charron, peintre naïf, qui lui fit comprendre que ses tableaux ne méritaient pas d'être aussi bien cachés. Il est aujourd'hui son plus grand critique et tous deux forment la plus belle paire d'artistes peintres des environs.

Lise Corbeil Charron

est une artiste à découvrir tant pour sa sensibilité et sa simplicité que pour la réalisation de ses œuvres. Il ne serait pas étonnant d'apprendre un jour que ses toiles ont traversé l'Atlantique. Mais pour le moment, elle peint parce qu'elle aime ça, tout simplement, "et heureusement", lance-t-elle.

Après avoir exposé au Week-End des Couleurs de Saint-Donat, les gens qui désirent voir ses œuvres peuvent se rendre à Charlemagne, les 12, 13 et 14 novembre prochain, au Buffet Daniel qui accueillait, l'an dernier à pareille date, plus de 2 500 visiteurs. Le public pourra, à sa guise, admirer plus de 600 œuvres des 70 exposants, dont les plus belles toiles de Mme Corbeil Charron.

## HOCKEY MINEUR, RINGUETTE.

Inscription:

Le jeudi 7 octobre 1993

La bibliothèque municipale

Heure: 18h00 à 21h00

Équipement de hockey à échanger ou vendre appelez:

Gaëtan Juteau: 424-3341

Pierre Dupuis 424-1594

# DERNIÈRE CHANCE POUR LES 93



ESCORT 93  
SPORT

\$10995\*

\$10645

5 vitesses  
Toit ouvrant  
Roues en aluminium  
Radio AM/FM cassette  
Déflecteur arrière

AÉROSPORT 93 \$16495\*

Automatique  
Air climatisé  
V6 3.0 litres  
Groupe sport

\$15495



\*FARAS FORD INCLUS. TRANSPORT ET TAXES NON INCLUS

## LE COIN DES AUBAINES

ESCORT 93

Wagon  
automatique

\$10495

TOYOTA TERCEL 88

DX 2 portes  
Automatique  
101 000 km

\$4995

TEMPO 92

4 portes  
Automatique

\$7995

HONDA CIVIC 91

DX 2 portes  
Manuelle  
79 000 km

\$7495

ESCORT 93

2 portes  
Automatique

\$9995

EXPLORER 93

2 portes sport  
4x4 auto.

\$20495

RANGER 4x4 88 DODGE ARIES 87

Supercab  
Manuelle  
98 000 km

\$7795

4 portes LE  
Automatique  
132 000 km

\$2895

Desrosiers  
FORD

90, boul. Morin (Route 117)

STE-AGATHE

(819) 326-8944

1-800-567-6702

## Loisirs des Tout-Petits Qui est-il?



Réponse: voir polins (photo #3)

RESTAURANT  
**LA BONNE ADRESSE**

**LE ROI DE LA PIZZA**

327 rue ST-DONAT  
ST-DONAT  
424-3131

**CLAUDE BÉDARD:**  
chansonnier

tous les 1er vendredis du mois

# L'Équipe Yvan Aubin présente son programme



Nous nous engageons à diminuer les taxes foncières de 10% pendant la durée de notre mandat, sans réduire la qualité des services.

**Yvan Aubin**  
candidat à la mairie

- Réduction de 50% de la taxe de vidanges pour les propriétaires d'une résidence secondaire.
- Réduction de la taxe de vidanges pour les commerçants locaux saisonniers.
- Maintenir le ratio d'endettement à son plus bas niveau possible.
- Rendre l'administration municipale plus transparente et plus proche du citoyen.
- Maintenir les services municipaux

- à leur niveau actuel.
- Protection de l'environnement:
  - surveillance du reboisement et des coupes de bois abusives;
  - protection des frayères, marécages, etc.;
  - opposition aux arrosages chimiques;
  - surveillance du fonctionnement de la capacité de l'usine d'épuration.
- Utilisation des services du

- commissaire industriel de la M.R.C. pour rechercher et implanter des entreprises nouvelles et apporter le soutien technique aux entreprises déjà existantes.
- Prêter une oreille attentive aux organismes sociaux qui ont des besoins pour améliorer leur qualité de vie et leur fournir le soutien nécessaire (ex: handicapés, club de l'âge d'or, maison des jeunes, etc.)



Rosaire St-Pierre  
conseiller



Francine Forget  
conseiller



Alain Charbonneau  
conseiller



Rémi Beaudet  
conseiller



Florian Longpré  
conseiller

*Si vous avez des suggestions supplémentaires, nous vous invitons à communiquer avec notre équipe, une équipe qui se veut à l'écoute de vos besoins.*

## L'ÉQUIPE YVAN AUBIN

1066, rte 329, Saint-Donat (Qc)  
424-7128

## Votre situation financière

Par  
Suzanne  
Bonneau



Bonjour à tous et j'espère que la chronique du mois passé a pu apaiser certaines inquiétudes en rapport avec la sécurité de votre avenir.

Ce mois-ci, je désire vous parler au niveau de votre protection au sein des compagnies d'assurance-vie.

La Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAIP) est une société privée à charte fédérale qui a été constituée en 1985 pour administrer le Fonds de Garantie. Elle assure, en cas d'insolvabilité et de mise en liquidation d'une de ses sociétés membres, une protection aux titulaires de polices canadiennes contre la perte des prestations prévues par leur contrat, jusqu'à concurrence de certaines limites.

Seules les sociétés d'assurances autorisées à faire souscrire de l'assurance-vie, de l'assurance-maladie ou les deux peuvent devenir membres de la SIAIP.

En cas d'insolvabilité d'un assureur membre, la SIAIP veille à ce que les prestations prévues aux termes des polices couvertes de la société en cause soient versées, jusqu'à concurrence de limites précises. Il existe trois catégories de polices couvertes, chacune ayant ses propres limites de protection:

**Catégorie A** 200 000\$ pour l'assurance-vie, 60 000\$ pour les retraits en espèces de régimes enregistrés en vertu de la loi de l'impôt sur le revenu tels les REER, les FEER et les contrats de rentes; 60 000\$ pour les retraits en espèces de régimes non enregistrés (y compris les valeurs de rachat des contrats d'assurance-vie.)

**Catégorie B** Cette catégorie englobe les rentes viagères et les retraits d'invalidité sans option de retrait en une somme forfaitaire: 2 000\$ par mois.

**Catégorie C** Cette catégorie couvre les prestations d'assurance-maladie autres que les retraits d'invalidité: 60 000\$ pour le total des prestations.

Si vous désirez de l'information supplémentaire en français, il suffit de composer le 1-800-361-8070 ou dans la région de Montréal le 845-6173 et pour communiquer en anglais le 1-800-268-8099

À la prochaine  
Suzanne Bonneau

### Groupe La Mutuelle

- Planification financière • Assurance invalidité • CPG
- Assurance-vie • Régimes d'épargne • REER/FEER
- Avantages sociaux

Suzanne Bonneau

6505, route Transcanadienne, bureau 100  
Saint-Laurent, Qc H4T 1S5  
Tél. 748-8796 ou 424-3451 Télécopieur: 748-5320

## Le barrage du lac Croche est finalement réalisé

PAR JEAN LAFORTUNE

À l'étude depuis près de six ans mais souhaité par les riverains depuis plus de 20 ans, le projet de barrage à la décharge du lac Croche, à l'estuaire de la rivière Ouareau, est maintenant une réalité.

La construction d'un tel ouvrage vise principalement à relever le niveau du lac Croche d'une façon permanente et ce, de manière à permettre le passage des petites embarcations d'un bassin à l'autre parmi les six que compte le lac Croche. Il s'agit d'un barrage par enrochement qui protège la membrane géotextile et le mur de soutènement qui sont immergés. Cette

construction permet un écoulement constant des eaux après stabilisation du niveau des eaux du lac Croche.

Plusieurs se souviennent que le niveau du lac Croche avait été sérieusement affecté avec la construction du barrage du lac Ouareau, en aval, qui alimente le lac Croche. Une fois les problèmes du niveau d'eau du lac Ouareau réglés, il fallait trouver une solution pour régler celui du lac Croche, ce qui vient d'être fait.

Le ministère de l'Environnement avait donné à Saint-Donat jusqu'au 1er septembre pour la réalisation de cet



Travail d'enrochement du barrage alors que les eaux ont été temporairement détournées par canal de dérivation. En mortaise, l'écoulement des eaux reprend son cours normal à l'estuaire de la rivière Ouareau sur le barrage d'enrochement.

ouvrage de manière à ne pas nuire à la faune aquatique en période de frai. Les travaux ont été

réalisés en régie interne, sauf pour la location d'une excavatrice. Le tout aura coûté 65 000 \$

pris à même les fonds de roulement de la municipalité.



## Réveil souhaité de l'Association des lacs Baribeau et des Aulnes

Le Comité pour la protection de l'environnement des lacs Baribeau et des Aulnes, à Saint-Donat, est en train de mettre sur pied un groupe de travail dans le but de faire

revivre l'Association des propriétaires des lacs Baribeau-des Aulnes.

Plusieurs riverains de ces lacs ont appris cet été la démission en bloc des membres de l'exécutif de

l'Association. Dans le prochain numéro d'Altitude, un porte-parole des riverains fera rapport des progrès réalisés dans ce sens, et une réunion générale spéciale devrait suivre.



## Nouveau conseil à la Vallée Pimbina

Le 5 septembre dernier avait lieu l'assemblée gé-

nérale annuelle de l'Association de la Vallée Pimbina. Lors de

cette réunion, M. Fernand Groleau, président de l'association depuis 11 ans, a annoncé qu'il ne renouvelait pas son mandat mais qu'il continuait à vouloir oeuvrer à titre de directeur.

Son travail fut chaudement applaudi, d'autant plus que la qualité de l'eau des lacs Provost et Pimbina est encore une fois cette année parmi les meilleures que l'on



## L'Âge d'Or de Saint-Donat

Nous avons repris nos activités le mardi 7 septembre, et notre premier bingo eut lieu le jeudi 9 septembre, et la Cueillette de pommes le mardi 21 septembre.

Pour le mois d'octobre, nous aurons notre bingo le jeudi 14 octobre. Le jeudi 28 octobre est réservé pour le souper communautaire à l'occasion de "l'Halloween". Comme d'habitude, chaque membre apporte un plat de son

choix; le repas sera suivi d'une soirée récréative. Le rendez-vous est à 17h30. Nous vous attendons tous.

Nous accueillerons avec plaisir les personnes qui veulent se joindre à nous et faire partie de notre "Club de l'Âge d'Or". La cotisation est de 12 \$ par année.

Bienvenue à tous les nouveaux membres.

Manon Doré  
secrétaire

### EXCAVATION F. PIGEON INC.

- Fondation
- Champ d'épuration
- Ligne d'eau
- Chemin



3919, Ch. Notre-Dame de la Motte 141, St-Léonard (514) 424-3496  
Notre-Dame de la Motte Cellulaire: (514) 351-3514

# L'ALTERNATIVE AUX CARAÏBES... ET MOINS CHER QU'IL Y A 10 ANS

### CÔTE D'AZUR

3 ou 4 sem. Studio-appartement  
à partir de  
**\$948**

### COSTA DEL SOL

3 sem. Studio-appartement  
à partir de  
**\$998**

Prix par personne / base 2 pers.  
Incluant: avion/transfert/hébergement  
(taxe d'aéroport CAN en sus, sauf Bali, incluse)

### BALI

16 jours en hôtel  
à partir de  
**\$1998**

DÉPART ENTRE OCTOBRE  
1993 ET MARS 1994  
(supplément départ de Noël)



**METRO** AGENCE DE VOYAGE

METRO NORTH TRAVEL AGENCY

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

52, rue St-Vicent  
Ste-Agathe-des-Monts

Montréal:  
(514) 848-7175  
Ste-Agathe  
(514) 326-6838  
(trais vés acceptés)



# Loisirs des Tout-Petits, 20 ans déjà



dimanche 31 octobre 1993 au 398, rue Principale (maison des jeunes), à Saint-Donat, au profit des Loisirs des Tout-Petits.

Il y aura pré-vente des droits d'admission aux Loisirs des Tout-Petits en après midi le mardi, mercredi et jeudi: à la Bibliothèque municipale; à la Garderie La Chenille, et chez Escompte Bédard & Bédard. Les prix: 3 \$ pour les enfants, incluant un hot dog, un dessert et une boisson; 4 \$ pour les adultes, incluant deux hot dog, un dessert et une boisson.

Les Loisirs des Tout-Petits vont fêter leur 20<sup>e</sup> anniversaire tout au long de l'année. Voici d'ailleurs les activités qui seront au programme.

Il y aura d'abord repas bénéfice à l'Halloween (ouvert à tous; on réserve sa place dès maintenant); échange et vente de jouets pour Noël; rencontre des parents à la St-Valentin; encan-bazar en mars; kermesse en mai.

De plus, il y aura parrainage (à lire dans le Journal - cherchez les photos mystère) et vente de chandails des Loisirs.

Bienvenue aux deux nouveaux membres au conseil d'administration: Aline Beaumier et Dany Poulin.

**20 ANS, C'EST EMBALLANT**  
Dîner bénéfice de l'Halloween le

C'est une activité familiale qui devrait être fort courue et pendant laquelle le duo Pineau et Pincette procédera au maquillage des jeunes gratuitement. De plus, la police municipale de Saint-Donat sera sur place afin de renseigner les tout-petits sur les diverses mesures préventives. On y va costumé ou non. Tous sont bienvenus. Pour toute information, on communique avec Sylvie Ménard, au 424-1380, ou avec Hélène Régimbald, au 424-3844.

*Loisirs des Tout-Petits*  
**Qui est-elle?**

Réponse: voir potins (photo #4)



## CLAUDE LAMBERT, CANDIDAT CONSEILLER INDÉPENDANT

Originaire de Saint-Donat, je suis marié à Sylvie Juteau et père de deux enfants. Je suis anthropologue-historien, bachelier (ès) sciences de l'Université de Montréal. Depuis quatre ans, je rédige des articles sur l'histoire de Saint-Donat et sa région dans le Journal Altitude 1350. J'ai fait partie du Conseil régional de la Culture de Lanaudière de 1988 à 1990 comme administrateur, puis vice-président. Je suis membre fondateur de la Société de Développement du Patrimoine de Lanaudière et administrateur depuis 1991.



CLAUDE LAMBERT

Je suis président de la compagnie EthnoDiffusion inc. qui fait de la recherche en histoire. J'ai réalisé des travaux pour le groupe de consultants SOLECO (Laval). J'ai été également consultant pour l'Institut québécois de recherche sur la culture (IQRC). J'ai été membre de la Société historique de Saint-Donat de 1982 à 1990. J'ai donné des cours de généalogie, fait des visites guidées de Saint-Donat, animé des ateliers, pour le compte de la Municipalité de Saint-Donat, du bureau touristique et de Commissions scolaires de la région.

J'ai choisi de me présenter comme conseiller indépendant pour les élections municipales du 7 novembre prochain. Sans vouloir discréditer qui que ce soit, je préfère n'être associé à aucun groupe mais choisi pour ce que je peux, comme indépendant, apporter à la communauté. Les qualités que je crois importantes chez un conseiller ou une conseillère sont les suivantes: le professionnalisme, l'expérience, l'ouverture d'esprit, la capacité de travailler en groupe et bien sûr, une certaine dose de "gros bon sens". Il faut également être à l'écoute de ce que la population donatienne (résidents permanents et villégiaturés) désire réellement pour son avenir.

Pour moi, se présenter comme conseiller indépendant ne signifie pas se présenter seul contre tous, mais plutôt comme une personne prête à collaborer avec les autres personnes que VOUS aurez choisies pour vous représenter.

Si j'ai le privilège de faire partie du prochain Conseil municipal, je puis vous assurer que je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour vous représenter dignement.

Claude Lambert

# AFIN D'Y VOIR PLUS CLAIR!

DR. PIERRE VILLENEUVE O.D.



**RENDEZ-VOUS: 424-3181**

**EXAMEN DE LA VUE  
VERRES DE CONTACT  
VASTE CHOIX DE MONTURES**

**IL N'EST JAMAIS TROP TÔT  
POUR SE PRÉPARER À PASSER  
UN HIVER CONFORTABLE**

**VENTE  
SPÉCIAL AVANT SAISON**



\* Choix de couleurs:  
Blanc - Beige - Brun

\* OU 4 saisons:  
Ext: gris/Int.: noir

Consultez nos conseillers  
en décoration pour vos  
**AUVENTS LUMINEUX**  
ou autres

manufactures  
à Saint-Donat  
par des Donatien

Tél: 424-1884  
SANS FRAIS: 1-800-587-8343

591, chemin St-Guillaume  
Saint-Donat



les auvents Houle & Fils inc.

- AUVENTS LUMINEUX
- ENSEIGNES
- AUVENTS  
Commercia  
Résidentiel  
Terrasse
- TOILES  
Baleau  
Camion  
Roulette etc
- SI C'EST EN TOILE  
NOUS LE FAISONS!

## Le Service des loisirs vous informe

Plusieurs dates sont à retenir pendant le mois d'octobre dans le cadre des activités de la municipalité de Saint-Donat.

**Du 1er au 25 octobre:** Exposition de peinture Pauline David. Horaire de la bibliothèque, plus le dimanche de 13h00 à 16h00. Maison de la culture au 510, rue Desrochers.

**Le 2 octobre:** Théâtre la Pointe du Moulin: "Leila la baleine", à 14h00, pour

les 3-10 ans. Maison de la Culture, 510, rue Desrochers. Entrée: 3 \$.

**2 octobre, en soirée:** Spectacle de Daniel Lemire, à 20h00. Centre civique Paul Mathieu. Entrée: 25 \$.

**Semaine du 4 octobre:** Début des cours et activités d'automne-hiver en loisirs sportifs et culturels.

**Le 18 octobre:** Orchestre Baroque de Montréal. Église de Saint-Donat, à

20h00. Entrée: 15 \$. Billets disponibles à l'Hôtel de ville (424-2383) et au Bureau touristique (424-2833).

**Le 21 octobre:** Club de lecture, à la bibliothèque municipale, de 13h30 à 15h00.

**Le 22 octobre:** Début des activités au Centre civique Paul Mathieu.

**Le 30 octobre:** Théâtre du Quartier: "Le pain de la Bouche", École Sacré-Coeur, 429, rue Du Collège pour les 9-12 ans. Entrée: 7 \$.

### Modification probable de la vitesse sur le chemin du lac Blanc

Le Conseil municipal

de Saint-Donat, par voie de résolution, demande au ministre des Transports du Québec qu'il procède à une étude visant à déterminer s'il est souhaitable de réduire la vitesse maximale autorisée sur le chemin du lac Blanc qui est présentement de 80 km/h.

Une pétition circulant dernièrement dans ce secteur de Saint-Donat pour que l'actuelle limite de vitesse, entre la rue Allard et la route 125, soit réduite à 50 km/h. On invoque principalement la présence de plusieurs enfants qui empruntent cette voie. Cette dernière est également très populaire parmi les marcheurs et les cyclistes qui veulent garder la forme.

## SPECIALS DU MOIS

AU PROVIGO

424-4250

- Produits maison (faits sur place) • Boulangerie
- Pâtisserie • Service de traiteur

**Délices au comptoir**

1<sup>ère</sup> sem. 6 muffins (au choix) rég.: 3,99\$ pour: 3,29\$

2<sup>e</sup> sem. 2 quiches au choix rég.: 10,58\$ pour 8,99\$

3<sup>e</sup> sem. Tarte au citron rég.: 5,25\$ pour 4,25\$

4<sup>e</sup> sem Carrés aux dattes rég.: 5,25\$ pour 4,25\$

Bienvenue!

## SPECIALS

AUSSI DISPONIBLE:

**BFGoodrich T/A**

**UNIROYAL**

**MARSHAL**

**YOKOHAMA**

**Pneus Kelly**

GOOD YEAR

GOOD YEAR

25%

DE TABAÏS

MICHELIN

MICHELIN

30%

DE TABAÏS

DUNLOP

DUNLOP

30%

DE TABAÏS

PIRELLI

PIRELLI

30%

DE TABAÏS

Enduit anti-rouille  
À PARTIR DE  
25,95\$

Balancement électronique des roues disponible.

**MÉCANIQUE L.P.G.**

178, Rue Principale  
St-Donat, Qué. J0T 2C0

Tél.: 424-2493



## Claude Dubois, le rocker charmeur, le conquérant

PAR ANNIE LAFORTUNE

Plus de 600 personnes se sont donné rendez-vous dans une toute nouvelle salle aménagée pour l'occasion, dans le Centre civique Paul Mathieu. Plusieurs personnes s'étaient procuré des billets et ne voulaient surtout manquer le spectacle d'une bête de la scène québécoise. Son nom: Claude Dubois.

C'était une belle soirée de septembre pour sortir. Mais aucune idée dans quelle sorte de salle nous nous retrouverions. Le public entra et entra encore, tout étonné de se voir dans une telle ambiance. Étions-nous bien à Saint-Donat? Nul doute! C'était la preuve qu'ici, nous pouvions bâbr, transformer une simple arène en quelque chose de chaleureux, de magique.

En mettant le pied sur le premier palier (il y en avait deux), on s'imaginait presque dans une salle dont le nom m'échappe. En fait, la salle made in Saint-Donat ressemblait en tous points, et ça mieux encore, à celle du Spectrum de Montréal. Claude Dubois l'a d'ailleurs dit: "J'ai presque envie de voler l'idée pour mon deuxième spectacle." Rajoutait même que le Spectrum arrive bon deuxième. Louise Beaudry, la grande responsable, et sa troupe ont vraiment mis le paquet.

Le public présent était divisé en deux clans. Le clan des amoureux de Dubois et les autres, les neutres. Ces derniers (moi y compris) y sont sûrement allés parce que Dubois,

c'est quand même un nom prestigieux. Un mythe comme on n'en fait plus.

Quand les lumières se sont éteintes et que le rocker s'est présenté sur scène après un solo de guitare électrique, on sentait le public nerveux et instable. Dubois, comme à son habitude, était calme et sûr qu'il réveillerait ces voyeurs un peu timides. Accompagné de quatre musiciens, dont une fille à la guitare basse, Dubois y est allé avec de nouvelles compositions. Avec l'expérience et le professionnalisme qu'on lui connaît, il est allé tout bêtement chercher le cœur des gens sans même qu'on ne s'en rende compte. Peu à peu, la relation évoluait entre lui et nous. On faisait partie intégrale du show.

Nous n'étions plus que de simples voyeurs, mais presque des choristes irremplaçables. Y allant de ses vieilles compositions (Femmes de rêve, J'ai souvenir, etc.) qui resteront toujours les préférées du public, on n'a pu s'empêcher de l'accompagner. Il a réussi à éblouir.

À la fin de sa prestation, le public réchauffé lui a réservé quatre rappels, peut-être cinq. Il revenait sans cesse, sourire au lèvres, tel un fier gamin heureux de faire du bien aux gens qu'il aime. Claude aurait sûrement continué jusqu'à minuit, pour son propre plaisir, mais aussi parce qu'il aime tout simplement ça.

Dubois est le même, avec ses jeans et ses souliers de course. Un rocker au cœur tendre qui ne vieillit pas, un rocker charmeur, un conquérant.

DEPUIS 1945

**Ed. Le Saux**  
Inc.

PLOMBERIE-POMPES-INSTALLATIONS SEPTIQUES

80, boul. Morin (rte 117)

Ste Agathe

326-2955

DES SALLES DE BAINS  
POUR TOUS LES STYLES ET  
POUR TOUTES LES BOURSES

POURQUOI ALLER SI LOIN  
QUAND NOUS SOMMES  
SI PRES?



DÉPOSITAIRE DE  
L'unique thermo-  
masseur de bains

**ultra**

À votre service depuis 1945,  
nous savons ce qu'il vous faut...

- Accessoires de salles de bains
- Plomberie et robinetterie
- Ensemble de serviettes
- Rideaux de douche
- Robes de chambres

# La motoneige 12 mois par année

Pour le Club Motoneige St-Donat Inc., la saison de motoneige est commencée depuis le 21 septembre, date de la première réunion depuis celle du 29 juin dernier, et ça bouge!

Tel que mentionné le mois dernier, j'ai participé au congrès annuel de la F.C.M.Q. les 9, 10 et 11 septembre dernier. Un très grand nombre de clubs y étaient; pour ma part, je représentais évidemment le club St-Donat, mais aussi les quatre clubs du Nord de Lanaudière, car nous avions des dossiers très précis à défendre,

concernant les cartes de membre hors-Québec. Nous voulions d'abord que la redevance remise à la F.C.M.Q. sur le vente de celles-ci soit ramenée de 20 \$ à 10 \$; cette motion fut battue, mais avec une plus faible majorité que l'an dernier, et à la grande surprise des administrateurs de la Fédération qui eux, étaient favorables à cette mesure.

L'autre dossier portait sur la création d'une carte hors-Québec "Vacances-famille" pour tenter de ramener au Québec plusieurs familles motoneigistes qui ne sont pas venues l'an dernier

suite à l'implantation de la carte-machine. J'ai fait un long exposé à ce sujet, mais comme je sentais que la majorité s'y opposait, j'ai préféré soumettre le projet au conseil d'administration. Il y a de très bons espoirs de ce côté-là.

Enfin, le Club attend des nouvelles très bientôt pour une subvention en vue de l'achat d'une ou deux nouvelles surfaces, et Michel Vaillancourt a été nommé pour siéger au sein de la Chambre de commerce, au nom du Club de motoneige.

Michel Vaillancourt

## À Entrelacs

### Québec accorde une subvention à l'Association récréo-touristique

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, délégué aux Affaires régionales, M. Yvon Picotte, et le député de Rousseau, M. Robert Thérien, annoncent qu'une subvention de 50 000 \$ sera versée à l'Association récréo-touristique d'Entrelacs.

Cette aide financière proviendra du Programme d'aide aux MRC désignées des régions centrales, et s'inscrit dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Qué-

bec sur le développement économique des régions du Québec. Le coût du projet est évalué à 66 625 \$. En plus de la subvention de 50 000 \$ du

Secrétariat aux affaires régionales, l'Association récréo-touristique d'Entrelacs investira 16 625 \$.

### Exposition à NDM

Une exposition artisanale par le Comité local des handicapés de Notre-Dame-de-la-Merci se tiendra les 16 et 17 octobre, annonce la secrétaire-trésorière de l'organisme, Mme Lise Mercier Gagnon.

Cet événement aura lieu à la Salle communautaire de la municipalité, et les portes seront ouvertes de 9h00 à 17h00. Tous sont bienvenus.

### Du nouveau pour le ski de fond à St-Donat

Le Club de ski de fond de Saint-Donat, en collaboration avec la Chambre de commerce et la Municipalité, a débuté sa planification de développement de nouvelles pistes et de quelques activités projetées.

- Un prolongement de la Donatienne sur le terrain du Club de golf. Soit 3 km additionnels;

- amélioration de la Donatienne à quelques endroits où les courbes ou descentes étaient plus difficiles;

- une nouvelle piste de 15 km reliant le Mont Garceau et l'Auberge-St-Guillaume est présentement le sujet de négociations intenses. Le Club prévoit ouvrir cette piste par section durant la saison. Ce sentier dévoilera de formidables points de vue et sera de coefficient "difficile" pour skieur intermédiaire;

- plusieurs activités seront à l'ordre du jour tout au long de la saison (École de ski Jack Rabbit, Randonnées pleine lune).

"Afin que tous puissent profiter pleinement de ces sentiers, un entretien efficace et régulier doit être de règle, de dire André Gagnon, le président du Club de ski de fond Saint-Donat. Donc pour financer ces dépenses, nous avons besoin de votre collaboration."

Au moment d'aller sous presse, deux activités de financement ont été réalisées: vente de cartes et de laminés durant le Week-End des Couleurs, partie de golf et vente à l'encan au Club de Golf St-Donat. M. Gagnon ajoute qu'une "course de canards" aura lieu au printemps. Les entreprises touristiques bénéficiant des retombées économiques

liées au ski de fond seront invitées à commanditer la nouvelle carte des sentiers.

Vous devez donc vous rappeler qu'il n'y a aucun frais pour circuler sur la Donatienne. Celle-ci est de type familiale et, par conséquent, l'entretien doit être de premier ordre. "Nous devons de plus mettre à la disposition des usagers un bâtiment chauffé. Ces

deux dépenses représentent un coût d'environ 5 000 \$ par saison", d'expliquer le président.

Enfin, le Club de ski de fond Saint-Donat compte sur la collaboration et la générosité de tous lors des activités. Ceux qui désirent communiquer avec le Club, peuvent le faire en appelant à la Chambre de commerce de Saint-Donat.

### La carte des sentiers de motoneige sera bientôt disponible

La carte des sentiers de motoneige Lanaudière 1994 est maintenant disponible. Elle a été distribuée au 19<sup>e</sup> congrès de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ) qui a eu lieu à

Rivière-du-Loup en septembre. D'ici peu, les motoneigistes pourront se la procurer gratuitement chez les entreprises commanditaires de la carte ou à Tourisme Lanaudière au 1-800-363-2788.

Depuis 47 ans, des millions de Canadiens comptent sur les Obligations d'épargne du Canada pour réaliser leurs rêves.

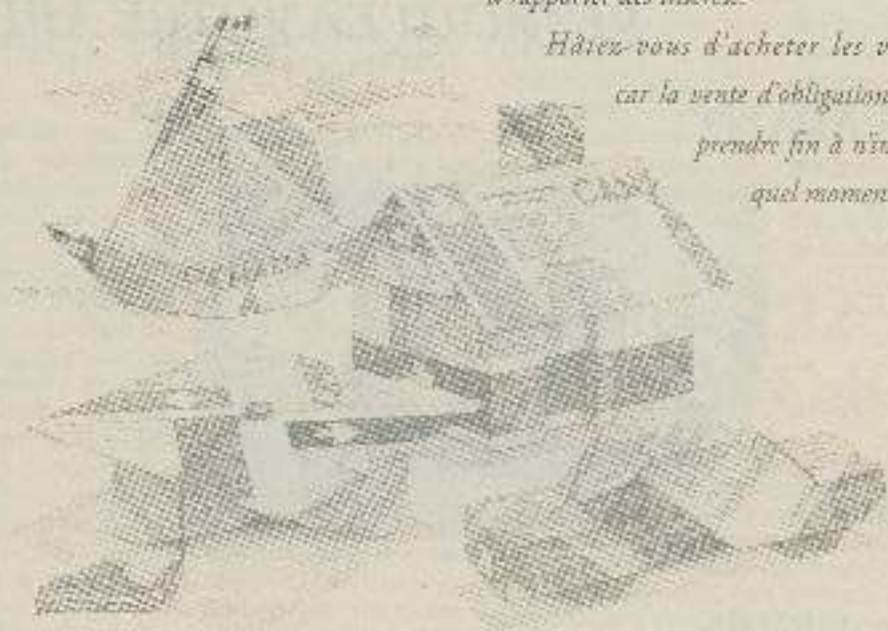
Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles constituent un placement sûr qui ne perd jamais de valeur.

De plus, votre argent n'est jamais gelé, car elles sont encaissables en tout temps.

Les Obligations d'épargne du Canada offrent un taux de rendement concurrentiel. Cette année, le taux d'intérêt et la limite d'achat seront annoncés à la mi-octobre.

La période de vente sera du lundi 18 octobre au lundi 1<sup>er</sup> novembre. Vous pouvez dater votre paiement du 1<sup>er</sup> novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter des intérêts.

Hâtez-vous d'acheter les vôtres, car la vente d'obligations peut prendre fin à n'importe quel moment.



Pour réaliser vos rêves...

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

ACHETEZ LES VÔTRES DU 18 OCT. AU 1<sup>ER</sup> NOV.

Vous pouvez obtenir tous les détails partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.

Canada

CAMERA EXPERT

LES EXPERTS EN FINITION DE PHOTOS VOS PHOTOS EN 1 HEURE

SPÉCIAL

- LAMINAGE
- ENCADREMENT sur mesure

- 30 %

Tout le mois d'octobre

PHOTO CÔTÉ

8, rue Hôtel de Ville  
Ste-Agathe-des-Monts QC  
J8C 2L1 (819) 326-4504

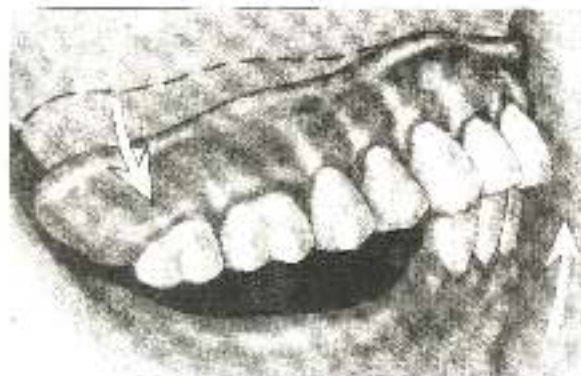
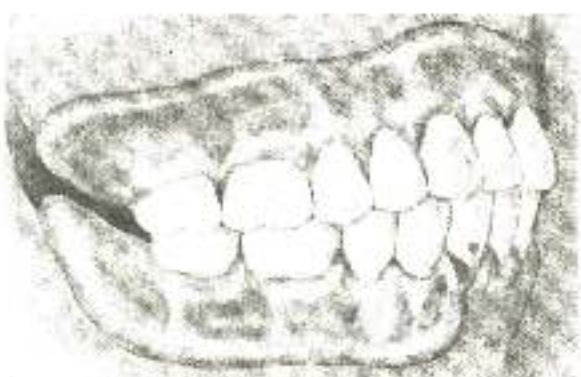
**NOUVEAU****NOUVEAU****CLINIQUE DE DENTUROLOGIE**

Jean-Guy Darveau, Denturologiste

**• Notre-Dame-de-La-Merci •**

- Service personnalisé
- Spécialité: esthétique
- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Laboratoire sur place
- Urgence 7 jours sur 7

Formules d'assurance et Bien-être social acceptées

**Consultation gratuite****424-3937****3514, Ch. Lac Georges, Notre-Dame-de-la-Merci****RETROUVEZ VOTRE APPARENCE NATURELLE****• AVANT****• AVANT****• APRÈS****• APRÈS**

# Journal Altitude

2<sup>e</sup> cahier • octobre 1993

Toute la différence  
2788, rte 125  
Saint-Donat  
(819) 424-7686



**Havre du Parc** auberge

## La Régate du lac Archambault reviendra l'an prochain

(AL) - La deuxième édition de la Régate du lac Archambault a, une fois de plus, attiré les fans de la voile les 5 et 6 septembre dernier.

Ils étaient 55 participants, voiliers et planches à voile, à s'être inscrits à la course dont les profits ont été versés à la Croix-Rouge de Saint-Donat.

Les deux organisateurs, Philippe Tremblay et Patrice Morin, se disent satisfaits de leur week-end et répéteront l'événement l'an prochain avec, peut-être,

une nouveauté. "Nous essayons d'amener à Saint-Donat le championnat provincial de planche à voile", ont-ils dit.

Les vainqueurs en monocoques du samedi, 5 septembre, ont été les suivants: Marc Legault, avec l'or; Nelson Dena, l'argent, et Claude Gagnon, le bronze. En catamarans: Pierre Hamelin a facilement remporté l'or sur son tornado; Benoit Trempe, la médaille d'argent, et Patrick Canada, le bronze.



Les médailles de la course longue distance de dimanche en catamarans: Pierre Hamelin et Gaëtan Lord (or); Pierre et Daniel Lavoie (argent); Denis Sans Cartier et Martine David (bronze)



C'est Patrick Lahaie qui a remporté les honneurs en planche à voile. Patrick est le champion junior canadien dans cette discipline.



Les trois médailles de la course longue distance monocoques de dimanche: Gisèle Lépine et Marc Legault (or); Jacques Fournier et Jean Cinq-Mars (argent); Jean-Guy et Brunau Ouellette (bronze)

## Un appui de taille



Le chef du PQ, Jacques Parizeau, est allé porter main forte à la candidate du Bloc Québécois, pour Laurentides, Monique Guay.

La campagne de financement du Bloc Québécois dans le comté Laurentides bat son plein, et la candidate, Mme Monique Guay, est confiante que son équipe atteindra l'objectif qui a été fixé à 22 000 \$.

La candidate de Laurentides rappelle que le Bloc est le seul parti

politique, sur la scène fédérale, à avoir choisi un financement populaire, sur le modèle de la loi québécoise sur le financement des partis politiques, de façon, souligne-t-elle, à ne dépendre d'aucun "pouvoir" financier quel qu'il soit, sauf du peuple lui-même.



## Le chef était là

Le chef du parti Libéral fédérale, Jean Chrétien, s'est présenté à un meeting politique à St-Jérôme à la mi-septembre supporter plusieurs candidats de son parti dans la région. On le voit ici avec Mme Michèle Tisseyre, candidate dans le comté de Laurentides.

photo: ALTITUDE

## Expo Arts Visuels à Entrelacs

Les 8, 9 et 10 octobre, plusieurs activités se dérouleront à la salle communautaire d'Entrelacs. C'est ainsi qu'on pourra y rencontrer une vingtaine d'artistes-entrelacois qui exposeront des oeuvres de diverses disciplines: huile, aquarelle, acrylique... On pourra aussi voir ces artistes à l'oeuvre.

Les visiteurs auront également la chance d'admirer la magnifique collection de peintures "Artistes des Laurentides". Cette collection d'artistes professionnels est présentée par la bibliothèque Centrale de Près des Laurentides. Par la même occasion, on pourra visiter le stand d'information de la bibliothèque d'Entrelacs qui présentera une exposition spéciale de beaux livres d'art.

Enfin, au 2360, bd Entrelacs, le Bazar annuel de l'AFEAS présente ses activités régulières d'exposition et de vente.

Heures d'ouverture de la salle communautaire: le vendredi 8 octobre de 21h00 à 23h00; le samedi 9 octobre de 10h00 à 21h00, et le dimanche, de 10h00 à 19h00.

Heures d'ouverture du Bazar: le 9 octobre de 10h00 à 21h00, et le 10, de midi à 18h00.

**Érablière**  
**LA CORNICHE INC.**



148, Ch. Lac Montagne Noire Nord, St-Donat

**Partie d'huîtres les 9 et 23 octobre**

- Soupe aux huîtres
- Huîtres: fraîches, fûmées, frites, gratinées
- Moules: à la crème, marinière, italienne
- Salades, buffet
- Dessert, thé, café

21,60\$/pers. taxes en sus  
• MUSIQUE RÉTRO-DISCO  
RÉSERVATIONS APPRÉCIÉES: (819) 424-7966 ou  
(514) 388-1533  
**SALLE DE RÉCEPTION**



VENTE ET RÉPARATION SUR PLACE

**HEM**  
Bijouterie

Horloges - montres - bijoux

Prop. Hélène, Thérèse et Jean-Claude Mitron  
211, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1G5  
(819) 326-8149

**CHRYSLER STE-AGATHE**

700, Principale Ste-Agathe Sud  
(819) 326-4524

**Dodge**  
**Dodge Trucks**  
**CHRYSLER**

**Jeep**  
**Eagle**

**JEEP RENEGADE**



# POTINS • POTINS • POTINS • POTINS

Un entrepreneur en excavation, très compétent, qui fait appel aux services d'un compétiteur pour ses travaux personnels, que doit-on penser?

C'est sûrement un beau geste d'altruisme!

\*\*\*  
André Dupuis nous a donné un scoop à propos de la R.I.T.D.M. On aurait trouvé à l'usine de

compostage de Chertsey deux pieds et une tête dans la semaine du 13 septembre. Il a spécifié qu'il s'agissait de deux pieds de céleri et d'une tête de lit.

\*\*\*  
Normand Campbell, le président d'Art Boréal cette année, remercie tous les participants qui ont fait de l'expo 93, durant le Week-End des Couleurs à l'église, un tel succès.

\*\*\*  
Rémiestalkéfterson 54e anniversaire de naissance à Montréal et a

assisté à un spectacle unique. Demandez-lui ses impressions.

\*\*\*  
Demandez à Fernand Villeneuve qui il a vu travailler pour la première fois depuis 25 ans.

\*\*\*  
Bon anniversaire à Petra le 19 octobre, à Ottawa.

\*\*\*  
Jean B., lors d'une excursion pédestre à la Montagne Noire, a été frappé par le libellé du panneau près du sommet: "Population de St-Donat: 2 935;

25 000 flottants."

\*\*\*  
Parmi tous les spécialistes en météo qui ont prédit un été terrible, M. Mapp semble être le seul à ne pas s'être trompé. On a connu un été beau et très chaud, du moins dans notre région, tel qu'il l'avait prédit.

\*\*\*  
Léonnie cherche toujours sa poule gagnante!

\*\*\*  
Demandez à Josée R. pourquoi elle avait l'estomac tout à l'envers.

\*\*\*  
Le docteur Allan Forbes et sa femme retournent à Washington pour l'hiver après avoir passé un autre été dans leur île enchantée du lac Archambault.

\*\*\*  
Identification des photos, Loisirs des Tout-Petits: #1- Sébastien Issa; #2- Geneviève Cardinal; #3- Dominique Charron; #4- Mélanie Therrien; #5- Martin Béland; #6- Sophie Lavoie.

\*\*\*  
Y aura-t-il dîner-causerie des candidats maires à Saint-Donat? C'est à voir.

\*\*\*  
L'artiste qu'on a pu voir cet été sur la terrasse Aux Petits Oignons a vendu sept tableaux qu'il y avait exposés.

\*\*\*  
Il y a des rénovations à la salle de la Bouée, au sous-sol de l'église de Saint-Donat, grâce à la collaboration de Pierre Barbeau, Rosalre St-Pierre,

*Aux  
Présents*

356  
Principale  
424-1431

**Cadeaux**  
Bijoux - Papeterie  
Décoration  
Cartes de souhaits  
Plan mise de côté  
Bons d'achat

\*\*\*  
Bernard Legault, Guy Beauséjour et Jean-Paul Sigouin.

\*\*\*  
Un dessin vaut 1 000 mots, même si c'est parfois de l'art abstrait, ce que pratique Claudette G. dans ses communications.

\*\*\*  
Louise Picard félicite Germaine Robin qui a réussi un trou d'un coup

lors d'un tournoi à l'extérieur.

\*\*\*  
Un ami de Terrebonne met en garde quiconque donne de la monnaie à Yvon L. au Pub pour obtenir des cigarettes. Ce dernier préfère s'en servir pour gliser les pièces dans le juke box, surtout à la fermeture, pour encaisser de la bonne musique.

## MAPP sur la carte MÉTÉO pour octobre 93

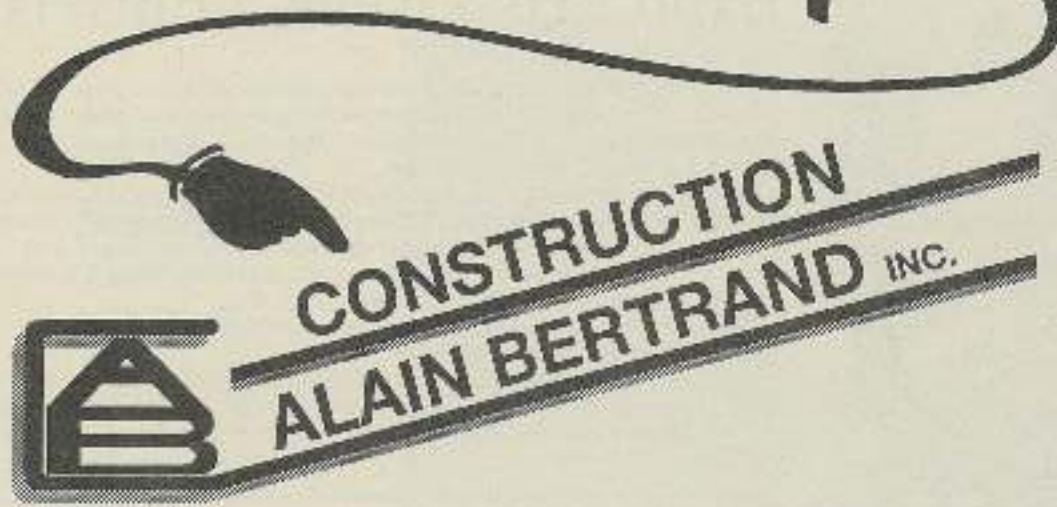
Notre pronostiqueur, qui ne s'était pas trompé pour cet été, semble réserver aux sportifs d'autres surprises agréables pour cet hiver. Mais entre-temps, voici comment devrait se comporter octobre.  
Du 1er au 5, nuageux mais beau dans l'ensemble. Du 6 au 13, c'est la période de l'été des Indiens durant laquelle il devrait faire très beau. Du 14 au 24, nuageux, pluies et grands vents. Et du 25 au 31 octobre, le beau temps revient, mais les nuits seront froides.  
Fait inusité, rapporte M. Mapp: il ne devrait pas y avoir de neige en octobre, mais il nous promet un "gros" hiver, avec beaucoup de neige. Avis aux pelletoux!

## Loisirs des Tout-Petits Qui est-il?



Réponse: voir potins (photo #5)

# Vous voulez faire un bon coup?



# 424-2734

*Avec un entrepreneur licencié vous construisez en toute tranquillité!*

*Vêtements pour le sport et la détente*

**DESSOUS plus**

428 RUE PRINCIPALE  
ST-DONAT, Q.C. J0T 2G9

**LA FEMME**  
• GILET THERMIQUE  
• T-SHIRT  
• GONFLEUR

**L'HOMME**  
• GILET À PORTES  
• T-SHIRT  
• SOUS VÊTEMENTS

TEL: (819) 424-2787

## CENTRE DE POMPES ST-DONAT INC.

# P L O M B E R I E

(819) 424-3220, 720 Principale St-Donat

• POMPES ET FILTRATION •

**V**ente et **S**ervice

GOULDS, MONARCH  
Réparation de toutes marques  
Filtres à eau "MAC"

• PLOMBERIE •

Champs d'épuration - puits  
**SALLE DE MONTRE**  
Au Centre de pompes vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour la salle de bains et la cuisine.

• ASPIRATEUR CENTRAL •

Système complet à 3 prises

Venez nous rencontrer pour examiner nos différents modèles

# Prévention incendie Les avertisseurs de fumée

Dans le but de protéger la population contre les dangers d'incendie, voici quelques conseils à observer, tel que préparés par Martin Gallant, A.S.P., pompier volontaire à Saint-Donat.

Il est important pour votre sécurité et celle de votre famille d'installer un avertisseur de fumée dans votre domicile.

À piles ou électrique, l'avertisseur doit être approuvé par les associations ULC (Under-

writers Laboratories or Canada) et/ou CSA (Canadian Standard Association). Vous devez vous assurer du bon fonctionnement de votre avertisseur de fumée régulièrement en faisant deux tests:

- Appuyer sur le

bouton d'essai à tous les mois.

- Envoyer de la fumée sur l'avertisseur à tous les trois mois.

Il est absolument nécessaire d'installer au moins un avertisseur de fumée à chaque étage. Que ce soit dans les cor-

ridors, près des chambres à coucher, dans l'atelier ou le garage, il faut s'assurer qu'il soit fonctionnel.

Si vous avez l'intention d'installer votre avertisseur de fumée au plafond, assurez-vous qu'il soit à au moins 100 mm (4 po) du mur. Si l'installation se fait au mur, l'avertisseur doit être à au moins 100 mm (4 po) du plafond, par contre,

pas plus bas que 300 mm (12 po) de ce dernier.

Pour limiter les fausses alarmes, évitez d'installer votre avertisseur de fumée dans la cuisine ou près d'un foyer.

Pour terminer, il ne

faut pas oublier que si l'avertisseur est à pile, cette dernière doit rester en place. Ne l'enlevez jamais pour vous en servir à d'autres fins car peut-être vous sauverait-il la vie...

## Une aide précieuse: Grands-Mamans Tendresse

En décembre 1992, des femmes d'âge mûr ont décidé de se regrouper autour d'un nouveau défi: maintenir actives et valoriser l'implication des femmes de notre génération en

développant un service de support pour les familles de jeunes enfants.

Après avoir suivi une formation de base offerte par le CLSC Juli-Mont, elles sont maintenant en

mesure d'offrir gratuitement, à domicile, aide, support et écoute aux familles qui en éprouvent le besoin. Cependant, Grands-Mamans Tendresse n'est pas un service de

gardiennage.

Cet organisme a présentement quelques grands-mamans à l'oeuvre. Si vous résidez à Saint-Donat ou Notre-Dame-de-la-Merci et que vous avez besoin d'aide

en tant que parent d'un enfant âgé entre 0 et 5 ans, que vous soyez parent unique ou que vous viviez en couple, vous pouvez bénéficier de ce service.

Pour toute information sur Grands-Mamans Tendresse, ou communiquer avec Aline au 424-2426, Jeanne D'Arc au 424-1959, ou l'Arche du Nord au 424-7267.

## Femmes Actives Modernes

Les Femmes Actives Modernes ont eu le plaisir de recevoir, à leur dernier souper, une invitée de marque en Mme Ginette Lavoie Legault, psychothérapeute.

"Comment récupérer notre pouvoir? Comment se choisir? Comment se

récupérer soi-même?" ont été les principaux sujets de la soirée. Trois participantes privilégiées auront la chance de passer une heure en rencontre individuelle avec Mme Lavoie Legault.

FAM remercie la

Boutique Aux Présents, le restaurant Aux Petits Oignons et Mme Gisèle L'Heureux, artiste peintre, pour leur généreuse participation.

Clairvoyance à l'honneur

Le prochain souper de FAM se tiendra le mardi 12 octobre à 18h30 au restaurant de L'Auberge

Gaudet. Le thème portera sur la clairvoyance (occultisme) avec Mme Micheline Babin, spécialiste en numérologie. Le prix est de 15 \$ pour les membres et de 18 \$ pour les non-membres. Au cours de la soirée, on distribuera plusieurs prix de présence.

## Le diocèse de Joliette se régionalise

L'heure est à la régionalisation, même dans les affaires de l'Église diocésaine. Depuis déjà 25 ans, le diocèse de Joliette fonctionnait en huit zones pastorales. Depuis le 16 août dernier, après étude et consultation, le bureau de l'évêque a annoncé de nouveaux réaménagements.

Dorénavant, le diocèse de Joliette comprendra 56 communautés chrétiennes ou paroisses, 21 unités paroissiales avec au moins un curé par regroupement de deux ou trois communautés chrétiennes, et six régions pastorales. Soulignons que sur 56 paroisses dans le diocèse de Joliette, 22 sont sans prêtre résident cette année.

Voici la liste des régions: Joliette-Lanaudière; des Moulins; La Ouareau; d'Autray; Montcalm et Matawinie.

Pourquoi tous ces changements? Uniquement parce que l'Église veut se rapprocher du monde et de la vie de tous les jours, selon Pierrette B. Ricard, du Centre des services diocésains à Joliette. Rappelons-nous les paroles de Mgr Lussier lors

de son arrivée, dit-elle: "On croit que les gens sont loin de l'Église, mais c'est l'Église qui est loin des gens aux niveaux du langage, de l'écoute et des rassemblements."

produits et aliments naturels

Principale St. Donat 424-3744

Natalie Watson vous souhaite la bienvenue!

**HORLOGERIE DU NORD**

353, Principale St-Donat  
424-4185

**GANTS  
CHAPEAUX  
SACS À MAIN  
CADEAUX...**

**MONTRE - BIJOUX...**  
et beaucoup plus encore...

• Achat • Vente • Échange • Réparation

**Venez découvrir les splendeurs d'automne!...**

Plan mise de côté

*Un style*

**UNIQUE EN SON GENRE**

**JACQUELINE ANGERS**  
La question de style  
PRÊT-À-PORTER

La Boutique

480 Principale, SAINT-DONAT (819) 424-5079

**Halloween**  
confectionnez  
ou  
louez votre costume  
d'Halloween

**25%**  
sur tous les patrons

La Boîte aux chiffons env.

720 B Principale Saint-Donat 424-3656

5  
r  
1  
2  
8  
2  
L  
1  
1  
7  
e  
2  
2  
C  
à  
vi  
A  
L  
la  
éc  
té  
Id  
nu  
lé  
au

# La parole est au maire de NDM



Concitoyennes et concitoyens

L'automne est bien installé chez nous. Il me semble que l'été a bien vite passé. Quoi qu'il en soit, Mère Nature a été bonne pour nous et la preuve est que la deuxième édition du concours "Maisons fleuries" a été un succès,

selon les organisateurs. Les contribuables ont bien répondu et les membres du jury ont voté de nettes améliorations comparativement à l'an passé. Les conseils prodigués par des experts en la matière ont été mis en application. Donc, qu'on se le dise, l'an prochain, il faudra encore plus d'inscriptions. À compter du 1er octobre 1993, ceux qui seraient intéressés à voir les photos prises lors des visites chez les participants, dans le cadre du concours "Maisons fleuries", sont priés de se rendre à l'Hôtel de ville, salle du

conseil, durant les heures d'ouverture du bureau. Je remercie les membres organisateurs Réal Latreille, président, et Cécile Cormier et Georgette Dupuis. Un merci spécial à mon ami Claude Ménard, ex-conseiller et horticulteur à sa retraite, qui s'implique depuis deux ans dans l'organisation de ce concours avec les membres du comité de "Maisons fleuries".

Dans un autre ordre d'idées, j'ai eu comme voisin un maire et aussi un ami que je connais depuis plusieurs années et qui, à l'occasion, m'a

prodigué de bons conseils, et aussi un homme qui a travaillé beaucoup à la Municipalité Régionale de Comté de la Mistawinic. Il quitte la scène politique après 10 années d'implication intensive. Il s'agit de M. André Picard, maire de Saint-Donat. Je crois personnellement que M. Picard a fait beaucoup pour la municipalité de Saint-Donat. Vous savez, administrer une municipalité, ce n'est pas toujours drôle, et essayer de faire plaisir à tous les citoyens, c'est chose impossible, et je pourrais

vous entretenir longuement sur ce dernier point, mais heureusement, il y a tellement de belles compensations. André, je vous offre mes souhaits les plus sincères et entre nous, "mission accomplie".

La Phase 2, creusement du bassin et l'aménagement du stationnement à l'arrière de la Halte routière, est terminée. Les travaux continueront l'an prochain si nous avons l'argent nécessaire. Merci à Robert Thérien, député de Rousseau (Bertrand), pour son im-

plication dans ce projet. Au cours des deux premières semaines d'octobre, la Municipalité participera activement à la campagne annuelle de prévention des incendies.

Avec la collaboration de l'école, les enseignantes et les étudiants s'impliqueront directement dans la campagne: Prévention à domicile; vidéocassettes éducatives; évacuation de l'école; visite de la caserne; "chef pompier d'un jour".

Aussi, le 15 octobre en soirée, la bibliothèque municipale organisera, avec le service de protection des incendies, une conférence sur la prévention et le chauffage au bois.

Ces activités ont pour but de faire prendre conscience, à la population, de la rentabilité sociale à changer les mentalités face à la prévention des incendies et de leur capacité à le faire.

J'en viens à notre dossier "chaud": le pavage de chemins. En voilà un bel exemple quand je vous dis qu'il est impossible de plaire à tous les citoyens. Cette année, nous avons fait notre mieux pour recouvrir les chemins qui demandaient une attention particulière. Le plus urgent était le chemin des Lacs qui a été pavé sur une distance de 3,3 kilomètres, soit jusqu'au lac Copping. Ensuite, le chemin St-Côme qui a été pavé sur une distance de 1,6 kilomètre et côté de la Falaise, sur une distance de 0,05 kilomètre. Évidemment, lorsqu'on parle de "pavage", cela veut dire la préparation, soit le concassé, le dynamitage et les fossés. Ces travaux se traduisent par des milliers de dollars et bonne nouvelle,

sans taxe spéciale. Finalement, si l'on fait le décompte, depuis trois ans, nous avons fait le pavage sur les chemins suivants, au complet: chemin du Lac Blanc, chemin des Bouleaux, chemin des Hirondelles, chemin de la Falaise, chemin des Aulnes et chemin des Merles. Et, le chemin du Lac Sauvage, nous l'avons pavé l'an passé sur une distance de 2,4 kilomètres.

Le pavage des autres chemins qui n'ont pas été touchés cette année est remis à l'an prochain. Et dans cinq ans, tous les autres chemins sur le territoire de la municipalité auront été faits.

Finalement, n'oublions pas le chemin qui reliera Notre-Dame-de-la-Merci à Sate-Lucie-des-Laurentides. Je me dois ici de remercier les personnes suivantes qui interviennent dans la réalisation de ce projet en donnant du terrain pour permettre le passage du chemin: Mme et M. Léo Paul Blanchette; Mme Grace Wickenden; M. Bernard Courteau, de la compagnie 2309-7710 Québec Inc. et le Gouvernement du Québec.

En tout, nous passons sur huit terres différentes qui appartiennent aux personnes précitées, lesquelles je remercie de la part de tous les contribuables.

De plus, nous avons effectué plusieurs réparations sur les chemins qui appartiennent au Gouvernement du Québec.

En terminant, je souhaite à tous un bel automne et une belle fête de l'Action de Grâce.

Le maire  
André Dupuis

## \* PNEUS \*

### Hiver

### 4 saisons



à partir de:

**\$ 47,13**

à partir de:

**\$ 43,71**

## GARAGE J. BOUDREAU

641, Principale  
St-Donat  
424-2110

\* ALIGNEMENT SUR PLACE \*

Loisirs des Tout-Petits

## Qui est-elle?



Réponse: voir potins (photo #6)

DONNEZ  
DÈS AUJOURD'HUI!



AUGMENTEZ VOS  
CHANCES DE LUTTER  
CONTRE L'ENNEMI  
NUMÉRO 1

Juste  
un petit  
coup  
d'œil

4921, rue Saint-Joseph  
Laval (Québec) H7C 1H6  
Tél.: (514) 664-2004  
Télex: (514) 664-2006



## Lancement de la campagne de Centraide



Mgr Guy Beausoleil, président du conseil d'administration de Centraide, Mme Louise Beauséjour, de St-Donat, recevant des chèques pour l'Arche du Nord et le comité des Personnes handicapées, et le président de la campagne 93 de Centraide dans Gatineau-Labelle et Hautes-Laurentides, M. Marcel Bouchard.

C'est dans les locaux de la MRC des Laurentides, à Saint-Faustin, qu'a eu lieu le 14 septembre dernier le lancement de la campagne de financement de Centraide Gatineau-Labelle - Hautes-Laurentides, section à laquelle appartient Saint-Donat.

Pour tout ce secteur, l'objectif de la campagne 1993 est de 270 000 \$. Quant à Saint-Donat, l'objectif cette année est de 6 500 \$. C'est légèrement moins que l'objectif de l'année

dernière, et trois organismes font l'objet des largesses du regroupement financier d'aide, soit la Maison des Jeunes de Saint-Donat, l'Arche du Nord et le Comité local des personnes handicapées.

Le président de la campagne de Centraide cette année dans la zone Hautes-Laurentides est M. Marcel Bouchard, directeur général du Centre régional de services aux bibliothèques publiques des Laurentides (BCPT).

## Activités de l'Âge d'Or de NDM

Plusieurs activités se dérouleront au cours du mois d'octobre.

Tous les mercredis: Bowling à Rawdon. Départ prévu pour 10h00. Prix: 10 \$.

Les 7 et 21 octobre, salle l'Orchidée: Bingo dès 13h30.

Le 13 octobre, salle l'Orchidée: Bingo spécial à 19h30. Prix d'entrée: 6 \$.

Le 14 octobre, salle

l'Orchidée: Activités et jeux qui débutent à 13h30.

N'oubliez surtout pas le voyage prévu à Magog les 26, 27 et 28 octobre prochain. Les billets sont de 175 \$ pour les membres et de 190 \$ pour les non membres. Il ne reste que quelques places.

Leo Beandry  
secrétaire

## NDM décerne ses prix pour le concours Maisons Fleuries

C'est le 10 septembre dernier que tous les participants au concours "Maisons fleuries" étaient invités à assister à une petite fête à la salle du Conseil municipal. La municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci en a profité pour féliciter les grands gagnants de ce concours prestigieux en leur remettant des cadeaux bien mérités.

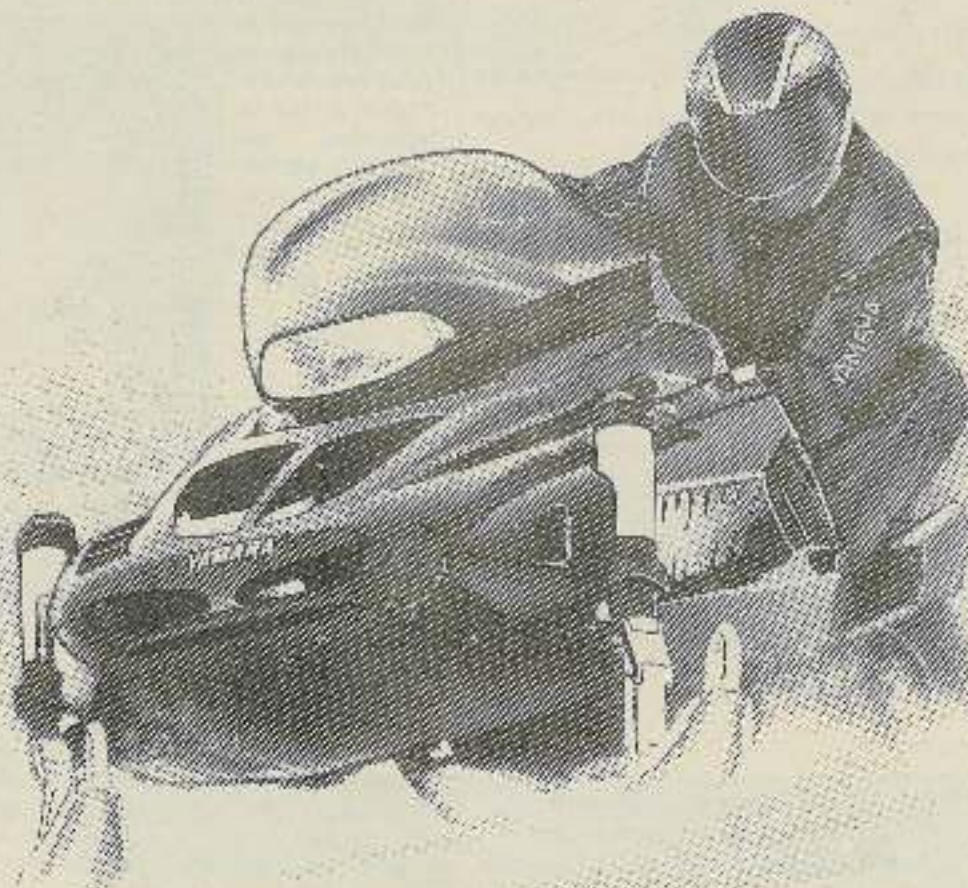
On aperçoit sur la photo (de gauche à droite) M. Réal Latreille, le président du concours; Mme Isabel (3e prix); M. et Mme Larouche (2e prix), et M. et Mme Brissette (1er prix).



## LES MOTONEIGES Yamaha 1994

sont arrivées

Les 10 nouvelles VMAX seront les vedettes des sentiers de motoneige pendant les prochaines saisons!



ACHETEZ AVANT LE 31 OCTOBRE 1993, ET VOUS RECEVREZ DE PRÉCIEUX YAMAHADOLLARS

**SPORT & MARINE M.V.**

1108, Principale, St-Donat (819) 424-3433

**RENISEZ PROPRE**

vos vêtements d'été

**Blancherie du Village**

• Service résidentiel ou commercial  
• Machines pour vêtements, draps, etc.  
• Avec un beau service

444 St. Principale, St-Donat 228-1199

Bylve Godin, prop.

# Le mot du maire d'Entrelacs



court laps de temps... Je crois que ça, ça peut s'appeler "un bain de foule". La majorité silencieuse, celle dont il est si difficile de connaître le pouls, s'est manifestée avec enthousiasme et j'en suis fort heureux.

Je voudrais en tout premier lieu remercier bien sincèrement les citoyens d'Entrelacs qui m'ont manifesté leur appui publiquement dans la page de signatures parue dans le dernier numéro du Journal Altitude. Ça fait chaud au cœur et c'est réconfortant de recevoir autant de témoignages d'autant de gens en un si

Je voudrais remercier et féliciter tous les amateurs de tennis qui ont participé à la journée spéciale à l'occasion de l'ouverture officielle du tennis d'Entrelacs.

Merci à Simone Sansfaçon pour avoir organisé la journée; à Gérard Giraud pour le concept; à Éric Godin et Roland Godin, nos deux professionnels qui nous

ont offert une exhibition des plus époustouflante; aux 12 participants du tournoi matinal: Lyne Charron, Yolande LeFebvre, François Lafortune, Francine Desruches Roch, Yves Charbonneau, Gilles Y. Renaud, Serge Duval, Josée Corbeil, Michel Béland, Normand Hervieux, Claire Chatel et Yves Lamontagne.

Merci et surtout félicitations aux quatre récipiendaires de médailles: Gilles Y. Renaud, Claire Chatel, Serge Duval et François Lafortune; à Sylvain Riopel, notre médaillé d'argent aux Jeux du Canada (Lancé du javelot), qui a bien voulu

participer à cette journée, en remettant les médailles à nos vainqueurs; à nos commanditaires: Distribution G.M., Eau Nature, Quat'C. Félicitations à M. Claude Bernard qui a été honoré par la municipalité qui lui a remis une plaque souvenir pour sa participation exceptionnelle dans la réalisation du tennis municipal.

Une petite mise au point en ce qui concerne le bilan des activités depuis mon arrivée à la tête de l'administration municipale en 1988. Dans l'article qui a paru dans le journal du mois dernier, je parlais des intérêts qui ont été touchés par la municipalité suite à une entente avec la Caisse populaire d'Entrelacs. Ce texte n'a pas été fait dans le but de blâmer qui que ce soit pour ce qui s'était passé dans les années antérieures. La condition sociale du

temps commandait peut-être une telle entente, et je n'ai jamais eu l'intention de mettre en doute des décisions qui ont été prises en ce temps-là.

Lors de ma visite à la Caisse pour discuter de cet état de fait, Mme Prud'Homme, le directeur général, s'est montrée très coopérative; elle a commandé une étude du dossier à la Fédération de Joliette, et a même bonifié le taux de rendement lors de la rencontre finale. Dont acte!

Dans la page de signatures qui a été retenue et payée par des citoyens d'Entrelacs, il s'est glissé une erreur: 2 personnes avaient été pointées d'un crochet comme étant absentes au moment de notre collecte de signatures. Cependant, elles ont quand même été remises au journal par erreur... Il s'agit de Raymond Héту et de Françoise Dion. Alors

pour ceux qui ont conservé cette page, veuillez rayer ces deux noms et les remplacer par Roger Mansseau et Roger Béland.

En ce qui concerne tous les autres qui m'ont approché me demandant pourquoi leurs noms n'étaient pas sur "cette page", eh bien c'est à cause du temps que nous avons pour ramasser ces signatures. À cause de la date de tombée du Journal Altitude, nous n'avons qu'une fin de semaine à notre disposition. Alors on remercie quand même très sincèrement tous ceux et celles qui auraient voulu paraître dans cette page.

Nous arrivons à la fin du mandat de quatre ans que les électeurs d'Entrelacs nous avaient confié en novembre 1989.

Nous sommes donc à la veille (le 7 novembre prochain) de voir la population répéter cet exercice démocratique d'avoir à choisir des personnes dignes de confiance, à qui l'on confie le mandat d'administrer les deniers

publics et de présider aux destinées de votre municipalité.

Je souhaite que dans notre belle municipalité d'Entrelacs, cet exercice démocratique s'exerce avec sérénité. J'aimerais bien que les citoyens prennent conscience de l'importance de participer massivement à la votation, prennent connaissance des programmes, des équipes en liste et accordent leur appui à ceux et celles qui peuvent le mieux défendre leurs intérêts.

J'espère fortement que la population puisse avoir l'occasion de choisir parmi des hommes et des femmes qui soient à la hauteur de ces attentes.

Dans l'espérance d'assister à une élection propre où les idées primeront, où le débat pourra s'élever de quelques crans et où nous verrons une participation massive de l'électorat d'Entrelacs, je vous transmets mes salutations distinguées.

Le maire  
Yves Cloutier



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE MATAWINIE  
TERRITOIRE NON-ORGANISÉ

Aux contribuables de la municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sousigné,  
secrétaire-trésorier de la municipalité, QUE:

Le rôle d'évaluation devant servir à l'imposition des taxes foncières pour l'année 1994 est maintenant déposé au bureau de la Municipalité Régionale de Comté de Matawinie, lequel est situé au 3184, première avenue à Rawdon.

Que toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures d'ouverture des bureaux de la M.R.C., soit entre 9h30 et 12h30 et entre 13h30 et 15h30.

Que toute plainte concernant le rôle d'évaluation doit être déposée avant le premier mai 1994 à l'endroit ou peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite orfance, conformément au livre huitième du code de procédure civile.

DONNÉ À RAWDON CE VINGTIÈME JOUR DE SEPTEMBRE MILLE NEUF CENT QUATRE-VINGT-TROIS.

Yves Cloutier  
secrétaire-trésorier

## Arthur Provencal: 300e don de sang

PAR HUGUETTE CLOUTIER

Le 1er juin dernier, Arthur Provencal faisait son 300e don de sang à la Croix-Rouge canadienne, preuve de grande persévérance depuis la première fois où il a posé ce geste en 1969. Arthur a été le troisième au Canada à obtenir cette distinction. Il fait maintenant partie d'un club sélect de grands donateurs.

L'an dernier, à l'occasion de l'inauguration du Centre de donateurs de sang, ce conseiller municipal recevait avec distinction, de la Croix-Rouge canadienne, une plaque en l'honneur de son 200e don des mains du sous-ministre de la Santé et des Services sociaux. Il y avait alors 25 personnes honorées pour leur 200e don et plus.

Arthur explique qu'il

ya deux sortes de dons: le don de sang total et celui du plasma. Il faisait partie des donateurs de plasma. Voici comment



Arthur Provencal est ici bien entouré par le personnel de la Croix-Rouge.

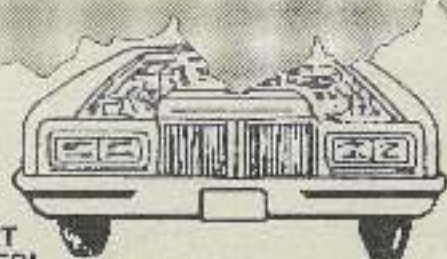
ça se passe. Le prélèvement de plasma se fait par plasmaphèse; on prélève le sang entier et on le fait passer par un ordinateur qui programme la séparation du

sang total.

Le plasma est conservé dans un sac, tandis que les autres éléments sanguins, plaquettes et globules rouges, sont restitués au

s'était présenté la première fois à la clinique de sang. La peur de la douleur l'avait empêché, à plusieurs reprises, de poser ce geste. À sa grande surprise, il s'avéra que le tout était simple et surtout sans douleur. Convaincu qu'il faut répondre à l'appel de la Croix-Rouge, c'est sa contribution personnelle au mieux-être de l'humanité.

Loin de nuire à sa santé, le fait de donner de son sang lui procure une sensation de bien-être, est l'idée que son geste peut sauver une vie le motive à continuer. Et voilà qu'il est le troisième au Canada à obtenir une distinction de grande valeur. C'est ce même Entrelacais qui se donne corps et âme pour le bien de la municipalité. Il est également secrétaire au sein des Optimistes d'Entrelacs.



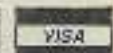
OUVERT  
LE SAMEDI

RÉSERVOIRS  
D'ESSENCE  
GARANTIS À VIE

HIVERNISEZ VOTRE  
VOITURE OU  
CAMION:

- thermostat
- antigel
- chauffe-rotte
- radiateur

NOUS OFFRONS 1 AN DE GARANTIE SUR  
RADIATEUR NEUF



LES  
RADIATEURS  
STE-AGATHE

AIR CLIMATISÉ

ENR.

(819) 326-3988

321-PIEDRALE  
ST-AGATHE-DES-MONTS  
30-MIL. DE LA ROUTE 101

## Les salmigondis de Huguette C.



L'Âge d'Or d'Entrelacs a perdu au cours de l'été deux de ses membres: Mme Alice Charron et M. Ludovic Guertin. L'organisation offre aux familles éprouvées ses plus sincères condoléances.

Les anniversaires pour octobre. Le 17, Mme Kilda Thibault, pionnière du Club; le 19, le maire Yvon

Cloutier; le 10, Mme Antoinette Forgues; le 10, M. Donat Forgues; le 28, Mme Diane Trépanier Baril; le 9, Mme Yvonne Grenier; le 23, Mme Thérèse Lebeau; le 29, Mme Jacqueline Manseau; le 7, Mme Antoinette Riopel, et le 17, Mme Céline St-Amour. Le comité de l'Âge d'Or souhaite à tous un joyeux anniversaire.

Gilles Lefebvre, le président du Club Optimiste d'Entrelacs, remercie tous les

bénévoles pour le succès de la levée de fonds pour le Parc Optimiste le dimanche 19 septembre.

C'est le samedi 2 octobre qu'a lieu, à 13h00, le Bingothon organisé par Quat'C. Tout est prêt pour recevoir les 260 personnes qui tenteront de remporter les 3 500 \$ de prix, dont un gros lot de 1 500 \$.

Les billets sont presque épuisés. À Entrelacs, Rona et le dépanneur Gagnon en avaient; faudrait voir s'il leur en reste. Pour les téméraires, peut-être à la porte à l'ouverture...

Oui, encore un pas en avant avec le Repas Entre-Voisins, nous dit sœur Thérèse Rainville qui souhaite bienvenue à ce rendez-vous de partage et d'accueil. Ce sont des petits gestes qui permettront lentement d'établir la solidarité et aident à réaliser ce projet.

Bienvenue à nos voisins, dit sœur Rainville, de NDM et Chertsey. Le coût du repas défie la récession, c'est un premier risque: chaque personne donne selon ses moyens, en toute discrétion.

## Une nouvelle salle pour Quat'C pour mieux répondre à leurs besoins

PAR HUGUETTE CLOUTIER

Il y a eu entente entre la corporation du Centre communautaire et culturel d'Entrelacs et l'Association récréotouristique d'Entrelacs. Cette dernière s'engage à louer la salle du Centre communautaire pour 30 samedis, du 6 novembre 93 au 29 mai 94, pour la tenue de bingo ou autres activités.

L'Association paiera à Quat'C la somme de 3 750 \$, dont une première tranche de 1 875 \$ à la signature de l'entente. Parmi les éléments au contrat, on remarque que l'Association récréo-

touristique s'engage pour une longue durée, que les résultats de l'expérience devront être fournis à Quat'C en cours d'exploitation, si possible, et/ou à la fin de la période de location, que l'entente n'est pas renouvelable nécessairement dans les mêmes termes et que toute nouvelle entente devra se renégocier.

En retour, Quat'C permettra à l'Association l'utilisation exclusive de son équipement de bingo et de bureau face à l'entrée principale du Centre pour la tenue de ses activités. Le tout fut signé le 13 septembre.

\*\*\*\*\*  
 HEURES SPÉCIALES POUR LE WEEK-END DES COULEURS  
 Vendredi: 11h00 à 22h00  
 Samedi: 11h00 à 22h00  
 Dimanche: 11h00 à 21h00  
 HEURES D'OUVERTURE POUR OCTOBRE  
 Jeudi: 16h00 à 21h00  
 Vendredi: 16h00 à 22h00  
 Samedi: 16h00 à 22h00  
 Dimanche: 16h00 à 21h00

**Pizzeria St-Donat**  
 424-2422  
 AU 412 PRINCIPALE  
 SPÉCIALITÉS:  
 Poulet frit  
 Pizza, spaghetti, filet de sole  
 Pour déguster sur place ou pour apporter  
 • Terrasse intérieure  
 • Apportez votre vin

## UNE INVASION DE PETITS PRIX

CHOISISSEZ VOTRE VÉHICULE:  
 Non équipé... Équipé... Bien équipé...  
 OU

Très bien équipé...

Pour **129\$** toutes taxes incluses  
 OBTENEZ CECI À L'ACHAT D'UNE SUZUKI:

- Radio AM/FM stéréo cassette
- Garde-boue avant et arrière
- Tapis protecteur intérieur (4)
- Chauffe-moteur
- Enjoliveurs de roues
- Traitement antirouille (garantie 10 ans)
- Traitement imperméabilisant de tissus

UNE VALEUR DE  
**1 120,64\$**  
 incluant taxes

Pour **129\$**  
 toutes taxes incluses

**SIDEKICK**  
 à partir de  
**12 995 \$\***



**SWIFT**  
 à partir de  
**7 995 \$\***



\*Taxes, transport, préparation en sus

Équipement standard: - système d'alarme  
 - coupe démarreur  
 - assistance routière 24 heures

**GIROUX LABELLE SUZUKI**

**SUZUKI**

N° 1 AU CANADA POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE  
 76, PRÉFONTAINE EST, STE-AGATHE-DES-MONTS (819) 326-1615 (819) 326-8220

Ca tourne bien

**YVES**  
**DU**  
**ND**  
**ES**

# Mais qui donc a l'heure juste?



PAR  
GEORGES L'ALLIER

Comme la plupart des Québécois qui ont eu la chance de prendre des

vacances cette année, je me retrouve en pleine forme pour reprendre le collier pendant les prochains 12 mois. Heureusement, car ça

commence assez raide: le temps est venu de choisir les gens qui vont former le prochain gouvernement du Canada pour les cinq années à venir. Du jour au lendemain, nous voici plongés en pleine campagne électorale.

La situation économique et sociale au Canada n'a probablement jamais été aussi épineuse. Le déficit est très élevé, le chômage bat des records, les taxes pleuvent du ciel et les

et tout un chacun y va de prédictions plus fantaisistes les unes que les autres.

Le citoyen sérieux ne porte pas foi à ces appels alarmistes et décide de s'en remettre au discours des politiciens, les toutes premières personnes susceptibles de nous donner l'heure juste nous permettant de nous faire une idée et de donner ensuite notre vote de façon plus éclairée.

Cela n'est pas en effet les solutions qui

manquent, du moins selon les ténors des cinq ou six différents partis qui offrent leurs services aux électeurs.

Les remèdes varient d'un parti à l'autre, et souvent d'une journée à l'autre. On nous cite des chiffres si gros que l'imagination se refuse à visualiser ce que ça représente. En réalité, les problèmes qui assaillent notre pauvre pays n'ont peut-être jamais été si nombreux et si profonds. On peut les régler selon les uns, pas si aisément que cela selon les autres.

Faut donc écouter les économistes qui sont sans doute les experts pouvant nous éclairer à

coup sûr. Mais hélas, ces savantes personnes se contredisent allègrement, ce qui n'aide pas le commun des mortels à y voir clair.

Il ne faut pas cependant se décourager. En écoutant tout le monde, en essayant de trouver les gens les plus sincères dans le groupe, on devrait certainement se faire une bonne idée, à moins que...

Mais, surtout, souhaitons qu'à la veille du scrutin, nous ne soyons pas encore tous à nous demander... mais au fait, qui donc a l'heure juste?

Souhaitons-nous bonne chance, dans notre meilleur intérêt.

 MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT  
conformément à l'article 73 de la loi sur la fiscalité municipale


**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:-

Le rôle d'évaluation pour l'année d'imposition 1994 est déposé au bureau de la Municipalité, situé au 475 de la rue Desrochers et toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures normales de bureau.

DONNÉ à Saint-Donat, ce 15<sup>e</sup> jour de septembre 1993.

Jean Robidoux  
secrétaire-trésorier

 PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE MATAWINIE  
TERRITOIRE NON-ORGANISÉ

Aux contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

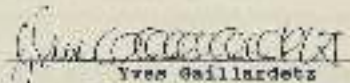
**APPEL D'OFFRES**

ENTRETIEN DES CHEMINS À ST-GUILLEUME  
(1993-1994, 1994-1995, 1995-1996)

Des soumissions pour l'entretien d'hiver et d'été des chemins cyprès et du Vieux Moulin à St-Guillemme, à partir des limites de St-Michel-des-Saints et le poste d'accueil de la réserve Rouge-Matavie seront reçues par la Corporation du Territoire Non-Organisé de la M.R.C. de Matavie jusqu'à 14:00 heures (heure locale) le 11 octobre 1993. Les soumissions, sous enveloppe cachetée, devront être identifiées comme suit: "SOUMISSION POUR L'ENTRETIEN D'HIVER ET D'ÉTÉ DES CHEMINS À ST-GUILLEUME" et adressées à la Corporation du Territoire Non-Organisé de la M.R.C. de Matavie 3184, Première Avenue, C.P. 1215, Rawdon, Québec - J0K 1S0.

On peut se procurer les documents à l'adresse ci-haut mentionnée. Ladite Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission, ni quelque autre soumission reçue, ni à assumer aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À RAWDON CE VINGTIÈME JOUR DE SEPTEMBRE MILLE NEUF CENT QUATRE-VINGT-TREIZE.

  
Yves Gaillardets  
secrétaire-trésorier

## Les 20 ans de l'Âge d'Or de Chertsey

Le Club de l'Âge d'Or de Chertsey a fêté dernièrement ses 20 années d'existence au cours d'une fête fort réussie, animée par la Disco Guimond, dirigée par Sylvain Laporte. Parmi les personnes présentes, on remarquait (photo) assis, de gauche à droite: le député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien; le curé Claude Bélair; M. Mathias Ferland, président régional Lanaudière, et M.



Beaulieu. Debout, même ordre: Mme Claire Nadeau, présidente de l'Âge d'Or de Chertsey; Mme Liliane Ste-Marie, administrateur; Mme Claire Beaulieu, représentante de la FADOC; Mme Ferland; M. Roland Chèvrefils, représentant le Conseil municipal, et le vice-président Roland Roberge. N'apparaissent pas sur la photo, le député de Laurentides Jacques Vien, la trésorière Jeannine Vendette, la secrétaire Lucie Bolduc et les administrateurs Henri Ouellette et Louis Brisebois. Le 7 octobre, il y aura voyage aux pommes pour les membres, et le 12 novembre, ce sera "Noël en automne". Détails à venir.

## Concert de musique religieuse

PAR  
GEORGES L'ALLIER

Décidément, ça commence drôlement à bouger à Chertsey.


Voici maintenant qu'on nous annonce la tenue d'un concert de musique religieuse à l'église Saint-Théodore de Chertsey, le samedi 9 octobre prochain à 19h30.

Il y aura des œuvres de Bach et de Handel, les plus grands spécialistes de la musique sacrée, selon plusieurs connaisseurs.

Les interprètes seront Mme Sylvie Delorme-Dugas, soprano, et l'unique Jasmine Perron-Miron, violoniste.

Je n'ai pas encore eu le bonheur d'entendre Mme Delorme-Dugas, mais je puis vous assurer que Mme Perron-Miron est une grande virtuose du violon qu'elle sait faire vibrer comme pas une.

Les auditeurs ne vont sûrement pas s'ennuyer. Le prix d'admission est de 8 \$. On se procure des billets au 882-2943 et au 882-9764. Bienvenue à tous.

 MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT  
conformément à l'article 74.1 de la loi sur la fiscalité municipale

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:-

Toute plainte concernant le rôle d'évaluation pour l'année 1994, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la loi sur la fiscalité Municipale, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

Une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième de Code de procédure civile.

DONNÉ à Saint-Donat, ce 15<sup>e</sup> jour de septembre 1993.

Jean Robidoux  
secrétaire-trésorier

# La campagne est lancée pour Centraide dans Lanaudière

PAR GEORGES L'ALLIER

Comme on peut bien le deviner, l'automne nous ramène la campagne annuelle de levée de fonds de Centraide Lanaudière. La situation économique s'étant encore détériorée

depuis la dernière campagne, il va de soi qu'il n'est pas question de lâcher et qu'il faut encore une fois se retrousser les manches et se remettre à l'oeuvre afin de ramasser le plus de fonds possible, de façon à contribuer davantage

au soulagement de notre population de plus en plus vieillissante, de plus en plus pauvre, donc de plus en plus démunie face à l'adversité.

C'est ainsi que la campagne de levée de fonds sera lancée officiellement dans la Matawinie le lundi soir 4

octobre prochain, à la salle de la Mairie de Rawdon à 17h00.

Le président de la campagne 1993, M. Raymond Gaudreault, profitera de l'aimable invitation des conseils municipaux de Rawdon Village et Rawdon Canton pour présenter son

cabinet de campagne aux invités spéciaux formés de représentants du pub-

lic, des associations bénéficiaires de Centraide et des

responsables locaux de la collecte en Matawinie.

## Activités spéciales offertes aux Chertseyens

Dans le cadre de la Semaine de la Famille, en collaboration avec les Autobus Gaudreault Inc., la municipalité de Chertsey organise, pour le samedi 9 octobre, une journée d'activités à Montréal. C'est ce que vient d'annoncer Mme André D'Amour, conseillère municipale de Chertsey. Le transport par autobus sera offert

gratuitement.

Autobus Gaudreault offre un choix de destinations, soit le tour de ville en trolley-bus, l'Insectarium et le Jardin botanique, le biodôme ou la station de métro Radisson d'où l'on peut se diriger vers toute autre destination au choix.

Les prix sont les suivants: Insectarium/ Jardin botanique, Âge

d'or 5 \$; Adultes 7,50 \$; 17 ans/moins 3,50 \$.

Biodôme, Âge d'or 5 \$; Adultes 8,50 \$; 17 ans/moins 7,75 \$. À noter que ce tour de ville offre un circuit de 32 kilomètres, 14 points d'embarquement ou de débarquement.

Le départ aura lieu à 10h15, soit face à la Remise du Nord ou au Dépanneur Latendresse.

Le retour est prévu pour 19h35 avec départ de Montréal à 17h45, selon l'horaire régulier du C.I.T. de Montcalm.

Les personnes intéressées devront se procurer un laissez-passer à la municipalité avant le jeudi 7 octobre et faire part des activités choisies.

## On fêtera Madeleine et Paul de Carufel

PAR GEORGES L'ALLIER

Dans le cadre de la semaine provinciale de la famille, l'AQDR-TAC va, cette année encore, honorer une de nos familles aînées des plus méritantes, celle de

Madeleine et Paul de Carufel, lors de la partie de cartes qui aura lieu le 8 octobre à 19h30 à la salle municipale de Chertsey. Comme d'habitude, il y aura plusieurs prix et un léger goûter sera servi à la fin de la soirée.

C'est devenu une tradition à Chertsey de fêter à chaque année une famille aînée parmi les plus méritantes. Cette année ne fait pas exception à la règle. Tous les "anciens", résidents ou villégiateurs, se souviennent de la petite

boulangerie du village qui était exploitée par le couple de Carufel.

C'est un rendez-vous pour tous, le vendredi soir 8 octobre prochain à la salle municipale. Admission: 5 \$. Pour informations: l'oncle Albert au 882-1235.

## Mise sur pied d'une association de softball

Le Conseil régional de loisirs Lanaudière s'associe à la Fédération de Softball Québec pour la mise sur pied d'une association régionale. Chaque responsable

de ligue, d'équipe, entraîneur ou intervenant sportif est invité à participer à une assemblée générale dans le but de créer une association régionale de

softball pour la région Lanaudière.

Cette réunion aura lieu à Mascouche le 18 octobre, à 19h30, à l'École le Prélude. Pour

de plus amples renseignements: Mme Monique Doutré Giguère au conseil régional de loisirs Lanaudière au 759-1700.

### À Rawdon

## "Peinture sur chandail" pour Chaumière Jeunesse

Chaumière Jeunesse, de Rawdon, une maison d'hébergement pour jeunes adultes 18-30 ans, organise un événement artistique "Peinture sur chandail" qui aura lieu le 10 octobre au Chalet Pontbriand, à Rawdon, de 11h00 à 16h30.

Cette activité s'inscrit

dans le cadre de la campagne de financement de cet organisme pour l'année 1994. L'objectif est de recueillir des fonds pour les jeunes et de rencontrer jeunes et moins jeunes par la même occasion.

Une journée pleine de couleur, de chaleur et de créativité en compagnie

de toute la famille. La maison fournit peinture, pinceaux, jeux et concours.

### BESOIN D'AIDE?

Pour toi qui vis un moment difficile: deuil, maladie, séparation, divorce, stress, angoisse, alcoolisme... Une porte s'ouvre... vers un bien être intérieur

Pour toi dont les peurs sont de décevoir, de perdre, d'être ignoré... Une porte s'ouvre... vers la confiance en toi

Pour toi qui a un besoin profond de te vivre en relation vraie. Une porte s'ouvre vers la connaissance de toi

Une porte s'ouvre vers une voie qui t'aidera à prendre le pouvoir sur ta vie.

Approche Non-Directive Créative  
**(819) 424-3243**

Suzette Lavoie-Legault, T.R.A.  
Thérapeute en Psychothérapie

## Dépistage du VIH: un service régional d'information

La Direction de la santé publique de Lanaudière a mis sur pied un service régional d'information, suite à l'annonce par le ministre de la Santé et des Services sociaux de la mise sur pied d'un programme de sensibilisation et d'information sur le dépistage du virus VIH auprès des personnes transfusées entre 1978 et 1985.

En composant sans frais le 1-800-265-9985, des responsables des services de santé pourront fournir des renseignements aux demandes de la population, à ce sujet. On peut téléphoner aux heures normales d'ouverture, soit du lundi au vendredi entre 8h30 et midi et entre 13h00 et 16h30.

### MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

## AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ PAR la secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

### SÉANCE RÉGULIÈRE

QUE: La séance régulière du Conseil de la Municipalité du 1er octobre 1993 est reportée au 8 octobre 1993, à la même heure et au même endroit (Salle du Conseil 1900 Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci).

Donné à Notre-Dame-de-la-Merci, ce vingt-troisième jour d'août, mil neuf cent quatre-vingt-treize

Nathalie Ostiguy,  
secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE MATAWINIE  
TERRITOIRE NON-ORGANISÉ

Aux contribuables de la susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

APPEL D'OFFRES

ENTRETIEN DU CHEMIN DU PARC  
(1993-1994, 1994-1995, 1995-1996)

Des soumissions pour l'entretien d'hiver et d'été du chemin du Parc situé à l'extérieur des limites de la Municipalité de St-Cesaire jusqu'à la limite du Parc du Mont-Tremblant (entrée l'Assomption). Cette dernière limite se situe immédiatement après les derniers chalets sur le chemin du Parc. Ces soumissions seront reçues par la Corporation du Territoire Non-organisé de la M.R.C. de Matawinie jusqu'à 16:00 heures (heure limite) le 8 octobre 1993. Les soumissions, sous enveloppe cachetée, devront être identifiées comme suit: "SOUMISSION POUR L'ENTRETIEN D'HIVER ET D'ÉTÉ DU CHEMIN DU PARC" et adressées à la Corporation du Territoire Non-organisé de la M.R.C. de Matawinie 3181, Première Avenue, C.P. 1219, Rawdon, Québec - J0R 1S0.

On peut se procurer les documents à l'adresse ci-haut mentionnée. Ladite Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission, ni quelque autre soumission reçue, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À RAWDON CE VINGTIÈME JOUR DE SEPTEMBRE MILLE NEUF CENT QUATRE-VINGT-TREIZE.

Yves Guillardet  
secrétaire-trésorier

## Le salaire minimum augmente

À compter du 1er octobre 1993, les salariés assujettis à la Loi sur les normes du travail voient leur salaire augmenter:

- de 5,70 \$ à 5,85 \$ de l'heure, pour tous les salariés, sans distinction d'âge;
- de 5,00 \$ à 5,13 \$ de l'heure pour les salariés à pourboires;
- de 220,00 \$ à 227,00\$ par semaine pour les domestiques qui résident chez leur employeur.

La Commission des normes du travail régit cette loi et répond à toutes les questions sur le sujet. Pour connaître l'adresse du bureau le plus près, consultez les pages bleues de l'annuaire téléphonique.

### Campagnes électorales

## Il est défendu de poser des affiches sur les poteaux d'Hydro

Qu'il s'agisse de la présente campagne électorale fédérale ou des campagnes électorales municipales à venir, tous les intervenants à ces élections, employés, organisateurs, personnes bénévoles et candidats, devront prendre note qu'il est défendu de se servir des installations d'Hydro-Québec pour afficher leurs couleurs.

Hydro-Québec tient à rappeler que cette règle s'applique en tout temps et en toute occasion. Nul organisme, parti politique, établissement ou groupe ne peut y échapper.

Des raisons de sécurité pour le personnel autant que pour celle du public justifient Hydro-Québec d'interdire l'utilisation de ses installations aux fins d'affichage de toute nature, sans compter l'impact visuel négatif qu'engendre tel matériel publicitaire.

Hydro-Québec se réserve le droit de retirer le matériel d'affichage sur ses installations et d'en imputer le coût aux organisations responsables. Il pourrait en être ainsi en cas d'accidents ou de dommages dus à l'affichage.

Toutefois, Hydro-Québec compte sur le civisme et la bonne foi des intervenants électoraux en faveur du respect de cette règle.

# L'ÉQUIPE DU MAIRE Y



**Raynald Lévesque**  
conseiller siège #2  
en poste depuis 4 ans  
Maire suppléant, responsable de la Sécurité publique (protection civile, service des incendies); responsable de l'Hygiène du milieu (collecte des ordures); membre du Comité des priorités.



**Paul Fournier**  
conseiller siège #4  
en poste depuis 7 ans  
Maire suppléant, responsable de la Voirie et délégué aux transports C.I.T. Montcalm et Adapté; membre du Comité des priorités



**Simone Sansfaçon**  
conseiller siège #5  
en poste depuis 10 ans  
responsable de l'infrastructure des Sports et Loisirs, déléguée à la Croix-Rouge.

L'équipe qui est en poste depuis 4 ans et qui sollicite un nouveau mandat apporter à Entrelacs la stabilité, l'harmonie, la saine gestion des finances neuves avec ses consoeurs les villes voisines, les députés des gouvernements. Des réalisations concrètes avec le barrage, le tennis, Quat'C, l'achat du réseau routier, l'adhésion à la Cour municipale de Ste-Adèle, la verbalisation...à laquelle on ajoute



**Carole Perreault-Wilson**  
candidate siège #1  
En éisant Carole Perreault-Wilson, vous nous permettrez de lui confier la tâche d'améliorer nos performances en art et culture, domaine où nous avons encore beaucoup à faire. Nous avons besoin de Carole dans l'Équipe du maire Yvon Cloutier. Carole est artiste-peintre. Elle est assistant-graphiste lettré chez Duo Design, à Saint-Donat, et est coordonnatrice d'événements.



**Robert Nadeau**  
candidat siège #3  
en éisant aussi Robert Nadeau nous permettrez de d'améliorer les communications Conseil et la popularité de carrière, et il se présentera en priorité. De plus, en formation, il sera approuvé par le comité consultatif d'

En plus de se préparer à travailler comme depuis les quatre dernières années à une saine gestion des finances publiques, à l'amélioration des services offerts aux contribuables, à l'obtention du maximum d'octrois des gouvernements supérieurs, l'équipe du maire Yvon Cloutier vous offrira, pour les quatre prochaines années, une tranquillité d'esprit à toute épreuve puisqu'elle vous annonce que dès son élection en novembre, elle établira un budget dans lequel on retrouvera les éléments suivants pour 94-95-96-97.

- Gel des salaires des employés pour 3 ans.
- Gel de la rémunération des élus pour 4 ans.
- Gel du rôle que la MRC déposera pour 3 ans.
- Gel du taux de taxes pour 4 ans.

On vous demande donc de voter pour l'équipe du maire Yvon Cloutier, programme que nous vous proposons, et non plus 5, comme durant le 7 novembre. Ensemble, tous les 7, nous le réaliserons, soyez-en sûr!

### VOTE PAR ANTICIPATION

Dimanche 31 octobre de midi à 20h00  
Centre communautaire, pour toute personne qui a de bonnes raisons de croire qu'il ne sera pas à Entrelacs le 7 novembre.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### HEURES DE VOTE

Le dimanche 7 novembre 1993, au Centre communautaire



Tél.: 424-6599

**Gaston Blais**  
EAT-ELECTRICIEN

Spécialités: Chauffage électrique

2017 - Rue 125

Niveau: Université de la MRC

**Sables V. Charette inc.**

Sable tamisé  
Gravier  
Pierre  
Terre tamisée

Victor Charette  
372 Allard, C.P. 646, Saint-Donat, J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-1504

# VON CLOUTIER



**Arthur Provençal**  
conseiller siège #6  
en poste depuis 4  
ans  
responsable de l'Ad-  
ministration, délégué  
à Quat'C.



**Yvon Cloutier**  
Maire et président du Conseil  
en poste depuis 6 ans  
Responsable des Finances;  
conseiller de comté à la MRC;  
directeur du conseil d'adminis-  
tration de la C.D.E. Matawinie;  
président de la C.D.E.  
Entrelacs; président de  
Quat'C; responsable du com-  
ité des Priorités.

au Conseil de ville d'Entrelacs. L'équipe qui a su  
publiques, le rétablissement des relations harmo-  
nts supérieurs.  
seau hydroélectrique, l'amélioration de l'entretien  
ion de la rue des Loisirs, etc...

rt Nadeau, vous  
confier la tâche  
unions entre le  
on. Il est journaliste  
nchera sur ce dose-  
s, étant urbaniste de  
elé à présider le  
Urbanisme.

afin de renforcer l'équipe du maire Yvon Cloutier pour vous  
donner encore un meilleur service.

Paiement de la dette du Centre communautaire. Tous les efforts  
seront faits pour réduire la dette du Centre communautaire. Nous  
prévoyons que d'ici la fin de notre mandat de 4 ans, la dette sera  
complètement effacée, ce qui vous évitera d'être facturés pour  
470 000 \$ au cours des dix années suivantes tel que prévu  
actuellement dans les deux règlements d'emprunt.

l'équipe complète, afin que nous soyons 7 à travailler pour réaliser le  
dernier mandat. Nous avons besoin de tout notre monde.

0 au  
personne  
elle ne

**COMITÉ CENTRAL LE JOUR DE L'ÉLECTION**  
La salle en face du Centre communautaire.  
Pour information le jour de l'élection: 228-4032  
Pour information au cours de la campagne: 228-3972  
Pour toute offre de service: 228-3972

entre communautaire, de 9h00 à 19h00.

## Métiers d'avenir Lyne Phoenix, 22 ans, pompière

Choisir d'être  
pompière, ça n'est pas  
arrivé du jour au  
lendemain. Je cherchais  
des métiers où je pourrais  
travailler dehors,  
physiquement, avec  
d'autres personnes. J'ai  
réalisé que ce n'était pas  
en allant à l'université  
que je trouverais cela.  
J'ai donc commencé à  
regarder les techniques  
au cégep et au  
secondaire.

C'est là que j'ai trouvé  
le métier de pompière.  
Un ami allait à l'école  
des pompiers m'a parlé  
de ce qu'il faisait, des  
qualités que ça prenait.  
Je me suis informée et  
j'ai décidé que c'était  
cela que je voulais faire.

C'est un travail utile,  
tu sauves des biens  
matériels, tu peux peut-  
être sauver aussi des vies.  
Ce n'est pas un travail  
monotone. C'est une vie  
de groupe, il faut  
travailler en équipe, il  
faut de la coopération et  
moi, j'aime ça.

Les appels de feux,  
contrairement à ce que  
l'on pense, sont  
seulement un petit  
pourcentage de notre tra-  
vail. On fait de la  
prévention. On peut  
répondre à n'importe  
quelle sorte d'appels: une  
inondation dans une cave,  
un feu dans une automo-  
bile, une planche

détachée qui pend au-  
dessus d'un pont.

Je fais la même chose  
que les gars. Pendant les  
gros feux, les gars  
tiennent celui qui a la  
lance, c'est la même  
chose pour moi.  
Évidemment, je travaille  
l'urt, mais ce n'est pas ça  
qui m'arrête. Être  
pompière, c'est comme  
un autre métier. C'est pas  
pire que les infirmières  
qui travaillent de nuit et  
qui ont à lever des pa-  
tients de "200" livres.  
Certaines personnes,  
quand j'étais à l'école des  
pompiers, me disaient:  
"T'es toute petite, tu  
seras jamais capable de  
faire ça". Pourtant, j'y  
suis. Ça prend de la  
détermination.

Formation: Forma-  
tion de l'Institut de pro-  
tection des incendies du  
Québec (IPIQ) pour la  
plupart des grandes villes  
ou un 5e secondaire plus  
une formation de  
l'employeur, selon ses  
besoins.

N.B. Pour être admise  
à l'IPIQ, il faut un 5e  
secondaire et une bonne  
condition physique.

Salaire de départ:  
Entre 23 000 \$ et 30 000  
\$/an pour les recrues (0 à  
6 mois). Pompière  
première classe: entre 43  
000 \$ et 50 000 \$/an en  
1991. Possibilités  
d'avancement.

## Nouveau conseil exécutif de Tourisme Lanaudière

Le conseil d'administration de Tourisme  
Lanaudière a élu son conseil exécutif pour  
l'exercice financier 1993-94 lors de sa première  
assemblée tenue au mois d'août.

Le nouveau conseil est formé des mêmes  
personnes que celui de l'an dernier. À la présidence:  
John A. Redmond. Les vice-présidents sont Gaétan  
Gravel, Mario Boisvert, Réjean Gadoury et Richard  
Gagnon. C'est Mme Évangéline Richard qui agira  
comme secrétaire-trésorière.



Centre populaire Desjardins d'Entrelacs

**MICHELLE PRUD'HOME**  
DIRECTEURE GÉNÉRALE

LUN À JEUDI: 10:00 À 15:00  
VENDREDI: 10:00 À 18:00

2887, BOULEVARD ENTRELACS,  
ENTRELACS, QUÉBEC J0T 2E0  
TÉLÉPHONE: 228-2582 - 30  
FAX: 228-2045



"LE RAJOUT DU CH'NORD"  
Traités  
Distributeur & Détaillant

**Bernard Bussière**  
Chef

200, Est. Centre, Entrelacs  
Tél.: 228-8397

Ext.: 1-800-668-8697

# EXPOSITION

Surplus d'inventaire de fourrures identifiées à liquider

Jakettes castor: 550\$    Jakettes vison: 1350\$  
Jacquettes renard: 850\$    Manteaux chat: 850\$  
Manteaux vison: 1850\$

## \*\*DU NOUVEAU\*\*

- Bottes de fourrure (chats, castor, loup marin)
- Pantoufles et mocassins (mouton renversé)
- Savon et huile de vison
- Habits de motoneige (tout en cuir) sur mesure

Directement du  
manufacturier. Un  
rendez-vous à ne pas  
manquer!

Dimanche 17 octobre 93  
Au Manoir des Laurentides  
290, Principale,  
St-Donat.



**FOURRURES ANDRÉ MORIN INC.**  
400 De Maisonneuve O, Montréal, (514) 843-3045





MUNICIPALITÉ  
d'ENTRELACS

# Le Bulletin de la Municipalité d'Entrelacs

2351, boulevard Entrelacs, Entrelacs J0T 2E0  
Tél.: 228-2529 Fax: 228-4866

VOLUME V No 9

## Résumé de l'assemblée ordinaire du Conseil municipal

Voici un résumé de la session ordinaire du Conseil municipal d'Entrelacs qui s'est tenue le 10 septembre 1993 au Centre communautaire.

Étaient présents Mme Simone Sansfaçon, MM. Paul Fournier, Arthur Provencal, Jacques Tessier et André Thibault sous la présidence du maire suppléant Reynald Lévesque.

La prochaine session aura lieu le 8 octobre 1993 à 20h00 au Centre communautaire. Il s'agit de la dernière session du présent conseil car pour la session du mois de novembre 93, ce sera le nouveau conseil que la population aura élu qui siègera.

Lors de l'assemblée du 10 septembre, le conseil a pris les décisions suivantes:

Le contrat d'asphalage de la rue des Bouleaux a été accordé à la compagnie Les Entreprises Paysagers 4 Saisons Inc. Toujours dans le cadre du programme d'asphalage des rues, nous attendons l'autorisation du ministère des Affaires municipales afin d'accorder le contrat d'asphalage pour

la rue des Colibris. Tout est prêt, l'appel d'offre a été fait, les soumissions ouvertes et le conseil accordera le contrat à la prochaine séance si... le ministère a enfin donné son approbation au règlement d'emprunt.

Il a été résolu d'acheter de M. Denis Charron, pour la somme de 1 \$, un emplacement vacant connu et désigné comme étant une partie du lot 58 dans le 10<sup>e</sup> rang du Canton de Wexford. Ce don permettra à la municipalité de corriger un peu le parcours du boulevard des Ombres. M<sup>e</sup> Yves Larocque, notaire, a été mandaté afin de préparer le contrat.

Bientôt, la municipalité d'Entrelacs possédera son propre système d'éclairage public, lequel fonctionnera en partie avec des lampes à incandescence, Fluorescentes et/ou vapeur de mercure, lesquelles sont peu efficaces. Hydro-Québec propose par son Programme de conversion de l'éclairage public, une aide financière pour réaliser une étude de faisabilité. Comme il est avantageux pour la municipalité de procéder à

ladite étude et qu'il y a lieu de désigner un ingénieur dans ce dossier, il a été résolu de mandater l'exploitation Santeo Inc. pour réaliser l'étude technico-économique requise dans le cadre du Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec, ainsi que la conversion du réseau par la suite.

Il a été résolu d'acheter de M. René Spénard, pour la somme de 1 \$, un emplacement vacant connu et désigné comme étant une partie du lot 47 dans le 10<sup>e</sup> rang du Canton de Wexford. Ce don de terrain permettra à la municipalité d'aménager une virée à la rue de la montagne.

Il a été résolu de construire en régie interne une nouvelle caserne aidentante au garage municipal. Le coût maximum de cette construction a été fixé à 66 000 \$. Nous espérons construire à un moindre coût, grâce à M. Claude Bernard qui agit comme chargé de projet pour la construction de la caserne municipale. Rappelons que M. Bernard a agit comme chargé de projet dans la construction du tennis municipi-

pal et nous a fait économiser, à l'époque, des milliers de dollars. En plus d'assurer une surveillance constante des travaux et d'ainsi éviter que la municipalité se fasse jouer, M. Bernard effectue un magasinage serré afin de nous trouver les meilleurs prix. Il faut aussi souligner le très bon travail de M. Reynald Lévesque, du Rém Réal Riopel, qui collabore à 200 % avec M. Bernard.

Il a été résolu d'inscrire trois (3) pompiers au bloc "A" de l'Institut de Protection contre les Incendies au Québec (PIC).

Il a été résolu d'installer un arrêt à l'intersection du bouf. Entrelacs et de la rue Charrier, pour les véhicules circulant sur le bouf. Entrelacs en provenance de Ste-Marguerite. Nous avons à déplorer plusieurs accidents à cette intersection et nous espérons que cette mesure permettra d'améliorer la sécurité dans ce secteur.

Il a été résolu de mandater et d'appuyer la Corporation de Développement Économique et Touristique d'Entrelacs afin que cette

dernière demande une subvention à la MRC Matawinie pour la réalisation de la Halle routière d'Entrelacs. La municipalité verse une somme de 1 000 \$ qui était prévue au budget "mise en valeur de territoire" à la Corporation de Développement Économique et Touristique d'Entrelacs. Cette formalité est rendue nécessaire par le fait que la municipalité ne peut obtenir qu'une aide représentant 25 % du coût du projet alors qu'une corporation sans but lucratif peut obtenir une aide de 75 %.

Afin de satisfaire aux exigences et aux normes du M.T.Q., il a été résolu de demander au ministère des Transports d'installer deux porcheaux. Le premier pour l'entrée charrière du 3251 bouf. Entrelacs, le second pour l'entrée charrière du droit de passage du 11904 au 11980 bouf. Paupé.

Suite à la recommandation du C.C.U. au conseil de ne pas accorder la dérogation mineure demandée par M. Mohamed Boualeh, il a été résolu de ne pas accorder la dérogation mineure deman-

dée par ce dernier. Le règlement 93-375 intitulé: Règlement sur la régulation des séances du conseil de la municipalité d'Entrelacs a été adopté afin d'encadrer le fonctionnement des sessions du conseil.

Nous avons tous entendu parler de la Loi 102 qui impose les conditions de travail dans le secteur public et le secteur municipal. Un organisme municipal peut, par une résolution, adopter avant le 15 septembre 1993, se soustraire à l'application des sections I à III du chapitre III de cette loi. Une séance de négociation a été tenue entre les représentants des employés et le maire, en présence du secrétaire-trésorier et du maire suppléant. Une entente entre les parties est intervenue et un protocole d'entente a été signé. Le conseil en réunion de travail extraordinaire en a pris connaissance et en a approuvé la teneur. Il a donc été résolu que la municipalité d'Entrelacs se soustrait à l'application des sections I à III du chapitre III de la Loi concernant les conditions de travail dans

le secteur public et le secteur municipal.

Puis le conseil a entériné le protocole d'entente conclu entre la municipalité d'Entrelacs et le Syndicat Canadien de la Fonction Publique, section locale 3156 afin de renouveler la convention collective pour les années 1994, 1995 et 1996. Le maire Yvon Cloutier et le secrétaire-trésorier Jean-François Reaù sont mandatés pour signer, pour et au nom de la municipalité d'Entrelacs, la convention collective 1994, 1995 et 1996.

Les avis de motions suivants ont été donnés: Je, Arthur Provencal, donne avis de motion qu'à une séance subséquente je déposerai un règlement sur la rémunération des membres du Conseil municipal. Je, Reynald Lévesque, donne avis de motion qu'à une séance subséquente je déposerai un règlement autorisant la conclusion d'une entente entre la R.I.T.D.M. et la municipalité d'Entrelacs relativement au traitement des déchets de la municipalité d'Entrelacs par la R.I.T.D.M.

## ÉLECTION MUNICIPALE DU 7 NOVEMBRE 1993

LE SCRUTIN SE TIENDRA LE DIMANCHE 7 NOVEMBRE 1993, DE 9H00 À 18H00, AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA MUNICIPALITÉ D'ENTRELACS SITUÉ AU 2351 BOULEVARD ENTRELACS.

Implémentation des femmes  
Le texte qui suit est un résumé d'un dépliant par le ministère des Affaires municipales.

Le 7 novembre 1993, deux municipalités sur trois seront en élections. La municipalité d'Entrelacs fait partie des municipalités qui seront en élections. Des 852 municipalités en élections, 851 postes à la mairie et 3 867 postes de conseiller et de conseillère seront vacants. Au Québec, 114 femmes exercent la fonction de maire et 1 703 sont conseillères. Ces femmes occupent 7,9 % des postes à la mairie et 18,7 % des postes de conseillères.

Le palier municipal est l'instance politique qui influence le plus la qualité de

vie et le quotidien des citoyennes et citoyens. Le palier municipal est aussi et surtout un lieu central de décision où les élues et élus jouent un rôle de premier plan dans le développement local et régional. Plusieurs décisions et de nombreux engagements concernent l'environnement, l'aménagement du territoire, le transport, l'habitation ainsi que le développement économique, social et communautaire.

Les femmes doivent s'engager en politique municipale pour que les décisions à ce niveau reflètent leurs préoccupations. Par leur engagement, les femmes participeront davantage au débat politique et social inhérent au domaine municipal et régional. Une représentation équilibrée des femmes et des hommes au pouvoir favorise un changement de valeurs et crée des modèles pour les générations à venir.

Calendrier des élections municipales 1993  
Du 1<sup>er</sup> septembre au 8 octobre: Confection de la liste électorale.

Du 10 septembre au 15 octobre: Période de dépôt des déclarations de candidature.

Le 15 octobre, après 16h30: Proclamation des candidats et candidates élus sans opposition.

Jusqu'au 23 octobre: Réception des procurations des électrices/électeurs.

28 octobre: Dernier jour des travaux de la Commission de révision.

29 octobre: Entrée en vigueur de la liste électorale.

31 octobre, de 12h00 à 20h00: Jour de vote par anticipation.

7 novembre, de 9h00 à 19h00: Jour du scrutin. Les procédures à suivre pour poser sa candidature.

Entre le 10 septembre et le 15 octobre 1993, au plus tard à 16h30, vous devez produire une déclaration écrite de candidature au bureau du président d'élection de votre municipalité. La formule de déclaration de candidature est disponible à cet endroit. Il est à noter qu'aucun dépôt ou caution n'est exigé pour soumettre sa candidature. Lorsqu'à 16h30, le 15 octobre, soit à la fin de

la période prévue pour la production de déclaration de candidature, il n'y a qu'un candidat ou candidate à un poste, cette personne est proclamée élue. Lorsqu'il y a plus d'un candidat ou d'une candidate à un poste, un scrutin doit être tenu pour déterminer qui sera élu.

Vérifier si votre nom est sur la liste électorale.

En tant qu'électeur, vous avez principalement deux

choses essentielles à faire:

1. Vérifier si votre nom est sur la liste électorale. La liste sera affichée au Centre communautaire le 8 octobre 1993. Si votre nom n'est pas sur la liste, remplissez une demande (disponible à l'hôtel de ville) pour faire ajouter votre nom sur la liste.

2. Venir voter le 7 novembre 1993. Si votre nom n'est pas sur la liste électorale, vous ne pourrez pas voter,

même si vous êtes la personne la plus connue d'Entrelacs.

Verify if your name is on the electoral list.

To vote, you have two essential things to do:

1. Verify if your name is on the electoral list. The list shall be posted at the Community Center on the 8th of October 1993. If your name is not on the list, you must fill in an application form (available at the Town hall) to have

your name added to the list.

2. Come to vote on the 7th of November 1993. If your name is not on the electoral list on that day, you cannot vote, even though you are a well-known person at Entrelacs. If you are not in the area on the 7th of November, you may vote in advance on the 31st of October 1993, from 12 noon to 8 p.m. at the Community Centre.

## Chronique sur les règlements municipaux

Afin de mieux faire connaître les règlements municipaux, une chronique est tenue chaque mois sur nos règlements. Le règlement 93-375 sur la régulation des séances du conseil. Ce règlement indique la conduite des débats du conseil et le maintien de l'ordre durant les séances. Les séances ordinaires du conseil ont lieu le deuxième vendredi de chaque mois. Si le jour fixé pour une séance ordinaire est férié, la séance a lieu le jour juridique précédent. Le conseil siège dans la salle des délibérations du conseil, au Centre communautaire d'Entrelacs situé au 2351 bouf. Entrelacs. Les séances ordinaires du conseil débutent à 20h00. Les séances du conseil sont publiques et ne durent qu'une seule séance, à moins qu'elles ne soient ajournées.

Une session spéciale du conseil peut être convoquée en tout temps par le président du conseil, le secrétaire-trésorier ou par deux membres du conseil, en donnant par écrit un avis spécial d'une telle session à tous les membres du conseil autres que ceux qui la convoquent. L'avis de convocation à l'assemblée spéciale doit indiquer les sujets et affaires qui y seront traités. À moins qu'il n'en soit fait autrement, le conseil est présidé dans ses sessions par son chef ou le maire suppléant, ou, à défaut, par un membre choisi parmi les conseillers présents. Le Président du conseil maintient l'ordre et décide des questions d'ordre durant les séances du conseil, sauf appel au conseil. Il peut censurer l'expulsion de toute personne qui trouble l'ordre. Les sessions du conseil comprennent une période au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions orales aux membres du conseil. Cette période est d'une durée maximum de 30 minutes à chaque session. Tout membre du public présent, qui désire poser une question, doit s'identifier au préalable, s'adresser au Président de la session, débiter à qui sa question s'adresse (le maire ou les conseillers), ne poser qu'une question et une seule sous-question sur le même sujet. Toutefois, le Président de l'Assemblée pourra permettre à cette personne de poser une nouvelle question lorsque toutes les personnes qui désirent poser une question l'auront fait; s'adresser en termes polis et ne pas user de langage injurieux et libelleux. Chaque intervenant bénéficie d'une période maximum de cinq minutes pour poser une question et une sous-question, après quoi, le Président de la session peut mettre fin à cette intervention. Le maire ou le conseiller à qui la question a été adressée peut, soit y répondre immédiatement, y répondre à une assemblée subséquente ou y répondre par écrit. Chaque membre du conseil peut, avec la permission du Président, compléter la réponse donnée. Seules les questions de nature publique seront permises, par opposition à celles d'intérêt privé ne concernant pas les affaires de la municipalité. Un élu ne prend la parole qu'après avoir signifié, en levant la main, son intention de ce faire au Président de l'Assemblée. Le président de l'Assemblée donne la parole à l'élu selon l'ordre des demandes. Sauf le président de l'Assemblée, tout membre du Conseil municipal a l'obligation de voter sans peine des questions prévues à la loi. Toute décision doit être prise à la majorité absolue ou la majorité des membres élus. Lorsque les voix sont également partagées, la décision est considérée comme nulle dans la négative.

**AVERTISSEMENT**  
Ce texte n'a aucune valeur juridique. Il n'est qu'un résumé de règlement municipal. Pour plus d'informations, se référer au texte officiel du règlement qui a préséance en tout temps sur le présent résumé.



## Les Optimistes de Saint-Donat, plus optimistes que jamais, entament leur nouvelle saison

Michel McNicoll vient d'être intronisé à la présidence des Optimistes de Saint-Donat. C'est

pour lui un deuxième mandat à ce poste. M. McNicoll est membre à vie du Club de Saint-

Donat, en ayant été le président-fondateur.

Dans son message lors de la cérémonie de septembre, il a dit que c'était une immense joie pour lui d'accepter la présidence du Club de Saint-Donat pour un deuxième mandat. "Votre appui à notre cause revêt une grande importance, et votre soutien prouve la foi que vous avez dans notre jeunesse dynamique et déterminée à travailler pour l'ensemble de la collectivité."

Le nouveau conseil

pour la saison 1993-94 se compose comme suit: Michel McNicoll, président; Marcel Droin, premier vice-président; Alain Bertrand, deuxième vice-président; Lise Hogue, trésorière; Anne Garceau, secrétaire; Pierre St-Denis et Claudette Guérin, administrateurs. Cette dernière est un nouveau membre du Club.

Le président en a profité, lors du souper d'intronisation du 9 septembre, pour solliciter la collaboration de tous

en adhérant au Club Optimiste de Saint-Donat, en apportant des idées nouvelles ou simplement en propageant l'idée de se rallier à la bonne cause pour le mieux-être des jeunes.

### Calendrier 1993-94

Les Optimistes rappellent qu'octobre est le mois de la sécurité des autobus d'écoliers. Le samedi 27 novembre, ce sera le retour de la fameuse Soirée Rétro au Manoir des Laurentides; le costume le plus origi-

nal sera primé et la personne le portant recevra 100 \$.

Admission: 10 \$ comprenant danse et buffet. Les premiers arrivés seront les premiers servis; ce sera une soirée à guichet fermé. On se procure ses billets auprès des administrateurs.

avec balles de tennis. Réservations auprès de Lise Hogue.

En mai, il y aura un tournoi de mini-put pour les jeunes, avec hot-dog bien entendu. Le dimanche 22 mai, tirage de 4 000 \$ au Manoir. En juin, ce sera la campagne de sécurité à bicyclette pour les écoles. Le jeudi 2 juin, souper de clôture, et enfin la traditionnelle collecte de sang à l'aréna en juillet. On peut rejoindre le président McNicoll en tout temps au 424-3164.

IMMEUBLES R.I. St-Donat

**LAVOIE**

472 PRINCIPALE SAINT-DONAT

(514) 424-2443

MTL (514) 286-7058

À votre service depuis 20 ans

<p>Construction 1993</p> <p>Secteur Lac Ouareau, chalet neuf, 2 ch., foyer, terrain 34 735 p.c., accès au lac, 87 000 \$ INF JEAN LAVOIE</p>	<p>Endroit paisible</p> <p>Lac Clé, chalet 3 chambres, foyer, balcon, terrasse, garage simple, On demande 70 000 \$ INF JEAN LAVOIE</p>
<p>2 emplacements sur Ouareau</p> <p>Permis de construction pour 2 chalets, 180 pieds de bord de lac, vue remarquable LES DEUX: 119 000 \$ INF RÉJEAN LAVOIE</p>	<p>Vue imprenable</p> <p>Construction neuve, 6 pces, 3 ch., garage, vivoir + S. de lavage au sol, accès Lac Ouareau, Une autobus à 109 000 \$ INF: RÉJEAN LAVOIE</p>
<p>Ne louez plus</p> <p>Chalet de 5 pces, 2 ch., const. récent, Quelques travaux, Accès rivière Perreault, idéal pour motoneigistes. INF JEANNE D'ARC LAVOIE ou LOUISE AUBIN</p>	<p>Faires une offre</p> <p>Profitez d'un environnement paisible et relaxant directement sur le Lac Croche, chalet 5 pces, 3 ch., rénové en 93. INF. LOUISE AUBIN</p>
<p>Bonne occasion!</p> <p>Joli cottage, 2 ch., construction récente, garage, accès au Lac Archambault à pied 89 500 \$ INF JEANNE D'ARC LAVOIE</p>	<p>N.D.M. Lac du Marcheur</p> <p>210' bord de lac, Bungalow hiverné, 3 chambres. Site de choix. 59 000 \$ INF. LOUISE AUBIN ou JEANNE D'ARC LAVOIE</p>
<p>253' sur lac Blanc N.D.M.</p> <p>Chalet Imprenable, 5 pces, 2 ch., patio de sable, terrain 56 668 p.c. Il ne manque que vous! INF DANIELE LIPPE</p>	<p>100' bord du lac Clé</p> <p>Directement sur le lac, chalet d'été, 5 pces, 2 ch., petite rivière serpentine le terrain jusqu'au lac. 58 500 \$ INF DANIELE LIPPE</p>

## L'ARLO réitère sa demande pour un meilleur contrôle de la sécurité nautique

Dans une lettre qu'il a fait parvenir au maire Picard, de Saint-Donat, le président de l'Association des résidents du lac Ouareau, M. Pierre Bourassa, réitère la demande de l'association pour un meilleur contrôle de la navigation sur la rivière du lac Blanc

(communément appelée rivière Ouareau). On peut y lire, entre autres, que "L'ARLO a depuis longtemps demandé un contrôle sur la circulation dans la rivière du lac Blanc. Nous sommes déçus de constater que les affiches ne soient pas encore

installées et que le dépliant ou brochure ne soit pas encore disponible dans les endroits publics à Saint-Donat."

On se souviendra qu'un grave accident nautique, impliquant deux embarcations, avait

coûté la vie à l'un des pilotes et causé des blessures sérieuses à trois occupants de cette même embarcation sur la rivière Ouareau.

M. Bourassa demande aux autorités municipales que des actions concrètes soient

prises dans les meilleurs délais pour remédier à cette situation principalement due à une méconnaissance des règlements nautiques et à un manque flagrant de signalisation, surtout dans la partie étroite de ce plan d'eau.

### À NDM

## Apport de Québec à la halte routière de NDM

Le député de Rousseau (Bertrand) et adjoint parlementaire au ministre des Transports, M. Robert Thérien vient d'officialiser, par voie de communiqué, la participation financière du gouvernement du Québec dans le projet d'aménagement d'une halte routière à Notre-Dame-de-la-Merci.

Le Secrétariat aux affaires régionales est le

maître d'oeuvre du gouvernement dans ce dossier. Il compte ainsi puiser une somme de 50 000 \$ dans le Fonds de développement régional en vertu du programme des MRC désignées.

On sait que des travaux de dragage sont maintenant terminés sur le site de cette future halte, sur la route 125, en vue de la construction

d'un barrage de retenue des eaux de la rivière qui y coule déjà et l'aménagement d'une plage municipale, près de l'hôtel de ville de NDM.

Pour M. Thérien, il s'agit là d'une réalisation qui contribuera sans aucun doute à l'amélioration des aménagements de la région et à la qualité de vie de leurs usagers.

## Année internationale de la famille en 1994

L'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies (ONU) a résolu, lors de la 44e session tenue le 8 décembre 1989, que l'année 1994 serait déclarée Année internationale de la famille et a recommandé que le thème de l'Année soit "Les ressources et les responsabilités de la famille dans un monde en mutation".

Les principaux objectifs identifiés par l'ONU sont au nombre de trois:

- Favoriser la reconnaissance de la contribution des familles au développement de la collectivité;
- Sensibiliser les gouvernements et le secteur privé aux problèmes de la famille;
- Inciter les organismes publics compétents à formuler et mettre en oeuvre des politiques globales apportant les ajustements requis par les diverses situations des familles.

L'Assemblée générale de l'ONU demandait également aux gouvernements d'établir des mécanismes nationaux afin d'assurer la préparation, la célébration et le suivi de l'Année.

### OUVERTURE À CHERTSEY D'UN CABINET JURIDIQUE

L'Étude DOMINGUEZ & ROUSSEAU établie dans la région de Montréal depuis plus de dix ans, vous accueille maintenant à Chertsey.

- Pratique concentrée en droit criminel, matrimonial, civil et du travail
- Aide juridique acceptée en droit criminel et du travail.

Vous pouvez nous rejoindre au:  
**DOMINGUEZ & ROUSSEAU**  
 Chambre de Commerce  
 370, rue de l'Église  
 Chertsey, Québec  
 J0K 3K0  
 Tél.: (514) 882-4119  
 Pager: (514) 854-4299  
 (514) 383-6808 (Montréal)



### GARAGE STANLEY RITCHIE

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
 RÉVÉLOUAGE • SOUDURE • BATTERIES • PLUS

745 PRINCIPALE ST-JEORGE DE CHERTSEY (QUÉBEC)

## AQDR

TROISIÈME AGE CHERTSEY  
 C.P. 159 Chertsey, (Québec) J0K

LA DÉFENSE DES DROITS  
 DES AÎNÉS

## Les feuilles d'érable à l'honneur



Les jeunes de 12 ans et moins s'en sont donnés à cœur joie chez Rona (Quincaillerie Desrochers) le 25 septembre, sous les chauds rayons d'un soleil d'automne exceptionnel. Peinture et pinceaux étaient fournis pour qu'ils puissent peindre des feuilles d'érable dans le cadre du Week-End des Couleurs de Saint-Donat.  
(Photo: Altitude)

## Les arts visuels à l'ordre du jour au Week-End des Couleurs de St-Donat



Le studio de peinture de la Place Monette a reçu plusieurs visiteurs durant le Week-End des Couleurs de Saint-Donat. On voit ici quelques artistes des arts visuels entourées des œuvres de peintres locales, dans leur local.  
(Photo: Altitude)

### Publication gratuite sur les autochtones

"Autochtones et autonomie - Quelques aspects de politiques gouvernementales dans quatre pays" est la première publication de la nouvelle collection Études et recherches du Secrétariat aux affaires autochtones du Québec. Réalisée par le Groupe de recherche sur les interventions gouvernementales de l'Université Laval, elle porte sur l'expérience étrangère en matière d'autonomie des autochtones.

Cette recherche trace un survol de l'évolution de l'autonomie des Autochtones aux États-Unis, en Australie, en Nouvelle-Zélande et au Groenland.

Pour obtenir un exemplaire gratuit de cette publication, s'adresser au Secrétariat aux affaires autochtones (418) 644-4445.

**Ludwicka Jadwiga**  
Pharmacienne  
**Chertsey**



Lundi: 9:30 à 18:00  
Mardi: 9:30 à 18:00  
Mercredi: Fermé  
Jeudi: 9:30 à 19:00  
Vendredi: 9:30 à 20:00  
Samedi: 9:30 à 17:00  
Dimanche: 11:00 à 15:00  
Fermé tous les jours de 12:00 à 13:00 sauf le dimanche

7320 Route 125, C.P. 466  
Qc. J0K 3K0  
Tél.: (514) 882-2948

## LA 850 TURBO

Cher(e) client(e),  
La VOLVO 850 lancée à l'automne 1992 a été une réussite des plus éclatantes sur le marché de l'automobile.  
Pour 1994, VOLVO a complété sa ligne 850 avec la familiale et la turbo.  
Vous êtes cordialement invité à voir et essayer les nouvelles VOLVO 850 à nos locaux entre le 9 et le 16 octobre 1993.  
Ouvert le samedi de 9 à 17 hres.

  
Volvo 850 GLT

GARAGE **FRANKE INC.** Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-4775

## L'UNIVERS DE L'HABITATION

### Les Immeubles UNI (1991)

Micheline Campbell, agent immobilier: 424-3023  
Florlan Longpré, agent immobilier: 424-1346  
338, Principale C.P. 238, St-Donat



Tél.: (819) 424-2882  
Fax: (819) 424-2950

Habitebec  
votre copie gratuite

46 500\$



F-102 Lac Sylvere, chalet sous les arbres, 3 ch., poêle Franklin, 54 500 p.c., accès au magnifique lac.

Emplacement de choix



F-103 Lac Pembina, chalet confortable, terrain paysager, magnifique plage de sable, côté soleil, 129 600\$

Clef en main



F-104 196 pieds plage de sable sécuritaire, 127 500 p.c., 4 chambres, super équipé, très privé, site exceptionnel, 183 000\$

À voir!



F-97 Lac Baribeau, chalet rénové, 3 ch., garage, vue dans l'axe du lac, 127 pieds de bord de l'eau, 26 500 p.c., 159 600\$

Lac Croche



F-69 Petit domaine, plage sable, petit lac sur terrain, garage, serre, retraite idéale, en grande partie meublé.

Lac Baribeau



F-64 Maison complètement rénovée, 5 ch., privé, grand terrain avec plage de sable, 184 500\$

Lac Baribeau



F-76 Chalet style moderne, 3 ch., foyer central, terrain 85 800 p.c., privé

Commercial



M-245 Dépanneur du Lac Croche, entreprise familiale établie depuis 20 ans, pompes pour l'essence et marché aux puces. Site stratégique, complexe d'hébergement en face du commerce

Site commercial



M-222 Maison spacieuse et claire, près de tout, secteur commercial, 58 500\$

Réduit, Réduit

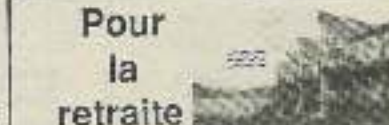


M-225 Belle maison de campagne, 3 chambres, sous-sol, très grand terrain, bon investissement.

Nouveau

M-252 Lac Ouareau, domaine 17.4 acres, dans un beau boisé, site privilégié, plage sable privée.

Pour la retraite



M-252 Lac Archambault; condo spacieux, vue remarquable, intérieur très fonctionnel, site exceptionnel, orientation sud-ouest, plage de sable et plus encore.

Sites remarquables

Terrain Lac Ouareau (1 ou 1 acre) 95 000\$ chalet

Terrain Lac Ouareau, boisé, plat (1 acre) 135 000\$

Terrain accès riv. Ouareau 10 000\$

Terrain Lac Ouareau, privé 200 p. bord de l'eau (165 000\$)

Nouveau



M-253 Lac Clif, chalet 3 chambres, clair foyer, 185 pieds bord de l'eau, très belle vue, orientation sud-ouest, 75 000\$



424-2882

# Toutes sortes d'activités au Week-End des Couleurs de Saint-Donat

Il y en avait pour tous les goûts au Week-End des Couleurs à Saint-Donat. Cette année, on a privilégié les activités au centre-ville, sans oublier toutefois que la nature dans toutes sa grandeur n'est qu'à deux pas du va-et-vient urbain: la musique, rue Principale, la peinture sur les rives d'un lac, les hot-dogs du maire au Parc des Pionniers (Louise et André Picard). C'est au Week-End des

Couleurs qu'on remet également les prix locaux du concours Villes et Villages Fleuris. Cette année, les premiers prix sont allés à Hans Snyder (maisons), Jeannine Bertrand (maison élitée), Yvon Dufort (rives), et Hâvre du Parc (commerces). C'est la conseillère Suzette nadon qui, présidente du comité, a de nouveau procédé aux présentations. Photo et plus de détails dans la prochaine livraison du Journal.



## Le Petit Maraîcher du Nord



LÉGUMES, FRUITS FRAIS DU MARCHÉ  
Arrivage 3 fois par semaine

390, Principale, St-Donat, 424-5627  
Jean-Marc Grandbois, prop.

IMMEUBLES



492 rue Principale  
Saint-Donat  
(819) 424-3600  
(514) 227-9511

SOYEZ GAGNANT  
CHOISISSEZ LE COURTIER  
QUI VEND

N'OUBLIEZ PAS DE VOUS  
PROCURER LE  
"MAGAZINE LÉGER"

Lac Pimbina



Bord de l'eau 142'  
Exposition est, plage  
3 c.a.c., 2 loyers  
Francine Richard

Lac Arthur



Bord de l'eau chalet en  
très bonne condition  
À voir, bon achat 59 900\$  
Paul Perron

Rivière Pimbina



Bord de l'eau 137'  
Terrain de 23,322 p.c.  
3 c.a.c. en main  
Jean Louis Beaudoin

Mont Garceau



Attention skieurs  
Unité de coin  
Vendeur motivé  
Francine Richard

Lac Croche



Plage de sable 165 pi.  
Secteur possible  
79 900\$  
Yves Amiot

Lac Mtgne Noire



Bord de l'eau vue  
superbe, chalet style  
Suisse, faites une offre  
Paul Perron

VOTRE MEILLEURE GARANTIE  
**LES RÉSULTATS!**

PRÈS DE \$ 3 MILLIONS DE VENTES EN 1993  
SUCCURSALE SAINT-DONAT

Lac Archambault



Bord de l'eau 175'  
Bois rond, site privé  
Terrain 44,866 p.c.  
Francine Richard

Secteur Lac Blanc



Accès notarié au lac  
Chaleureux et  
accueillant 74 000\$  
Yves Amiot

Rivière Ouareau



Chalet Suisse avec  
garage. Proximité ski et  
services 59 000\$  
Jean Louis Beaudoin

Lac Beauchamp



Face au golf, près ski et  
village, accès lac, belle  
plage 59 000\$  
Paul Perron

Lac Mtgne Noire



Petit budget, 3 c.a.c.  
Accès notarié en face  
Faut voir! 59 000\$  
Jean Louis Beaudoin

Lac Archambault



Pointe des Prêtres  
Propriété impeccable  
Faut voir!  
Yves Amiot

7 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

SAINT-DONAT    SAINTE-ADELE    SAINT-SAUVEUR  
LA FAITIÈRE    MONT-LAURIER    STE-ANNE-DES-LACS    ST-ADOLPHE

ACHAT

VENTE

LOCATION

OUVERT  
7  
JOURS



## Le message du Gaal est disponible en bibliothèque

L'oeuvre spirituelle intitulée "Dans la lumière de la Vérité", et sous-titrée Message du Gaal, est actuellement disponible dans la plupart des bibliothèques de la région.

Cet ouvrage traite, dans un langage accessible à tous, des grandes questions fondamentales de l'existence: l'origine de l'être humain, le sens de la vie, la réincarnation, l'intuition, le rôle des pensées, le destin, la vie après la mort et plusieurs autres sujets.

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## ANIMALERIE

### SALON DE TOILETTAGE MINOUTOU ENR.

POUR CHIENS ET CHATS DE TOUTES RACES  
COUPE, TONTE, TOILETTAGE



Françoise Duroi, prop.  
2251, boul. Entrebois, Entrebois, J0T 2E0  
(514) 228-4692

## ARPENTEURS



### ALAIN CLECH

BUREAU OUVERT:  
Samedi de 9h à 15h

Arpenteur-Geométre  
Québec Land Surveyor

519 RUE PRINCIPALE - C.P. 239  
SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0

BUR. ET RÉG.  
(819) 424-2815

## ASSURANCES

### ASSURANCES GODARD, LAFRENIÈRE, ST-AMOUR INC.

membre du

GRUPE



GODARD



François Lafrenière  
C.d'A.Ass.



Sylvie-Anne St-Amour  
C.d'A.Ass.

617, Principale  
St-Donat-de-Montcalm (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-3115  
Fax: (819) 424-7251  
Cell.: (819) 324-7640



### assurances Georges Forget inc.

vice et générale  
127, rue Principale - C.P. 369  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2311

Gaston Forget, C. d'A. Ass. prop.  
Georges Forget, C. d'A. Ass.

## AVOCAT

### Bertrand & Dubé

#### AVOCATS

Me François Bertrand  
Me Denis Dubé  
Me Claude Prescott

St-Donat:  
327, Principale  
c.p. 809 St-Donat  
(819) 424-7493  
St-Agathe:  
124 Saint-Vincent  
suite 100  
St-Agathe-des-Monts  
(819) 326-6983

## Béton

### MÉTRO-MIX

#### BÉTON PRÉPARÉ

Usine: Rawdon  
Notre-Dame-de-la-Merci

Ventes sans frais: 1-800-361-2388  
Commandes sans frais: 1-800-561-7837

BLOCS, BRIQUES, PAVÉS



### élécâble St-Donat inc.

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2082

## COMPTABLES

### DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS COMPTABLES AGRÉÉS

Mario Simard C.A.  
1988

312, RUE DE L'ÉGLISE EST  
MONTREAL, QUÉBEC  
H2P 1J1

Téléphone: (514) 387-8140  
Télécopieur: (514) 387-6134

421 A, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT, QUÉBEC  
J0T 2C0

Téléphone: (819) 424-3454  
Télécopieur: (819) 424-1574

### Yves de Crombel, C.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ



1903 boul. Ste-Agnès  
boîte postale 1240  
St-Agnès J0B 1H0  
Tél.: (514) 229-2545  
Télécopieur: (514) 229-3792

472 rue Principale  
St-Donat J0T 2C0  
(819) 424-3435

### Serge St-Georges, C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-3287

645, rue de la Mission  
C.P. 880  
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Tél.: (819) 425-1727

### Mallette Maheu Comptables agréés



Le Groupe Mallette Maheu

Vérification • Fiscalité • Consultation

124, rue Saint-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec)  
J8C 2B1 (819) 326-3400

Saint-Jovite (819) 425-8691  
Saint-Donat (819) 424-1383

## CONSTRUCTION



(819) 424 2117  
Raymond Charbonneau, prop.

### Construction J.D. Charbonneau Inc.

INTERMÉDIAIRE GÉNÉRAL  
COMMERCIAL - RESIDENTIEL

C.P. 667, 288, Brisson - St-Donat, Québec J0T 2C0

## DENTISTE



Centre dentaire René Jobidon

René Jobidon, d.m.d.  
Chirurgien - dentiste

472 A, Principale, C.P. 999  
St-Donat, (Québec)  
J0T 2C0

Tél.: (819) 424-1885

## DENTUROLOGISTES



### Isabelle L'Allier d.d. DENTUROLOGISTE

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

444, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT  
Tél.: 424-7717

Sur rendez-vous

## ÉLECTRICIEN



### ENTREPRISES ÉLECTRIQUES ST-DONAT INC.

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

paul duplessis (819) 424-2640  
c. 535 - Saint-Donat (Québec) J0T 2C0



Tél.: 424-5599

### Gaston Blais ENT. ÉLECTRICIEN

Électricien - Chauffage électrique

2317 - Route 125

Notre-Dame-de-la-Merci

## ÉVALUATION IMMOBILIÈRE

### Évaluation Laurentides

Évaluation immobilière

Serge Lavoie, b.a.a.  
Réjean Buteau, b.a.a. E.A.

• Expertise immobilière • Financement • Expropriation  
• Vérification et contestation municipale • Assurance • Fiscalité

126, rue Principale, Ste-Agnès-des-Monts J8C 1K1  
(819) 326-8252 Fax: (819) 326-8058

## EXCAVATION

### Les Excavations St-Donat Inc.

Bernard Lambert, prop.

Excavation  
Remblai  
Pneus  
Murs concrétes  
Éclaircissement de terrain  
Travaux de démolition



(819) 424-3821

## GARAGES

### GARAGE J. BOUDREAU INC.

#### ALIGNEMENT

- Mise au point
- Transmission
- Pneus
- Freins
- Silencieux
- Amortisseurs

#### REMORQUAGE

641 Principale  
C.P. 176  
St-Donat J0T 2C0

Tél.: 424-2110



## PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

### GARAGES



**Garage Marcel Lamarche Inc.**

Mécanique générale • Soudure • Freins • Suspension  
Remorquage 24 heures d'aide au porteur

810-125, Notre-Dame-de-la-Merci  
C. St-Denis J0T 2A0 (819) 424-5337

**G. ROBERT INC.**

810-125, Notre-Dame-de-la-Merci  
Cue. J0T 2A0 (819) 424-5850

### GRAPHISTE

**DUO DESIGN**

conception graphique  
lettrage à l'ordinateur  
concepts et  
fabrication d'enseignes

805 principale, Saint-Donat  
**4 2 4 - 5 0 7 5**

### IMPRIMERIE

IMPRIMERIE COMMERCIALE

**DUAREAU**

141-1 (819) 424-3298

- ENVELOPPES • FACTURES
- CARTES DE VISITE • BREVETS • CROQUIS
- CARTE D'ADRESSE • BREVETS • CROQUIS
- PAPIER À LETTRE • PHOTO COPIER
- TROUSSE À TOUS GENRES

445, Rue Principale, C.P. 1180, St-Denis, P.Q. J0T 2C0

### INFORMATIQUE

**MICRO OCCASION**

Claude Demers  
Consultant en  
Machinosh

124, rue Principale  
Ste-Agathe-des-Monts  
(Québec) J8C 1K2

Tél.: (514) 325-7700  
Fax: (514) 325-5733  
Modem: (514) 325-8522

### INGÉNIEURS

#### **NAGECO INC.** services d'ingénierie et d'aménagement

Pierre Nadon, ingénieur  
Président

- Installations septiques
- Aménagement de barrages
- Aménagement paysager
- Aqueduc/égouts
- Murs de soutènement
- Plans, devis et surveillance
- Expertises de terrains et de bâtiments

495, Boul. St-Martin O.  
Laval  
H7M 1Y9  
Tél.: (514) 662-2195  
Fax: (514) 662-2162

Autres places d'affaires: Montréal, Saint-Donat et  
Saint-Sauveur-des-Monts

### NOTAIRES



Tél.: (819) 424-2882  
Télécopieur: (819) 424-2950

**Normand Campbell**  
B.A., L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE - NOTARY  
Conseiller juridique - Legal advisor

338 PLE PRINCIPALE, C.P. 239, ST-DONAT J0T 2C0

Me **RAYMOND M. SIGOUIN**  
L.L.B., D.D.N. Me **MARIE-CLAUDE RAYMOND**  
L.L.L., D.D.N.



**RAYMOND & SIGOUIN**  
NOTAIRES  
CONSEILLERS JURIDIQUES

Place Monette 430 Principale c.p. 400 St-Donat  
Tél.: (819) 424-2272 Fax: (819) 424-1574

### PHARMACIENS

514, Principale  
St-Donat  
F. Allard, R. Gagnon Tél.: 424-2626

**PHARMACIENS**

Heures d'ouverture

Lundi: 9h30 à 21h00	Jedi: 9h30 à 18h00
Mardi: 9h30 à 18h00	Vendredi: 9h30 à 21h00
Mercredi: 9h30 à 18h00	Samedi: 9h00 à 17h00
	Dimanche: ouvert de juin à septembre

### PLANCHERS

**Denis Morin**  
• PLANCHERS •

Entrepreneur en planchers de bois franc  
• Posage • Sablage  
• Finition • Plastique ou cristal  
Estimé gratuit  
Ouvrage garanti  
Spécialité: Vieux planchers remis à neuf

882-2199  
Chertsey

### REMBOURRAGE

**Centre de Rembourrage St-Donat**

PIERRE ST-DENIS, propr.  
REMBOURRAGE DE MEUBLES  
DE TOUTS GENRES

308 AVENUE DU LAC C.P. 815  
ST-DONAT, QUE. J0T 2C0 424-2291

### SERVICES

**TORO** CENTRE DE LOCATION ST-DONAT **Arters**

LOCATION,  
VENTE & RÉPARATION

TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES

VENTE & SERVICE D'EXTINCTEURS

424-2124  
659, rue Principale Saint-Donat

**POLARIS**  
Croyez-le

VENTE ET SERVICE  
RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES

CENTRE DE LOCATION  
ST-DONAT

558 Principale Saint-Donat 424-2124

### PHOTOS PASSEPORT

### PHOTOS ASSURANCE- MALADIE

**Journal Altitude**  
(Place Monette)  
(sur rendez-vous)  
**(819) 424-2611**

Tél.: (819) 424-5342  
424-5610

#### Carrière St-Guillaume Inc.

Sable Pierre, Gravier  
Terre "noire"  
Service de camion et tracteur  
Installation de fosses septiques  
Déneigement

235, ch. Saint-Guillaume Saint-Donat  
Lac Oubrou (Québec)

Tél.: (819) 424-2362



**COMBUSTION J. & R. GAGNON** Inc.

Plomberie - Chauffage - Brûleur à l'huile

Accrédité au  
programme  
la bi-énergie

410, rue Saint-Amour, Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

Tél.: 882-2744



#### Monsieur VIDE-TOUT Enr.

"DU PRESQUE"

ADAPTEUR, FOSSES SEPTIQUES ET LUISARDS

Saint-Donat: 882-2744  
Chertsey: (819) 424-2744  
Dun.: 424-1465 J. VOISIS

### THÉRAPEUTE

#### RELATION D'AIDE

me vivre en relation

Ginette Lavoie-Legault, THA

Thérapeute en Relation d'Aide

Approche Non-Directive Créatrice



Centre de la Thérapie en Relation d'Aide  
118, rue Principale, St-Donat (Québec) J0T 2C0  
(819) 424-3243

### VÉTÉRINAIRE

TÉL.: (819) 326-4071

*Clinique Vétérinaire Ste-Agathe*  
Vétérinaire Chien

5, RUE STE-AGATHE  
STE-AGATHE-DES-MONTS DR. JEAN ROBERGE, M.V.

**PETITES ANNONCES**  
**(819) 424-2610**

\* Annonce non encadrée: **7,00 \$**  
\* Annonce encadrée: **8,00 \$**  
(taxes incluses)  
PAYÉ après parution: + **1,00 \$**

**A VENDRE**

Dépanneur Lac Croche, St-Donat, maison, commerce, pompes à essence, buzar, Gr. Station, Face à Auberge. Prix raisonnable. Préndez-vous: 424-5577.

Village St-Donat: Maison, 2 ch. à c. 297, Bellevue. Prix demandé: 88 000 \$. 424-3442.

Maison, 512 St-Michel, près plage municipale, lac Archambault. 424-1396.

Maison unifam. 338, rue Lambert. 3 ch. à c., 2 s. de b., sous-sol fini. Accès lac Archambault. Terrain 100x80. 424-2072 ou 424-3523.

Charmante maison ancestrale. Ch. Caré-Mondur. Accès lac Ouareau. Droit de plage et mariage. Prix réaliste. 424-5788

**TERRAIN À VENDRE**

Terrain 164 X 340. Secteur Pimbina. Prix: 13900 \$ (discut.). 424-2845.

**À LOUER**

St-Donat: Grand 4 1/2, rue Mousseau. Const. 1990. Armoires mélam., 2 s. de b., cour arrière galerie 10 X 14. Station 2 autos. 400 \$/mois. Libre imm. 424-3125.

Village St-Donat: Logements, grands 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, rue Aubin. Libre imm. 1 mois gratuit. Près des commodités. 424-2845.

2 logements: 1 de 3 1/2 (laveuse-sècheuse, poêle, frigo) et 1 de 5 pces. Rue Marmen. 424-3243.

Chalet lac Blanc: 3 ch. à c., foyer. À 1 km du village et Mt Garceau. André au 424-2151.

Logement dans village: 4 1/2 chauffé, éclairé, câblé, téléphone, meublé. Idéal pr skieurs. Demander Noël au 424-1692. Libre du 15 nov. au 15 avril.

**À LOUER HORS QUÉBEC**

FLORIDE: West Palm Beach. Condo, 2 c. à c., 2 s. de b. Sécurité. Tout fourni. 424-5609.

**A SOUS-LOUER**

4 1/2, semi-meublé, foyer, chauffé, éclairé, accès lac Blanc. 360 \$/mois. 424-4514 ou 424-2088.

**CHERCHE A LOUER**

Couple de retraité cherche logis garni, chauffé avec élect. (2e étage si possible). Sérieuses références. 424-1772.

**DIVERS À VENDRE**

Pédalo très grande qualité. Sièges ajustables. Payé 950 \$. Comme neuf pour 450 \$. Un ski nautique Slalom Sim's: 35 \$. 424-5904 ou 424-2128 (fin de sem.).

Table salle à manger moderne. 72x42 arborite ivoire. Montée sur cube, design décorateur, 6 chaises assort. En canne. Tout: 350 \$. Week-end: 424-2128 ou 424-5904 (sem.).

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveurs obtenues. A.G.

**BOIS DE FOYER SÉLECTIONNÉ.**  
424-7965.

**PHOTOS PASSEPORT ET D'ASSURANCE MALADIE**

**JOURNAL ALTITUDE**  
(Place Monette)  
424-2610

**REMERCIEMENTS**

Mme Gaston Pagé, son fils Florent, sa femme Ginette, sa fille Florence, ainsi que ses petits-fils, Pascal, Dominic, Éric remercient sincèrement tous ceux qui ont sympathisés avec nous à l'occasion du décès de  
**Yvon Boucher** époux de Florence Pagé décédé le 9 septembre 93.

**Le client a le dernier mot dans le choix du médecin**

Il est important d'être pleinement satisfait des services d'un médecin et il y a quelques facteurs à considérer pour s'en faire une idée précise;

- le climat de confiance que le médecin suscite en vue de favoriser les

échanges;

- l'attention qu'il porte aux renseignements que vous lui donnez;
- la délicatesse de son attitude et les informations qu'il fournit;
- sa façon de tenir compte de vos an-

técédents médicaux, de vos conditions de vie et de travail;

- le soin qu'il met à poser un diagnostic et à expliquer la nature du traitement approprié;
- la prudence avec laquelle il prescrit des médicaments ou des

examens radiologiques ou de laboratoire;

- le choix qu'il vous permet de faire, après information, parmi plusieurs traitements;
- la facilité avec laquelle il vous laisse consulter votre dossier médical.

Il faut bien comprendre que personne ne peut contraindre qui que ce soit à choisir un médecin plutôt qu'un autre, ni empêcher d'en consulter un ou un autre ou d'en changer pour des motifs sérieux et ce, même en cours de traitement.

**À Chertsey**

**Une importante subvention pour les aménagements récréo-touristiques**

Le député de Rousseau (Bertrand), Robert Thérien, annonce que le

Secrétariat aux Affaires régionales contribue financièrement à la

réalisation d'aménagements récréo-touristiques au lac Dupuis, à Chertsey.

C'est ainsi qu'une somme de 50 000 \$ sera puisée à même le Fonds régional de développement pour aménager les aires de

et de jeux. Le potentiel attractif et la capacité d'accueil du lac Dupuis seront ainsi augmentés.

**Mise en valeur des forêts privées**

M. Robert Thérien, député de Rousseau (Bertrand) et adjoint parlementaire au ministre des Transports, est heureux d'annoncer la contribution du gouvernement dans l'aménagement des forêts privées de son comté.

M. Thérien souligne que ces appuis financiers contribueront à mettre en valeur cette

grande richesse naturelle que représentent les boisés du Québec.

Gagnant: Jean-François Simard

**MOT-MYSTÈRE**

MOT DE 9 LETTRES

Washington madragre maia  
machiniste madrigol malalabar  
machinisme mage malabar  
macassar maie malabar  
macroscopie mail malabar  
maculature main malabar  
madriche main malabar

1	M	A	C	H	I	N	A	T	I	O	N	M
2	A	A	L	A	G	I	R	D	A	M	A	E
3	C	E	C	M	A	L	E	M	A	C	M	I
4	H	L	M	H	A	A	C	G	R	A	A	R
5	I	O	A	A	O	I	E	O	I	M	D	E
6	N	C	L	E	L	N	S	N	A	A	R	N
7	I	I	A	D	E	C	N	O	N	L	A	N
8	S	D	G	I	E	L	T	E	A	G	G	O
9	T	A	A	L	I	I	N	N	M	R	U	C
10	E	M	I	A	T	L	A	M	I	E	E	A
11	E	D	M	A	L	A	B	A	R	A	N	M
12	E	E	R	U	T	A	L	U	C	A	M	T

\* Soit un coup de chance unique au Québec. Les gagnants sont désignés par tirage au sort. Les gagnants sont annoncés dans le Journal Altitude.

**AGENCE DE RENCONTRE NOUS DEUX ENR.**

Retrouvez l'affection, l'amour et le bonheur.

Francine Gibeault  
**(819) 424-2051**

**ATTENTION... ATTENTION... PROCHAINE ÉDITION DU JOURNAL ALTITUDE NOVEMBRE 93**

Date limite pour communiqués et publicités  
**27 OCTOBRE 1993 17h00**

**1<sup>er</sup> anniversaire Lavoie Monique**

Très simplement chère Monique pour te dire qu'après un an, tu nous manques beaucoup et notre solitude est toujours pénible. Chaque jour, nous pensons à toi et nous te demandons de nous aider à vivre.

Ton sourire, ton affabilité, ta joie de vivre assimilés à ta bonté que tu savais dispenser de ton vivant font en sorte que tu ne pourras jamais être oubliée. Jamais nous ne pourrions oublier la merveilleuse personne que tu as été pour nous.

*La famille et tous les proches et amis.*

**ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Abonnement:**  
9,25\$: Canada (taxes incluses)  
18,00\$: Étranger  
1 an (12 numéros)

Nouvel abonnement   
Renouvellement:

Retournez à: **Journal Altitude 1350**  
426, Principale C.P. 1350  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0

## • CENTRE DE LOCATION ST-DONAT •

659 Principale, St-Donat

424-2124

#



### MAINTENANT DISPONIBLES:

440 Super sport  
 Classic Touring (E.F.I.)  
 Indy Trail  
 Sport 440 SKS  
 Indy Trail de Luxe  
 Storm  
 Etc.

LE CENTRE DE  
 LOCATION  
 S'AGRANDIT...  
 NOUVEL ATELIER  
 DE RÉPARATION  
 AVANT LA FIN  
 OCTOBRE

Avez-vous pensé préparer vos motoneiges pour l'hiver?

**ACHETEZ UNE MOTONEIGE POLARIS AVANT LA FIN OCTOBRE ET  
 OBTENEZ 200\$ DE VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES GRATUITS**

Toute l'équipe

**POLARIS**

VOUS

ATTEND:

*Hélène, José,*

*Roger, Marc*

*et Richard*



### V.T.T.

250 CC 2x4:  
 3700\$

350 CC  
 (liquide) 4x4:  
 5700\$

**POLARIS**  
 Croyez-le

**POLARIS**  
 Croyez-le

## • CENTRE DE LOCATION ST-DONAT •

659 Principale, St-Donat

424-2124

#



QUALITÉ

PRIX

SERVICE

### • VENTE RÉPARATION

• ARIENS - M.T.D  
 TORO - COLOMBIA  
 ETC.

Préparez vos  
 souffleuses pour  
 l'hiver!